

PROXXON

DE Service-Hinweis

Alle PROXXON-Produkte werden nach der Produktion sorgfältig geprüft. Sollte dennoch ein Defekt auftreten, wenden Sie sich bitte an den Händler, von dem Sie das Produkt gekauft haben. Nur dieser ist für die Abwicklung aller gesetzlicher Gewährleistungsansprüche zuständig, die sich ausschließlich auf Material- und Herstellerfehler beziehen.

Unsachgemäße Anwendung wie z.B. Überlastung, Beschädigung durch Fremdeinwirkung und normaler Verschleiß sind von der Gewährleistung ausgeschlossen. Weitere Hinweise zum Thema „Service und Ersatzteilwesen“ finden Sie auf www.proxxon.com.

GB Service note

All PROXXON products are thoroughly inspected after production. Should a defect occur nevertheless, please contact the dealer from whom you purchased the product. Only the dealer is responsible for handling all legal warranty claims which refer exclusively to material and manufacturer error.

Improper use, such as capacity overload, damage due to outside influences and normal wear are excluded from the warranty.

You will find further notes regarding „Service and Spare Parts Management“ at www.proxxon.com.

FR Instruction en cas de réclamation

Tous les produits PROXXON font l'objet d'un contrôle soigneux à l'issue de leur fabrication. Si toutefois un défaut devait apparaître, veuillez contacter le revendeur chez qui vous avez acheté le produit. Il est seul habilité à gérer la procédure de traitement de toutes les prétentions légales en matière de dommages et intérêts relevant exclusivement des défauts de matériaux ou de fabrication.

Toute utilisation non conforme, comme la surcharge ou les dommages provoqués par exercice d'une contrainte extérieure, ainsi que l'usure normale, sont exclus de la garantie.

Vous trouverez de plus amples informations concernant le « Service après-vente et les pièces détachées », à l'adresse www.proxxon.com.

IT Avvertenze per l'assistenza

Dopo la produzione tutti i prodotti PROXXON vengono sottoposti ad un controllo accurato. Qualora si dovesse comunque verificare un difetto, si prega di rivolgersi al proprio rivenditore dal quale si è acquistato il prodotto. Solo questo è autorizzato a rispondere dei diritti di garanzia previsti dalla legge che si riferiscono esclusivamente a difetti di materiale ed errori del produttore. È escluso dalla garanzia qualsiasi utilizzo improprio quale ad es. un sovraccarico, un danneggiamento per effetti esterni e la normale usura.

Ulteriori avvertenze sul tema „Assistenza e pezzi di ricambio“ sono disponibili all'indirizzo www.proxxon.com.

ES Garantías y Reparaciones

Todos los productos PROXXON se verifican cuidadosamente tras la producción. Si a pesar de ello presentara algún defecto, dirijase por favor al distribuidor donde haya adquirido el producto. Solo éste, es responsable de la gestión de todos los derechos legales de garantía que se refieren exclusivamente a fallos de material y de fabricación.

El uso indebido como p.ej. sobrecarga, daños por acciones externas y desgaste normal están excluidos de la garantía.

Encontrará más información sobre „Servicio técnico y gestión de repuestos“ en www.proxxon.com.

NL Voor service

Alle PROXXON-producten worden na de productie zorgvuldig getest. Mocht er toch een defect optreden, dan kunt u contact opnemen met de leverancier van wie u het product hebt gekocht. Alleen de leverancier is voor de afwikkeling van alle wettelijke garantieclaims die uitsluitend materiële of fabricagefouten betreffen, verantwoordelijk.

Ondeskundig gebruik zoals overbelasting, beschadiging door inwerking van vreemde stoffen en normale slijtage zijn uitgesloten van de garantie.

Verdere aanwijzingen over het thema “Service en reserveonderdelen” vindt u op www.proxxon.com.

PROXXON

Akku-Knickschrauber KS/A



Manual

DE

GB

FR

IT

ES

NL

DK

SE

CZ

TR

PL

RU

Deutsch

Beim Lesen der Gebrauchsanleitung
Bildseiten herausklappen.

English

Fold out the picture pages
when reading the user instructions.

Français

Lorsque vous lisez le manuel d'utilisation,
veuillez déplier les pages d'illustration.

Italiano

Per leggere le istruzioni per l'uso
aprire le pagine ripiegate contenenti le figure.

Español

Al consultar el manual de instrucciones
abrir la hoja plegable.

Nederlands

Bij het lezen van de gebruiksaanwijzing
pagina's met afbeeldingen uitklappen.

Dansk

Når brugsanvisningen læses,
skal billedsiderne klappes ud.

Svenska

Vid läsning av bruksanvisningen,
fall ut bildsidorna.

Česky

Při čtení návodu k obsluze rozložit
stránky s obrázky.

Türkçe

Kullanma Talimatı'nı okunmas-
nda resim sayfaların-
dıkları çıkartın.

Polski

Przy czytaniu instrukcji obsługi otworzyć
strony ze zdjęciami.

Русский

При чтении руководства по эксплуатации
просьба открывать страницы с рисунками.

DE

GB

FR

IT

ES

NL

DK

SE

CZ

TR

PL

RU

4

10

16

23

30

37

43

49

55

61

67

74

Art.-Nr. 29840-99 PR 703722701S

Fig. 1

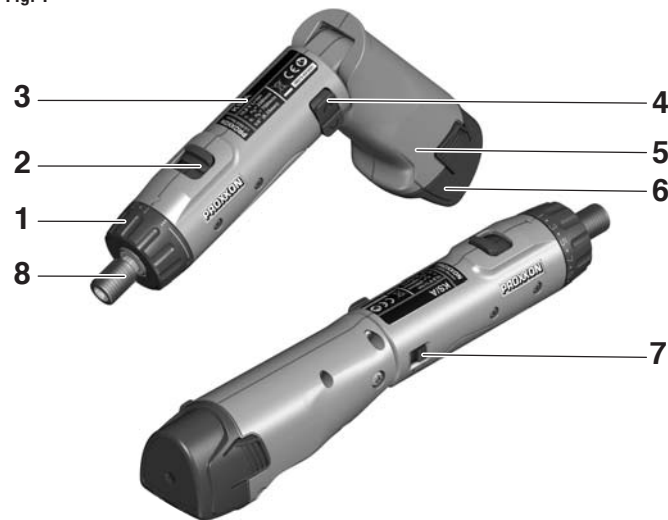


Fig. 2

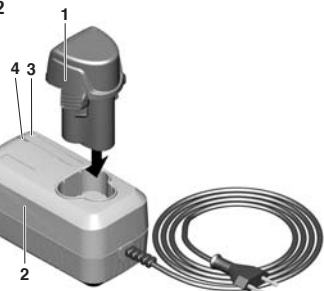
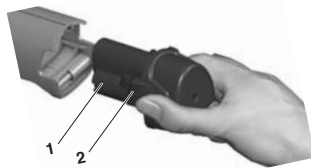


Fig. 3



DE Originalbetriebsanleitung Akku-Knickschrauber KS/A

Allgemeine Sicherheitshinweise



Warnung!
Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf!

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs:

- Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit

kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

- Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku. Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Service

- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für handgeführte Schrauber

- Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

PROXXON

DK Service henvisning

Alle produkter fra PROXXON kontrolleres omhyggeligt efter produktionen. Hvis der alligevel skulle være en defekt, så kontakt den forhandler, hvor du har købt produktet. Det er kun ham, der er ansvarlig for afviklingen af den lovmæssige reklameret, som udelukkende gælder for materiale- og produktionsfejl. Forkert brug som f.eks. overbelastning, beskadigelse på grund af udefra kommende påvirkninger og normal slitage hører ikke ind under reklameretten. Du kan finde yderligere oplysninger om „Service og reservedele“ på www.proxxon.com.

SE Service-Garanti

Alla PROXXON-produkter genomgår noggranna kontroller efter tillverkningen. Om det ändå skulle inträffa någon defekt ska ni kontakta återförsäljaren som ni köpte produkten av. Det är endast återförsäljaren som är tillgänglig för hantering av garantianspråk, som utesluterande rör material- och tillverkningsfel. Felaktig användning som t.ex. överbelastning, skador på grund av yttre påverkan och normalt slitage utesluts från garantin. Ytterligare information gällande „Service och reservdelar“ finns på www.proxxon.com.

CZ Servisní upozornění

Všechny výrobky PROXXON se po výrobě pečlivě kontroly. Pokud přesto dojde k závadě, obraťte se prosím na prodejce, u kterého jste výrobek koupili. Jen tento prodejce může vyřídí veškeré zákonné nároky vyplývající ze záruky, které se vztahují pouze na materiálové a výrobní vady. Záruka se nevztahuje na vady způsobené nesprávným používáním, např. přetížením, poškozením cizím vlivem nebo normálním opotřebením. Další informace k témtu „Servis a náhradní díly“ najdete na adrese www.proxxon.com.

TR Satış Sonrası Hizmet Bilgisi

Tüm PROXXON ürünleri üretimden sonra özenle test edilir. Buna rağmen bir arıza meydana gelirse, lütfen ürünü satın aldığınız satış temsilcisine başvurunuz. Sadece o yalnızca malzeme ve üretici hatalarıyla ilişkili yasal garanti taleplerinin işleme alınmasından sorumludur. Aşırı yüklenme, yabancı etkisiyle hasar ve normal aşınma gibi uygun olmayan kullanım garanti kapsamına dahil değildir. „Servis ve yedek parçalar“ konusuylla ilgili açıklamaları www.proxxon.com sayfasından bulabilirsiniz.

PL Wskazówki dotyczące serwisu

Wszystkie produkty firmy PROXXON są poddawane starannej kontroli fabrycznej. Jeżeli jednak mimo wszystko wystąpią defekty, prosimy o kontakt ze sprzedawcą produktu. Tylko on jest odpowiedzialny za realizację wszystkich ustawowych uprawnień gwarancyjnych, wynikających wyłącznie z wad materiałowych i produkcyjnych. Nieprawidłowe użycie, np. przeciężenie, uszkodzenie przez wpływ obce oraz normalne zużycie nie są objęte gwarancją. Więcej informacji na temat „Serwisu oraz części zamiennych“ można znaleźć pod adresem www.proxxon.com.

RU Сервисное обслуживание

Все изделия компании PROXXON после изготовления проходят тщательный контроль. Если все же обнаружится дефект, обратитесь к Продавцу, у которого приобретено изделие. Именно он отвечает по всем предусматриваемым законом претензиям по гарантийным обязательствам, касающимся исключительно дефектов материалов и изготовления. Гарантия не распространяется на ненадлежащее применение, такое, например, как перегрузка, повреждение вследствие постороннего воздействия, а также естественный износ. Дополнительные указания по теме „Сервисное обслуживание и запчасти“ см. На сайте www.proxxon.com.

Verwendungszweck des Akku-Knickschraubers KS/A

Mit dem Akku-Knickschrauber lassen sich in Kombination mit 1/4" Standard-Sechskant-Bits (6,35 mm) mühelos Verschraubungen aller Art anziehen oder lösen.

Dazu ist das passende Drehmoment mit dem Rastring am vorderen Gehäuseende in 21 verschiedenen Positionen vorwählbar. Zusätzlich gibt es noch eine Einstellung für besonders kraftvolles Schrauben, bzw. Bohren.

Diese schaltet sich beim Betätigen des seitlich am Gehäuse angebrachten Rechts-Links-Kippschalters automatisch ein, bzw. mit einer kleinen Verzögerung wieder aus. Die Arbeitsfortschritte lassen sich anhand der eingebauten Beleuchtung im vorderen Geräteteil komfortabel überwachen.

Das selbsthemmende Getriebe erlaubt nach dem Erreichen des vorgewählten Drehmoments den Abschluss des Schraubvorgangs "von Hand".

Ein Wechsel zwischen dem Akku-Knickschrauber und einem konventionellen Schraubendreher ist somit beim Arbeiten nicht erforderlich.

Die Bits werden durch eine Federhülse mit einem Magneten sicher in der Werkzeugaufnahme gehalten und lassen sich kinderleicht tauschen. 12 Standard-Bits sind im Lieferumfang enthalten.

Leistungsfähige Akkus in Lithium-Ionentechnik mit 2,6 Ah Kapazität garantieren dauerhaftes Arbeiten mit hoher Leistung. Zum Aufladen wird der Akku einfach das Ladegerät eingeführt und ist innerhalb von ca. 1 h wieder betriebsbereit. Der Vorgang wird zu Ihrer Sicherheit thermisch überwacht.

Die flache Endkappe ermöglicht ein senkrechtes Aufstellen des Geräts.

Lieferumfang

29840:

- 1 St. Akku-Knickschrauber KS/A
- 1 St. Lithium-Ionen-Akku mit 2,6 Ah
- 1 St. Akku-Schnellladegerät LG2/A
- 12 St. 1/4"-Standardbits
- 1 St. Betriebsanleitung
- 1 St. Broschüre mit Sicherheitshinweisen
- 1 St. Aufbewahrungsbox

29842:

- 1 St. Akku-Knickschrauber KS/A
- 12 St. 1/4"-Standardbits
- 1 St. Betriebsanleitung
- 1 St. Broschüre mit Sicherheitshinweisen

Legende

Akku-Knickschrauber KS/A (Fig. 1):

1. Drehmomenteinstellring
2. Stufenschalter für Drehzahl
3. Fester Gehäuseeteil
4. Rechts-Links-Kippschalter
5. Knickbarer Gehäuseeteil
6. Akku
7. Arretierung für Kippschalter
8. Werkzeugaufnahme

Technische Daten

Gerät:

Länge:	ca. 300 mm (mit Akku) ca. 270 mm (ohne Akku)
Gewicht:	ca. 600 g (mit Akku) ca. 420 g (ohne Akku)
Spannung:	10,8 V
Drehzahl:	250 und 750/min
Geräuschentwicklung:	< 70 dB(A)
Vibration am Griff:	< 2,5 m/s ²

Ladegerät:

Netzspannung:	100-240 V~ 50/60 Hz
Ausgangsspannung:	12,6 V
Ladestrom:	2 A

Akku:

Wiederaufladbare Li-Ionen Batterie
Nominal-/Ladespannung: 10,8 V/12,6 V
Energie/Kapazität: 28,1 Wh/2,6 Ah



Betriebsanleitung lesen!



Augenschutz tragen!



Das Ladegerät ist ein Schutzklasse II-Gerät mit doppelter Isolierung



Nur in trockenen Räumen benutzen



Der Schallintensitätspegel für den Bediener kann unter Umständen 80 dB(A) überschreiten. Bitte tragen Sie Gehörschutz!

Geräusch-/Vibrationsinformation

Die Angaben zu Vibration und zur Geräuschemission sind in Übereinstimmung mit standardisierten und normativ vorgeschriebenen Messverfahren ermittelt worden und können zum Vergleich von Elektrogeräten und Werkzeugen untereinander herangezogen werden.

Diese Werte erlauben ebenfalls eine vorläufige Beurteilung der Belastungen durch Vibration und Geräuschemissionen.

Warnung!

Abhängig von den Betriebsbedingungen können die tatsächlich auftretenden Emissionen von den oben genannten Werten abweichen!

Dies gilt insbesondere in Abhängigkeit des zu bearbeitenden Werkstücks und des Einsatzwerkzeugs (insbesondere dessen Verschleißzustands). Ungeeignete Werkstücke oder Materialien, mangelhaft gewartete Werkzeuge, zu hoher Vorschub oder nicht geeignete Einsatz-

werkzeuge können die Vibrationsbelastung und die Geräuscentwicklung deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der tatsächlichen Schwingungs- und Geräuschbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich in Gebrauch ist. Dies kann die Schwingungs- und Geräuschbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Warnung!

- Sorgen Sie für eine regelmäßige und gute Wartung Ihres Werkzeugs
- Unterbrechen Sie sofort den Betrieb des Werkzeugs beim Auftreten von übermäßiger Vibration!
- Ein ungeeignetes Einsatzwerkzeug kann übermäßige Vibrationen und Geräusche verursachen. Verwenden Sie nur geeignete Einsatzwerkzeuge!
- Legen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät bei Bedarf genügend Pausen ein!

Inbetriebnahme und Bedienung

Laden des Akkus (Fig. 2 und 3)

Achtung!

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Warnhinweise und Aufschriften, die an dem Ladegerät und dem Akku angebracht sind!

Achtung!

Bitte beachten Sie, dass Ihr Proxxon-Elektrowerkzeug nur mit den passenden Proxxon-Akkus betrieben werden darf und dass mit dem Ladegerät ausschließlich diese Akkus geladen werden dürfen.

Ferner darf auch kein anderes Ladegerät zum Laden der Proxxon-Akkus verwendet werden: Die jeweiligen Proxxon-Komponenten sind optimal aufeinander abgestimmt. Gerät, Akku und Ladegerät sind auch separat im Handel erhältlich!

Im Auslieferungszustand ist der Akku teilgeladen und muss vor der Inbetriebnahme des Gerätes

voll aufgeladen werden. Dazu gehen Sie wie folgt vor:

1. Stecker des Ladegerätes einstecken.
2. Akku 1 in das Ladegerät 2 einfügen wie in Fig. 2 gezeigt.
3. Die gelbe Leuchtdiode 3 signalisiert den Ladevorgang. Ist dieser abgeschlossen, leuchtet die grüne Leuchtdiode 4 auf.
4. Vollgeladenen Akku aus dem Ladegerät entnehmen.
5. Akku 1 wie in Fig. 3 gezeigt bis zum Einrasten in die Gehäuseöffnung des Gerätes einstecken.
6. Zum Aufladen die Entriegelungstasten 2 drücken, Akku nach hinten herausziehen und die Schritte 1-5 ausführen.

Bitte beachten!

Laden Sie den Akku nur bei einer Umgebungstemperatur von 10 bis 40 °C!

Um den Akku beim Arbeiten vor schädlicher Tiefentladung zu schützen, wird der Ladezustand permanent elektronisch überwacht und das Gerät vor dem Erreichen des kritischen Entladungszustands abgeschaltet. Nun muss der Akku wieder aufgeladen werden. Versuchen Sie nicht, das Gerät wieder mit entladener Akku in Betrieb zu nehmen!

Der Ladevorgang kann jederzeit unterbrochen und wieder neu aufgenommen werden, ohne dass der Akku Schaden nimmt.

Achtung!

Wenn sich die Betriebszeiten nach dem Ladevorgang drastisch verkürzen, deutet das darauf hin, dass der Akku erneuert werden muss!

Falls nach dem Einstecken des Akkus in die dafür vorgesehene Öffnung die gelbe Leuchtdiode nicht permanent leuchtet, sondern blinkt, ist die Ursache möglicherweise eine zu hohe Temperatur, ein Defekt oder die Tiefentladung des Akkus.

- Ist der Akku zu heiß, wird nach dem Abkühlen der Ladevorgang automatisch gestartet.

- Ist der Akku dagegen normal temperiert, aber tiefentladen, wird vom Ladegerät geprüft, ob er noch Strom aufnimmt oder bereits defekt ist.
- Wenn der Akku wiederherstellbar ist, leuchtet die gelbe Leuchtdiode nach einiger Zeit kontinuierlich und signalisiert den erfolgreichen Ladevorgang.
- Blinkt die gelbe Leuchtdiode, ist der Akku defekt und muss entsorgt werden, siehe dazu auch „Hinweis zur Entsorgung innerhalb der EU“ weiter unten in dieser Anleitung.

Zubehör und Einsatzwerkzeuge

Beim Arbeiten mit unterschiedlichen Schraubenköpfen müssen die passenden Bits verwendet werden. Die Werkzeugaufnahme des Schraubers ist ausgelegt für ¼" (d. h. 6,35 mm)-Sechskantbits. Eine Auswahl ist im Lieferumfang enthalten.

Bitte beachten Sie generell:

Proxxon-Einsatzwerkzeuge sind zum Arbeiten mit unseren Maschinen konzipiert und damit optimal für die Verwendung mit diesen geeignet.

Wir übernehmen bei der Verwendung von Einsatzwerkzeugen von Fremdfabrikaten keinerlei Gewährleistung für die sichere und ordnungsgemäße Funktion unserer Geräte!

Benutzung des Akku-Knickschraubers KS/A

Arretierung des Wippschalters

Wird die Schalterarretierung Pos. 7 (Fig. 1) nach hinten geschoben, ist der Wippschalter Pos. 4 (Fig. 1) arretiert und kann nicht betätigt werden!

Dies dient zur Vermeidung von unbeabsichtigtem Anlauf des Gerätes, so z. B. beim Transport oder der Lagerung.

Bitte beachten Sie vor der Inbetriebnahme des Gerätes:

Aus transporttechnischen Gründen ist bei der Auslieferung der Wippschalter arretiert. Bitte vor der Betätigung des Wippschalters den Arretierschalter nach vorne schieben.

Einstellung des Drehmoments

Das Drehmoment kann durch Verdrehen des Drehmomenteinstellrings Pos. 1 (Fig. 1) vorgewählt werden. 21 Einstellungen sind möglich und durch entsprechende Ziffern markiert.

Achtung!

Das Drehmoment ist für den jeweiligen Anwendungsfall individuell auszuwählen. Generelle Empfehlungen können daher nicht gegeben werden. Es empfiehlt sich, vor dem Arbeiten, wenn möglich, das richtige Drehmoment auszuprobieren oder beim Arbeiten anzupassen.

Die Stellung „“ des Drehmomenteinstellrings ist zu wählen, wenn besonders kraftvoll geschraubt oder gebohrt werden soll.

Folgende Tabelle gibt einen Überblick über die einstellbaren Drehmomente:

Position Drehmoment- einstellring	Drehmoment
1	ca. 0,5 Nm (5,1 kgf-cm)
5	ca. 0,9 Nm (9,2 kgf-cm)
9	ca. 1,3 Nm (13,3 kgf-cm)
13	ca. 1,7 Nm (17,3 kgf-cm)
17	ca. 2,1 Nm (21,4 kgf-cm)
21	ca. 2,5 Nm (25,5 kgf-cm)

	Stufe I: ca. 5,5 Nm
	Stufe II ca. 3,2 Nm

Einstellung der Drehzahl

Die Drehzahl kann bedarfsgerecht am Schalter Pos. 2 (Fig. 1) auf 250/min oder 750/min vorgewählt werden.

Arbeiten mit dem Akku-Knickschrauber:

1. Ziehen Sie die Federhülse der Werkzeugaufnahme zurück und stecken einen geeigneten Bit bis zum Anschlag in die Werkzeugaufnahme Pos. 8 (Fig. 1b). Zum Arretieren die Federhülse wieder loslassen.
2. Setzen Sie die Spitze des Bits zuerst direkt auf die Schraube.
3. Schalten Sie das Gerät ein und aus, bzw. wählen Sie die gewünschte Drehrichtung, indem Sie die gewünschte Seite des Rechts-Links-Kippschalter drücken oder loslassen.
4. Halten Sie die Längsachse des Bits, bzw. der Arbeitswelle fluchtend zur ein-, bzw. ausdrehenden Schraube. Schräges Halten kann zum Abrutschen oder Verklemmen des Bits führen.

Hinweis!

Das Erreichen des vorgewählten Drehmoments wird mit einem deutlich vernehmbaren „Klack“-Geräusch symbolisiert und der Motor schaltet sich automatisch aus. Soll die Verschraubung noch manuell nachgezogen werden, kann das Gerät dazu benutzt werden wie ein normaler Schraubendreher. Zweckmäßigerweise kann man das hintere Gehäuseteil 5 (Fig. 1) dazu abknicken: So erreicht man eine günstige Griffhaltung zur komfortablen Applikation des notwendigen Drehmoments.

Hinweis!

Wenden Sie nur so viel Druck an, wie nötig ist, um die Schraube an ihrem Platz und den Biteinsatz in Kontakt mit dem Schraubenkopf zu halten. Zu starker Druck führt gegebenenfalls zu Schäden an Schraubenkopf und Bit, zu geringer Druck lässt den Bit beim Schraubvorgang wegleiten.

Wartung, Reinigung und Pflege

Achtung!

Vor jeglicher Einstellung, Instandhaltungsmaßnahme oder Instandsetzung Netzstecker ziehen!

Hinweis!

Jedes Gerät wird beim Arbeiten durch Staub verunreinigt. Pflege ist daher unerlässlich. Für eine lange Lebensdauer sollten Sie das Gerät allerdings nach jedem Gebrauch mit einem weichen Lappen oder Pinsel reinigen.

Dabei darf milde Seife oder eine anderes geeignetes Reinigungsmittel benutzt werden. Lösungsmittel- oder alkoholhaltige Reinigungsmittel (z. B. Benzin, Reinigungsalkohole etc.) sind zu vermeiden, da diese die Kunststoffgehäuseschalen angreifen könnten.

Service-Hinweis

Bitte beachten Sie:

Die Netzzuleitung zum Ladegerät darf nur von unserer Proxxon-Serviceabteilung oder einer qualifizierten Fachkraft ersetzt werden!

Entsorgung:



Elektro-Altgeräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Das Gerät enthält wertvolle Materialien, die wiederverwertet werden können. Wenn Sie Fragen zu diesem Thema haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler, Ihr Entsorgungsunternehmen oder andere geeignete kommunale Einrichtungen.



Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwendung zugeführt werden.

EG-Konformitätserklärung

Name und Anschrift:

PROXXON S.A.
6-10, Härebierg
L-6868 Wecker

Produktbezeichnung: Akku-Knickschrauber KS/A
Artikel Nr.: 29840

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Richtlinien und normativen Dokumenten übereinstimmt:

EU-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-2:2014

EU-EMV-Richtlinie 2014/30/EU

EN 55014-1:2006/A1:2009/A2:2011

EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Datum: 23.03.2022

Dipl.-Ing. Jörg Wagner
PROXXON S.A.

Der Bevollmächtigte für die Zusammenstellung der Technischen Unterlagen ist identisch mit dem mit dem Unterzeichner

GB Translation of the Original Operating Instructions
**Cordless foldable screwdriver
KS/A**

General safety guidelines

Warning!



Read all safety guidelines, instructions, illustrations and technical data provided with this power tool. Failure to comply with the following instructions may cause electric shock, fire and/or serious injury.

Store all safety guidelines and instructions for the future!

Use and handling of battery-powered tool:

- a) **Batteries should only be charged with the chargers recommended by the manufacturer.** A charger suitable for a certain type of battery poses a fire hazard if used with other batteries.
- b) **Use only the designated batteries in the power tools.** The use of other batteries can cause injuries and pose a fire hazard.
- c) **Keep unused batteries away from paper clips, coins, keys, nails, screws and other small metal objects which could bridge the contacts.** A short-circuit between the battery contacts can cause burns or fire.
- d) **If used incorrectly, the battery can leak fluids. Avoid contact. In the event of incidental contact, rinse with water. If the fluid gets into your eyes, seek medical assistance.** Leaking battery fluids can cause skin irritations or burns.
- e) **Do not use a damaged or modified battery.** Damaged or modified batteries can behave unpredictably and cause fires, explosions or injuries.
- f) **Never expose a battery to fire or excessive temperatures.** Fire or temperatures above 130°C can cause an explosion.

- g) **Observe all charging instructions and never charge the battery or battery-powered tool outside the temperature range specified by the operating instructions.** Incorrect charging or charging outside the approved temperature range can destroy the battery and increase the risk of fire.

Service

- a) **Have your power tool repaired only by qualified specialists and use only original spare parts.** This ensures that the power tool remains safe to operate.
- b) **Never service damaged batteries.** All maintenance work on batteries should only be carried out by the manufacturer or authorised customer service centres.

Safety guidelines for hand-operated screwdrivers

- a) **Hold the device by its insulated grip areas when carrying out work where the bits and cutters could hit hidden power cables or its own mains cable.** Contact with a live cable can energize metal device parts and cause electric shock.

Intended use of cordless foldable screwdriver KS/A

In combination with 1/4" standard hexagon bits (6.35 mm), the cordless foldable screwdriver can be used to tighten or loosen all kinds of screws with ease.

The appropriate torque can be preselected in 21 different positions with the locking ring at the front end of the housing. In addition, there is a setting for particularly powerful screwing or drilling.

The light switches on automatically when the right/left toggle switch on the side of the housing is actuated, and switches off again after a short delay.

The integrated lighting in the front part of the device makes it easy to monitor the progress of work.

On reaching the preselected torque, the self-locking gearbox allows completion of the screwdriving process "by hand".

It is therefore not necessary to switch between the cordless foldable screwdriver and a conventional screwdriver when working.

The bits are held securely in the tool holder by a spring sleeve with a magnet and are very easy to change. 12 standard bits are included.

Powerful batteries in lithium-ion technology and 2.6 Ah capacity guarantee continuous, high performance work. To charge, the battery is simply inserted into the charger and is ready for operation again within approx. 1 hour. For your safety the process is thermally monitored.

The flat end cap allows the device to be set down upright.

Scope of delivery

29840:

- 1 Cordless foldable screwdriver KS/A
- 1 Lithium-ion battery with 2.6 Ah
- 1 Rapid battery charger LG2/A
- 12 ¼" standard bits
- 1 Operating instructions
- 1 Brochure with safety guidelines
- 1 Storage case

29842:

- 1 Cordless foldable screwdriver KS/A
- 12 ¼" standard bits
- 1 Operating instructions
- 1 Brochure with safety guidelines

Legend

Cordless foldable screwdriver KS/A (Fig. 1):

1. Torque setting ring
2. Multiple contact switch for rotational speed
3. Sturdy housing
4. Right/Left toggle switch
5. Foldable housing
6. Battery
7. Latch for toggle switch
8. Tool holder

Technical data

Device:

Length:	approx. 300 mm (with battery) approx. 270 mm (without battery)
Weight:	approx. 600 g (with battery) approx. 420 g (without battery)

Voltage:	10.8 V
Rotational speed:	250 and 750/min
Noise generation:	< 70 dB(A)
Grip vibration:	< 2.5 m/s ²

Charger:

Mains voltage:	100-240 V~ 50/60Hz
Output voltage:	12.6 V
Charging current:	2 A

Battery:

Rechargeable lithium-ion battery	
Nominal/charging voltage:	10.8 V/12.6 V
Energy/Capacity:	28.1 Wh/2.6 Ah



Read the operating instructions!



Wear eye protection!



The charger is a protection class II device with double insulation



Use only in dry rooms



The sound intensity level for the operator can exceed 80 db(A) in some circumstances. Please wear hearing protection!

Noise/vibration information

The information on vibration and noise emission has been determined in compliance with the prescribed standardised and normative measuring methods and can be used to compare electrical devices and tools with each other.

These values also allow a preliminary evaluation of the loads caused by vibration and noise emissions.

Warning!

Depending on the operating conditions, the emissions that actually occur may deviate from the values given above!

This applies in particular depending on the workpiece to be machined and the insert tool (especially its wear condition). Unsuitable workpieces or materials, poorly maintained tools, too high a feed rate or unsuitable insert tools can significantly increase the vibration load and noise generation.

To more accurately estimate the actual vibration and noise load, also take the times into consideration where the device is switched off, or is running but is not actually in use. This can clearly reduce the vibration and noise load across the entire work period.

Warning!

- Ensure regular and proper maintenance of your tool

- Stop operation of the tool immediately if excessive vibration occurs!
- Unsuitable bits and cutters can cause excessive vibration and noises. Only use suitable bits and cutters!
- When working with the device, take sufficient breaks if necessary!

Commissioning and operation

Charging the battery (Fig. 2 and 3)

Caution!

Read the warnings and labels attached to the charger and the battery before use!

Caution!

Please note that your Proxxon power tool may only be operated with the appropriate Proxxon battery and that the charger is to be used exclusively for the charging of these batteries. Furthermore, no other charger may be used to charge the Proxxon battery: The respective Proxxon components are optimally coordinated. The device, battery and charge are also separately available at retailers!

When delivered, the battery is partially charged and must be charged completely before the device is put into operation. To do so, proceed as follows:

1. Insert the plug of the charger.
2. Insert battery 1 in the charger 2 as shown in Fig. 2.
3. The yellow light-emitting diode 3 signals the charging process. When completed, the green light-emitting diode 4 lights up.
4. Remove the completely charged battery from the charger.
5. Insert battery 1 as shown in Fig. 3 in the housing opening of the device until it engages.
6. To charge, press the release buttons 2, pull out the battery to the rear and carry out steps 1-5.

Please note!

Only charge the battery at an ambient temperature of 10 to 40 °C!

To protect the battery from harmful total discharge while in operation, the charge status is permanently monitored electronically and the device will switch off before it reaches the critical discharge condition. The battery will now need to be recharged. Do not attempt to put the device back into operation with a discharged battery!

The charging process can be interrupted at any time and continued without damage to the battery.

Caution!

Drastically reduced operating times after the charging process indicates that the battery needs to be replaced!

If, after inserting the battery into the opening provided for this purpose, the yellow LED does not light up permanently but flashes, the cause may be too high a temperature, a defect or total discharge of the battery.

- If the battery is too hot, the charging process will start automatically after it cools down.
- If, on the other hand, the battery has a normal temperature but is totally discharged, the charger checks whether it is still drawing current or is already defective.
- If the battery is recoverable, the yellow LED lights up continuously after some time, signalling the successful charging process.
- If the yellow LED flashes, the battery is defective and needs to be disposed of; see also "Note on disposal within the EU" later on in these instructions.

Accessories and bits and cutters

When working with different screw heads, the appropriate bits must be used. The tool holder of the screwdriver is designed for 1/4" (i.e. 6.35 mm) hexagon bits. A selection is included.

Please note in general:

Proxxon bits and cutters are designed to work with our machines and are therefore optimally suited for use with them.

We will not assume any liability whatsoever for the safe and proper function of our devices when using bits and cutters from other manufacturers!

Use of the cordless foldable screwdriver KS/A

Locking the rocker switch

If the switch lock pos. 7 (Fig. 1) is pushed backwards, the rocker switch pos. 4 (Fig. 1) is locked and cannot be operated! This is to prevent unintentional start-up of the unit, e.g. during transport or storage.

Please note before commissioning the unit:

For transport reasons, the rocker switch is locked on delivery. Before operating the rocker switch, please push the locking switch forward.

Setting the torque

The torque can be preselected by turning the torque setting ring Pos. 1 (Fig. 1). 21 settings are possible and are marked by corresponding numbers.

Caution!

The torque must be selected individually for the respective application. General recommendations are therefore not possible. It is advisable to try out the correct torque before working, if possible, or to adjust it as you work. The "  " position of the torque setting ring should be selected if carrying out particularly powerful screwdriving or drilling.

The following table provides an overview of the torques that can be set:

Position Torque setting ring	Torque
1	approx. 0,5 Nm (5,1 kgf-cm)
5	approx. 0,9 Nm (9,2 kgf-cm)
9	approx. 1,3 Nm (13,3 kgf-cm)
13	approx. 1,7 Nm (17,3 kgf-cm)
17	approx. 2,1 Nm (21,4 kgf-cm)
21	approx. 2,5 Nm (25,5 kgf-cm)

	Stage I: approx. 5,5 Nm
	Stage II approx. 3,2 Nm

Setting the rotational speed

The rotational speed can be preselected to 250/min or 750/min as required on switch Pos. 2 (Fig. 1).

Working with the cordless foldable screwdriver:

1. Pull back the spring sleeve of the tool holder and insert a suitable bit into the tool holder Pos. 8 up to the limit stop (Fig. 1b). Release to lock in the spring sleeve.
2. Insert the tip of the bit directly onto the screw first.
3. Switch the device on and off or select the desired direction of rotation by pressing or releasing the desired side of the right/left toggle switch.
4. Keep the longitudinal axis of the bit or the output shaft aligned with the screw to be inserted or removed. Holding the bit at an angle can cause it to slip or jam.

Note!

Reaching the preselected torque is symbolised by a clearly audible "click" and the motor swit-

ches off automatically. If the screw connection is to be extra tightened by hand, the device can be used for this purpose like a normal screwdriver. The rear housing part 5 (Fig. 1) can be bent for this purpose: This provides a favourable grip position to comfortably apply the necessary torque.

Note!

Apply only as much pressure as is necessary to keep the screw in place and the bit insert in contact with the screw head. Too much pressure may damage the screw head and bit, too little pressure will cause the bit to slip away during the screwdriving process.

Maintenance, cleaning and care

Caution!

Disconnect the mains plug prior to every adjustment, maintenance measure or repair!

Note!

Every device is dirtied by dust when working. Cleaning is therefore essential. To ensure a long service life, however, the device should be cleaned with a soft cloth or brush after each use. Mild soap or other suitable cleaning agent may be used in this context. Solvents or cleaning agents containing alcohol (e.g. petrol, cleaning alcohols etc.) should be avoided as they could damage the plastic casings.

Service note

Please note:

The mains power input to the charger may only be replaced by our Proxxon Service Department or a qualified specialist!

Disposal:



Old electrical appliances must not be disposed of with household waste. The device contains valuable materials which can be recycled. If you have any questions on this subject, please contact your dealer, your waste disposal company or other appropriate local authority.



According to the European Directive 2012/19/EU, power tools that are no longer serviceable and according to the European Directive 2006/66/EC, defective or used rechargeable batteries/batteries must be collected separately and recycled in an environmentally sound manner.

EC Declaration of Conformity

Name and address:

PROXXON S.A.
6-10, Härebierg
L-6868 Wecker

Product designation:

Cordless foldable
screwdriver KS/A
29840

Article No.:

On our sole responsibility, we declare that this product conforms to the following directives and normative documents:

EU Machinery Directive 2006/42/EC

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-2:2014

EU EMC Directive 2014/30/EU

EN 55014-1:2006/A1:2009/A2:2011
EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

Date: 23.03.2022

Dipl.-Ing. Jörg Wagner
PROXXON S.A.

The person authorised to compile the technical documents is identical to the signatory

**FR Traduction de la notice
d'utilisation originale
Visseuse articulée sans fil KS/A**

Prescriptions générales de sécurité

Mise en garde!



Veuillez lire toutes les prescriptions de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques accompagnant le présent outil électrique. Tout manquement au respect des instructions suivantes peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez toutes les prescriptions de sécurité et les instructions pour l'avenir !

Utilisation et maniement de l'outil électrique sans fil :

- a) **Ne chargez les accumulateurs qu'avec les chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur destiné à un certain type d'accumulateurs peut devenir source d'incendie s'il est utilisé avec d'autres accumulateurs.
- b) **Utilisez, dans les outils électriques, uniquement les accumulateurs prévus à cet effet.** L'utilisation d'autres accumulateurs peut causer des blessures et entraîner des risques d'incendie.
- c) **Maintenez l'accumulateur, lorsqu'il n'est pas employé, éloigné de trombones, pièces, clés, clous, vis et tout autre petit objet métallique qui pourrait établir un pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts de l'accumulateur peut entraîner des brûlures, voire même un incendie.
- d) **Lorsqu'un accumulateur est mal employé, il peut perdre du liquide. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact par mégarde, rincez à l'eau claire. Si du liquide entre en contact avec vos yeux, consultez aussi un cabinet médical.**
- e) **N'utilisez pas de chargeurs endommagés ou modifiés.** Les accumulateurs endommagés ou modifiés peuvent avoir un comportement imprévisible et être à l'origine d'incendies, d'explosions ou d'un risque de blessure.
- f) **N'exposez pas un accumulateur au feu ou à des températures trop élevées.** Le feu ou des températures au-dessus de 130 °C peuvent provoquer une explosion.
- g) **Suivez les instructions de chargement, et ne chargez jamais l'accumulateur ou l'outillage alimenté par accumulateur en dehors de la plage de températures indiquée dans le manuel d'utilisation.** Un chargement mal effectué ou un chargement en dehors de la plage de températures autorisée peut détruire l'accumulateur et augmenter le risque d'incendie.

Service clients

- a) **Ne faites réparer votre outil électrique que par un personnel qualifié à cet effet qui n'utilisera que des pièces de rechange d'origine.** C'est ainsi que sera assuré le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
- b) **N'effectuez jamais la maintenance d'accumulateurs endommagés.** Toutes les opérations de maintenance ne doivent être effectuées que par le fabricant ou un centre de service après-vente agréé.

Prescriptions de sécurité pour visseuses guidées à la main

- a) **Tenir l'appareil par les poignées isolées pour exécuter des travaux au cours desquels l'outil peut entrer en contact avec des câbles électriques sous tension ou avec son propre câble d'alimentation électrique.** Le contact avec un câble sous

tension peut également entraîner la mise sous tension des éléments métalliques de l'appareil et ainsi, une électrocution.

But d'utilisation de la visseuse articulée sans fil KS/A

La visseuse articulée sans fil permet, en combinaison avec des embouts hexagonaux standards 1/4" (6,35 mm), de serrer ou desserrer toutes sortes de liaisons vissées.

Pour ce faire, il est possible de régler le couple sur 21 positions différentes, par la bague à crans située sur l'extrémité avant du boîtier. En outre, il existe un réglage pour un vissage ou un perçage particulièrement puissant.

Il s'allume automatiquement lorsque l'on appuie sur l'interrupteur à bascule droite/gauche situé sur le côté du boîtier, et s'éteint après un court délai. L'éclairage intégré situé sur l'avant de l'appareil permet de surveiller confortablement la progression du travail.

La transmission autobloquante permet de terminer « à la main » l'opération de (dé)vissage une fois le couple sélectionné atteint. Cela évite de devoir passer de la visseuse articulée sans fil à un tournevis conventionnel en plein travail.

Les embouts sont maintenus en toute sécurité dans le porte-outil par un manchon à ressort avec un aimant et sont très faciles à changer. 12 embouts standards sont compris dans la fourniture.

Des accumulateurs puissants au lithium-ions, et d'une capacité de 2,6 Ah, permettent de travailler longtemps avec un maximum de performance. Pour charger l'appareil, il suffit de mettre l'accumulateur en place sur le chargeur. Il sera de nouveau opérationnel environ 1 h plus tard. L'opération est surveillée thermiquement pour votre sécurité.

Le couvercle terminal plat permet de ranger l'appareil à la verticale.

Matériel livré

29840:

- 1 pc Visseuse sans fil articulée KS/A
- 1 pc Accu lithium-ions de 2,6 Ah
- 1 pc Chargeur rapide d'accu LG2/A
- 12 pc Embouts standards 1/4"
- 1 pc Manuel d'utilisation
- 1 pc Brochure de prescriptions de sécurité
- 1 pc Boîte de rangement

29842:

- 1 pc Visseuse sans fil articulée KS/A
- 12 pc Embouts standards 1/4"
- 1 pc Manuel d'utilisation
- 1 pc Brochure de prescriptions de sécurité

Légende

Visseuse articulée sans fil KS/A (fig. 1) :

1. Anneau de réglage du couple
2. Sélecteur de vitesse
3. Partie fixe du boîtier
4. Interrupteur à bascule droite/gauche
5. Partie articulée du boîtier
6. Accumulateur
7. Retenue de l'interrupteur à bascule
8. Logement d'outil

Caractéristiques techniques

Appareil :

- Longueur : env. 300 mm
(avec accumulateur)
env. 270 mm
(sans accumulateur)
- Poids : env. 600 g
(avec accumulateur)
env. 420 g
(sans accumulateur)

- Tension : 10,8 V
- Vitesse : 250 et 750 tr/min
- Niveau de bruit : < 70 dB(A)
- Vibrations sur la poignée : < 2,5 m/s²

Chargeur :

- Tension réseau : 100-240 V~
50/60 Hz

Tension de sortie : 12,6 V

Courant de chargement : 2 A

Accumulateur :

Batterie lithium-ions

rechargeable Tension de

chargement/nominale : 10,8 V/12,6 V

Énergie/capacité : 28,1 Wh/2,6 Ah



Lisez le manuel d'utilisation !



Portez une protection oculaire !



Le chargeur est un appareil en classe de protection II doté d'une double isolation



Utilisation uniquement dans des locaux secs !



Pour l'utilisateur, le niveau de l'intensité du bruit peut, selon les circonstances, dépasser 80 dB(A). Veuillez porter une protection auditive !

Informations relatives au bruit/aux vibrations

Les indications relatives aux vibrations et aux émissions de bruit ont été déterminées en conformité avec des procédés de mesure standardisés prescrits par la normalisation et il est possible d'y faire appel pour comparer des appareils électriques et des outils entre eux.

Ces valeurs permettent également de procéder à une évaluation provisoire des sollicitations dues aux vibrations et aux émissions de bruits.

Mise en garde !

Selon les conditions de fonctionnement, les émissions réelles peuvent s'écarter des valeurs indiquées ci-dessus !

Cela dépend notamment de la pièce à usiner et de l'outil de plaquette (en particulier de son état d'usure). Des pièces ou des matériaux inadaptés, des outils mal entretenus, une avance excessive ou des outils à plaquettes inadaptés peuvent augmenter considérablement la charge vibratoire et la production de bruit.

Pour une estimation précise des sollicitations effectives engendrées par les vibrations et le bruit, il faut également tenir compte des temps au cours duquel l'appareil est éteint ou qu'il fonctionne certes, mais sans être effectivement utilisé. Cela peut réduire nettement les sollicitations par les vibrations et le bruit sur l'ensemble de la période de travail.

Mise en garde !

- Veillez à un entretien régulier et de bonne qualité de votre outil
- Interrompez immédiatement l'utilisation de l'outil lorsque des vibrations exagérées se produisent !
- L'utilisation d'un outil inadapté peut engendrer des vibrations et bruits excessifs. Utilisez exclusivement des outils adaptés !
- Faites des pauses suffisantes lorsque vous travaillez avec l'appareil !

Mise en service et manœuvre

Chargement de l'accumulateur (Fig. 2 et 3)

Attention !

Avant la mise en service, lisez les avertissements et les étiquettes qui se trouvent sur le chargeur et l'accumulateur !

Attention !

À noter que l'outil électrique Proxxon ne doit être alimenté qu'avec les accumulateurs Proxxon qui lui sont expressément destinés, et que le chargeur ne doit servir qu'à recharger ces accumulateurs.

En outre, aucun autre chargeur ne doit être utilisé pour recharger les accumulateurs Proxxon : Les différents composants Proxxon sont parfaitement accordés les uns aux autres. l'appareil,

l'accumulateur et le chargeur sont aussi en vente séparément !

À la livraison, l'accumulateur est chargé partiellement et doit être chargé complètement avant la mise en service de l'appareil. Procéder comme suit :

1. Brancher la fiche du chargeur.
2. Mettre l'accumulateur 1 en place dans le chargeur 2 comme indiqué en Fig. 2.
3. La diode lumineuse jaune 3 signale que le chargement est en cours. Une fois le chargement terminé, la diode lumineuse verte 4 s'allume.
4. Retirer l'accumulateur complètement chargé du chargeur.
5. Comme indiqué à la fig. 3, introduire l'accumulateur 1 dans l'ouverture du boîtier de l'appareil jusqu'à encliquetage.
6. Pour charger, presser les touches de déverrouillage 2, sortir l'accumulateur par l'arrière et effectuer les étapes de 1 à 5.

Veillez noter !

Ne chargez la batterie qu'à une température ambiante comprise entre 10 et 40 °C !

Pour protéger, lors du travail, l'accumulateur d'une décharge profonde qui l'endommagerait, l'état de charge est surveillé en permanence électroniquement, et l'appareil est désactivé avant que l'état de décharge critique ne soit atteint. Dès lors, l'accumulateur devra être rechargé. Ne pas chercher à remettre l'appareil en marche avec l'accumulateur déchargé !

Le chargement peut être interrompu à tout moment, puis poursuivi sans que cela endommage l'accumulateur.

Attention !

Si après le chargement, les durées de fonctionnement sont sensiblement plus courtes, cela signifie que l'accumulateur doit être remplacé !

Au cas où, après que l'accumulateur a été introduit dans l'ouverture prévue à cet effet,

la diode lumineuse jaune ne s'allumerait pas en permanence mais clignoterait, il est possible que la cause soit une température trop élevée, un défaut ou la décharge profonde de l'accumulateur.

- Si l'accumulateur est trop chaud, le chargement ne démarrera qu'après refroidissement.
- Si, en revanche, l'accumulateur est à température ambiante mais profondément déchargé, le chargeur contrôlera s'il est encore en mesure d'absorber du courant ou s'il est déjà abîmé.
- Si l'accumulateur peut être restauré, la diode lumineuse s'allumera en jaune en permanence au bout d'un certain temps, signalant ainsi que le chargement est en cours.
- Si la diode lumineuse jaune clignote, l'accumulateur est défectueux et doit être éliminé ; voir à ce sujet aussi « Note pour l'élimination dans l'UE » plus bas dans cette notice.

Accessoires et outils mis en œuvre

Lors de travaux avec différentes têtes de vis, il faut utiliser les embouts qui leur sont adaptés. Le logement d'outil de la visseuse est conçu pour recevoir des embouts hexagonaux à queue de 1/4" (c.-à-d. 6,35 mm). Un choix d'embouts est livré d'origine.

Remarque générale importante :

Les outils interchangeables Proxxon sont conçus pour travailler avec nos machines et sont, par conséquent, parfaits pour l'utilisation avec celles-ci.

En cas d'utilisation d'outils interchangeables d'autres fabricants, nous déclinons toutes responsabilités quant à leur fonctionnement sûr et correct !

Utilisation de la visseuse articulée sans fil KS/A

Verrouillage de l'interrupteur à bascule

Si le verrou de l'interrupteur en position 7 (Fig. 1) est poussé vers l'arrière,

l'interrupteur à bascule en position 4 (Fig. 1) est verrouillé et ne peut pas être actionné!

Cela permet d'éviter un démarrage involontaire de l'appareil, par exemple pendant le transport ou le stockage.

Veillez noter avant de mettre l'appareil en marche:

Pour des raisons de transport, l'interrupteur à bascule est verrouillé à la livraison. Avant d'actionner l'interrupteur à bascule, veuillez pousser l'interrupteur de verrouillage vers l'avant.

Réglage du couple

Il est possible de choisir le couple en tournant l'anneau de sélection du couple pos. 1 (fig. 1). 21 réglages de couple sont possibles, repérés par des chiffres correspondants.

Attention !

Il faut choisir le couple en fonction du cas d'application respectif. Pour cette raison, des recommandations d'ordre général ne peuvent pas être données. Il est recommandé de tester le couple correct avant le travail ou de l'ajuster pendant le travail.

La position «  » de la bague de réglage du couple doit être choisie lorsqu'il s'agit de visser ou de percer avec une particulière puissance.

Le tableau suivant donne un aperçu des couples pouvant être réglés :

Position de la bague de réglage du couple	Couple de serrage
1	env. 0,5 Nm (5,1 kgf-cm)
5	env. 0,9 Nm (9,2 kgf-cm)
9	env. 1,3 Nm (13,3 kgf-cm)
13	env. 1,7 Nm (17,3 kgf-cm)
17	env. 2,1 Nm (21,4 kgf-cm)
21	env. 2,5 Nm (25,5 kgf-cm)

	Vitesse I: env. 5,5 Nm
	Vitesse II: env. 3,2 Nm

Réglage de la vitesse de rotation :

La vitesse peut être choisie suivant besoin par le sélecteur pos. 2 (fig. 1) sur 250 tr/min ou 750 tr/min.

Travailler avec la visseuse sans fil articulée

1. Reculez la douille ressort équipant le logement d'outil et introduisez un embout adéquat jusqu'en butée dans le logement d'outil pos. 8 (fig. 1b). Pour retenir l'embout, relâchez la douille ressort.
2. Commencez par poser la pointe de l'embout directement sur la tête de vis.
3. Allumez et éteignez l'appareil et choisissez le sens de rotation souhaité en appuyant sur, ou en relâchant, le côté souhaité de l'interrupteur à bascule droite/gauche.
4. Maintenez l'axe longitudinal de l'embout et/ou de l'arbre de travail bien aligné sur la vis à (dé)visser. Un maintien non aligné peut provoquer un glissement ou un coincement de l'embout.

Remarque !

Le couple choisi est atteint lorsque se fait nettement entendre un « clac » suivi d'une extinc-

tion automatique du moteur. Si le raccord vissé doit continuer d'être vissé à la main, l'appareil peut être utilisé comme un tournevis normal. Pour ce faire, il pourra convenir d'incliner un peu la partie arrière 5 (fig. 1) du boîtier : cela crée une géométrie de préhension favorisant l'application confortable du couple nécessaire.

Remarque !

N'exercez pas plus que la pression nécessaire pour maintenir la vis à sa place et maintenir l'embout en contact avec la tête de vis. Une pression excessive risque d'endommager la tête de vis et l'embout ; une pression insuffisante fait que l'embout va sortir de la tête de vis pendant le (dé)vissage.

Maintenance, nettoyage et entretien

Attention !

Débranchez la fiche secteur de la prise avant d'entamer tout travail de réglage, d'entretien ou de réparation !

Remarque !

Chaque appareil est couvert de poussière pendant le travail. Il convient donc de bien l'entretenir. Pour lui conserver toute sa longévité, nettoyer toutefois l'appareil après chaque utilisation avec un chiffon doux ou un pinceau. Il est possible d'utiliser un savon doux ou un autre détergent approprié. Éviter les solvants et autres produits de nettoyage contenant de l'alcool (par ex. essence, alcools de nettoyage, etc.) car ils risquent d'attaquer les coques en plastique du boîtier de l'appareil.

Remarque concernant le SAV

Remarque importante :

Le cordon d'alimentation du chargeur ne doit être échangé que par le service SAV Proxxon ou un professionnel qualifié !

Élimination :



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. L'appareil contient des matériaux de valeur qui peuvent être recyclés. Si vous avez des questions à ce sujet, merci de vous adresser à votre revendeur, à votre entreprise de gestion des déchets ou à toute autre régie communale correspondante.



Conformément à la directive européenne 2012/19/UE, les outils électriques devenus inutilisables et, conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les accus/batteries défectueux ou épuisés doivent être collectés séparément et réintroduits en filière de valorisation respectueuse de l'environnement.

Déclaration de conformité CE

Nom et adresse :

PROXXON S.A.
6-10, Härebierg
L-6868 Wecker

Désignation du produit : Visseuse articulée
sans fil KS/A

N° d'article : 29840

Nous déclarons en toute responsabilité que ce produit est conforme aux directives et documents normatifs suivants :

Directive européenne relative aux machines 2006/42/CE

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-2:2014

Directive européenne CEM 2014/30/UE

EN 55014-1:2006/A1:2009/A2:2011

EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Date : 23.03.2022



Dipl.-Ing. Jörg Wagner
PROXXON S.A.

La personne habilitée à compiler les documents techniques est la même que le sousigné.

IT Traduzione delle istruzioni per l'uso originali
Cacciavite avvitatore a batteria snodabile KS/A

Avvertenze di sicurezza generali

Avvertenza!



Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici forniti con questo utensile elettrico.

L'inosservanza delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche e avere come conseguenza incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per un utilizzo futuro!

Uso e manipolazione dell'utensile a batteria:

- a) **Caricare le batterie ricaricabili solo con caricabatterie consigliati dal produttore.** Un caricabatteria che è adatto per un determinato tipo di batterie ricaricabili, può provocare un rischio di incendio se viene utilizzato con altre batterie ricaricabili.
- b) **Negli utensili elettrici, utilizzare esclusivamente le batterie ricaricabili previste.** L'utilizzo di altre batterie ricaricabili può provocare lesioni e il rischio di incendio.
- c) **Non avvicinare batterie ricaricabili non utilizzate a fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti oppure altri piccoli oggetti metallici che potrebbero collegare tra loro i contatti.** Un cortocircuito tra i contatti della batteria ricaricabile può provocare ustioni oppure lo sviluppo di incendi.
- d) **In caso di utilizzo sbagliato può fuoriuscire liquido dalla batteria ricaricabile. Evitarne il contatto. In caso di un contatto accidentale sciacquare con acqua. Nel caso in cui i liquidi dovessero giungere a contatto con gli occhi, richiedere l'intervento medico.** La fuoriuscita del liquido della batteria ricaricabile può causare irritazioni della pelle o ustioni.
- e) **Non usare una batteria ricaricabile danneggiata o alterata.** Le batterie ricaricabili danneggiate o alterate possono reagire in modo imprevedibile e provocare incendi, esplosioni o lesioni.
- f) **Non esporre la batteria ricaricabile a fiamme o a temperature troppo elevate.** Fiamme o temperature superiori ai 130 °C possono provocare un'esplosione.
- g) **Seguire tutte le istruzioni per la carica e non caricare mai la batteria ricaricabile o l'utensile a batteria all'esterno dell'intervallo di temperatura indicato sulle istruzioni per l'uso.** Un caricamento errato o un caricamento al di fuori dell'intervallo di temperatura consentito può guastare la batteria ricaricabile e aumentare il rischio d'incendio.

Assistenza

- a) **Fare riparare l'utensile elettrico solo da tecnici specializzati e solo con ricambi originali.** Con questo si garantisce che la sicurezza dell'utensile elettrico si mantenga inalterata.
- b) **Non sottoporre mai a manutenzione batterie ricaricabili danneggiate.** Tutta la manutenzione delle batterie ricaricabili deve essere effettuata soltanto dal produttore o da centri di assistenza alla clientela autorizzati.

Avvertenze di sicurezza per avvitatori elettrici portatili

- a) **Afferrare l'apparecchio dalle impugnature isolate quando si eseguono dei lavori durante i quali l'utensile accessorio possa toccare cavi elettrici nascosti o il proprio cavo di alimentazione.** Il contatto con un cavo sotto tensione può mettere in tensione anche parti metalliche dell'apparecchio e determinare una scossa elettrica.

Uso previsto del cacciavite avvitatore a batteria snodabile KS/A

In combinazione con bit esagonali standard da 1/4" (6,35 mm), il cacciavite avvitatore a batteria snodabile consente di serrare o allentare senza fatica tutti i tipi di collegamenti a vite.

A tale scopo è possibile preselezionare la coppia adatta in 21 posizioni diverse con l'anello di arresto sull'estremità anteriore dell'alloggiamento. Inoltre, c'è un'impostazione per l'avvitamento o la foratura particolarmente potente.

Questo si accende automaticamente quando si preme l'interruttore a levetta destra/sinistra sul lato della custodia, e si spegne di nuovo dopo un breve ritardo. L'avanzamento del lavoro può essere comodamente monitorato attraverso l'illuminazione integrata nella parte anteriore dell'apparecchio.

Il riduttore reversibile permette di completare il processo di avvitamento "a mano" una volta raggiunta la coppia preselezionata. Pertanto durante il lavoro non è necessario passare dal cacciavite avvitatore a batteria snodabile a un cacciavite convenzionale.

Le punte sono tenute saldamente nel portautensili da un manicotto a molla con magnete e sono molto facili da cambiare. 12 bit standard sono forniti in dotazione.

Potenti batterie ricaricabili agli ioni di litio e una capacità di 2,6 Ah garantiscono un funzionamento duraturo con elevate prestazioni. Per la ricarica, la batteria può essere semplicemente introdotta nel caricabatteria ed è nuovamente pronta per l'uso entro circa 1 ora. Per garantire la sicurezza dell'utente, la procedura viene controllata termicamente.

La calotta terminale piana consente di posizionare l'apparecchio in verticale.

Dotazione

29840:

- 1 pz. Cacciavite avvitatore a batteria snodabile KS/A
- 1 pz. Batteria ricaricabile agli ioni di litio con 2,6 Ah
- 1 pz. Caricabatteria rapido LG2/A
- 12 pz. Bit standard da 1/4"
- 1 pz. Istruzioni per l'uso
- 1 pz. Opuscolo con avvertenze di sicurezza
- 1 pz. Custodia

29842:

- 1 pz. Cacciavite avvitatore a batteria snodabile KS/A
- 12 pz. Bit standard da 1/4"
- 1 pz. Istruzioni per l'uso
- 1 pz. Opuscolo con avvertenze di sicurezza

Legenda

Cacciavite avvitatore a batteria snodabile KS/A (Fig. 1):

1. Anello di regolazione della coppia
2. Interruttore a stadi per la velocità
3. Parte fissa dell'alloggiamento
4. Interruttore a levetta destra/sinistra
5. Parte pieghevole dell'alloggiamento
6. Batteria
7. Arresto per interruttore a levetta
8. Portautensile

Dati tecnici

Apparecchio:

Lunghezza:	ca. 300 mm (con batteria) ca. 270 mm (senza batteria)
Peso:	ca. 600 g (con batteria) ca. 420 g (senza batteria)
Tensione:	10,8 V
Numero di giri:	250 e 750/min
Rumorosità:	< 70 dB(A)

Vibrazione
sull'impugnatura: < 2,5 m/s²

Caricabatteria:

Tensione di rete: 100-240 V~
50/60 Hz
Tensione di uscita: 12,6 V
Corrente di carica: 2 A

Batteria:

Batteria ricaricabile
agli ioni di litio
Tensione
nominale/di carica: 10,8 V/12,6 V
Energia/Capacità: 28,1 Wh/2,6 Ah



Leggere le istruzioni per l'uso!



Indossare una protezione per gli occhi!



Il caricabatteria è un dispositivo con classe di protezione II con doppio isolamento



Usare solo in ambienti asciutti



In determinate circostanze, il livello di intensità sonora per l'operatore può superare gli 80 dB(A). Indossare le protezioni per l'udito!

Informazioni sul rumore/sulle vibrazioni

I dati relativi alle vibrazioni e all'emissione di rumore sono stati determinati secondo metodi di misurazione standardizzati e prescritti dalle normative e possono essere utilizzati per confrontare tra loro apparecchi elettrici e utensili.

Questi valori consentono anche una valutazione preliminare delle sollecitazioni causate dalle vibrazioni e dalle emissioni di rumore.

Avvertenza!

A seconda delle condizioni di funzionamento, le emissioni effettive possono discostarsi dai valori indicati sopra!

Questo vale in particolare a seconda del pezzo da lavorare e dell'utensile inserito (specialmente il suo stato di usura). Pezzi o materiali inadeguati, utensili con manutenzione inadeguata, avanzamento eccessivo o utensili inseriti inadeguati possono aumentare significativamente il carico di vibrazioni e la generazione di rumore.

Per una stima accurata dell'esposizione effettiva alle vibrazioni e al rumore, si dovrebbe anche tener conto dei tempi in cui l'apparecchio è spento o in funzione ma non effettivamente in uso. Questo può ridurre significativamente l'esposizione alle vibrazioni e al rumore per tutto il periodo di lavoro.

Avvertenza!

- Assicurare una regolare e corretta manutenzione dell'utensile
- Interrompere immediatamente il funzionamento dell'utensile nel caso in cui si verifichi una vibrazione eccessiva!
- Un utensile accessorio non adatto può causare vibrazioni e rumore eccessivi. Utilizzare solo utensili accessori adatti!
- Durante l'utilizzo dell'apparecchio rispettare delle pause adeguate!

Messa in funzione e utilizzo

Caricamento della batteria (Fig. 2 e 3)

Attenzione!

Prima della messa in funzione, leggere le avvertenze e le scritte presenti sul caricabatteria e sulla batteria!

Attenzione: Tenere presente che il proprio utensile elettrico Proxxon deve essere fatto funzionare solo con le batterie ricaricabili Proxxon adatte e che con il caricabatteria devono essere caricate esclusivamente queste batterie.

Inoltre per ricaricare le batterie Proxxon non deve essere usato alcun altro caricabatteria: i rispettivi componenti Proxxon sono armonizzati in modo ottimale. l'apparecchio, la batteria e il caricabatteria sono disponibili in commercio anche separatamente!

Allo stato di consegna, la batteria è parzialmente carica e deve essere caricata completamente prima della messa in funzione dell'apparecchio. A tale scopo procedere come segue:

1. Collegare la spina del caricabatteria.
2. Introdurre la batteria nel caricabatteria come mostrato nella Fig. 2.
3. Il diodo luminoso 3 giallo segnala il processo di carica. Quando questo è terminato si accende il diodo luminoso verde.
4. Prelevare la batteria completamente carica dal caricabatteria.
5. Inserire la batteria 1 come mostrato nella Fig. 3 fino all'innesto nell'apertura del contenitore dell'apparecchio.
6. Per la ricarica, premere i tasti di sblocco 2, sfilare indietro la batteria ed eseguire i passi 1-5.

Si prega di notare!

Caricare la batteria solo a una temperatura ambiente compresa tra 10 e 40 °C!

Per proteggere la batteria durante il lavoro da una dannosa scarica profonda, lo stato di carica viene continuamente controllato elettronicamente e l'apparecchio viene spento prima di raggiungere lo stato di scarica critico. Ora è necessario ricaricare la batteria. Non tentare di rimettere in funzione l'apparecchio con la batteria scarica!

Il processo di carica può essere interrotto e ripreso in ogni momento senza che la batteria subisca danni.

Attenzione!

Se i tempi di funzionamento si riducono drasticamente dopo il processo di carica, ciò è il segno che la batteria deve essere sostituita!

Se, dopo l'inserimento della batteria nell'apertura prevista, il diodo luminoso giallo non si accende in modo permanente, ma lampeggia, la causa è probabilmente una temperatura troppo elevata, un difetto o la scarica profonda della batteria.

- Se la batteria è troppo calda, dopo il raffreddamento il processo di carica viene avviato automaticamente.
- Se, per contro, la batteria presenta una temperatura normale, ma è scarica, il caricabatteria verifica se assorbe ancora corrente o è già difettosa.
- Se la batteria è ripristinabile, dopo un certo tempo il diodo luminoso giallo rimane continuamente acceso e segnala il processo di carica riuscito.
- Se il diodo luminoso giallo lampeggia, la batteria è difettosa e deve essere smaltita, vedere in merito anche l'"Avviso per lo smaltimento all'interno dell'UE" più in basso nelle presenti istruzioni.

Accessori e utensili accessori

Quando si lavora con teste di vite diverse, è necessario utilizzare gli inserti appropriati. Il portautensile dell'avvitatore è concepito per bit esagonali da 1/4" (cioè 6,35 mm). Una selezione è fornita in dotazione.

In generale si prega di rispettare quanto segue:

Gli utensili di impiego Proxxon sono realizzati per operare con le nostre macchine e pertanto indicati in modo ottimale per il loro utilizzo.

In caso di utilizzo di altre marche, non ci assumiamo alcuna responsabilità per un funzionamento sicuro e corretto dei nostri apparecchi!

Utilizzo del cacciavite avvitatore a batteria snodabile KS/A

Bloccare l'interruttore a bilanciere

Se il blocco dell'interruttore pos. 7 (Fig. 1) viene spinto all'indietro, l'interruttore oscillante pos. 4 (Fig. 1) è bloccato e non può es-

sere azionato! Questo serve ad evitare l'avvio involontario dell'attrezzo, ad esempio durante il trasporto o l'immagazzinamento.

Si prega di notare prima di avviare l'unità:

Per ragioni di trasporto, l'interruttore a bilanciere è bloccato alla consegna. Prima di azionare l'interruttore a bilanciere, si prega di spingere in avanti l'interruttore di blocco.

Regolazione della coppia

La coppia può essere preselezionata ruotando l'anello di regolazione della coppia pos. 1 (Fig. 1a). Sono possibili 21 impostazioni contrassegnate da numeri corrispondenti.

Attenzione!

La coppia deve essere selezionata individualmente per la rispettiva applicazione. Non è quindi possibile fornire raccomandazioni generali. Si consiglia di provare la coppia corretta prima di lavorare, se possibile, o di regolarla durante il lavoro.

La posizione „“ dell'anello di regolazione della coppia deve essere selezionata se si deve eseguire un avvitamento o una foratura particolarmente potente.

La tabella seguente fornisce una panoramica delle coppie che possono essere impostate:

Posizione dell'anello di regolazione della coppia	Coppia
1	ca. 0,5 Nm (5,1 kgf-cm)
5	ca. 0,9 Nm (9,2 kgf-cm)
9	ca. 1,3 Nm (13,3 kgf-cm)
13	ca. 1,7 Nm (17,3 kgf-cm)
17	ca. 2,1 Nm (21,4 kgf-cm)
21	ca. 2,5 Nm (25,5 kgf-cm)

	Fase I: ca. 5,5 Nm
	Fase II: ca. 3,2 Nm

Regolazione della velocità

La velocità può essere preselezionata secondo le esigenze su 250/min o 750/min, agendo sull'interruttore pos. 2 (Fig. 1).

Lavorare con il cacciavite avvitatore a batteria snodabile:

1. Tirare indietro la bussola elastica del portautensile e inserire un inserto adatto nel portautensile fino alla battuta pos. 8 (Fig. 1b). Per l'arresto, rilasciare nuovamente la bussola elastica.
2. Prima posizionare la punta dell'inserto direttamente sulla vite.
3. Accendere e spegnere l'apparecchio o selezionare il senso di rotazione desiderato, premendo o rilasciando il lato desiderato dell'interruttore a levetta destra/sinistra.
4. Mantenere l'asse longitudinale dell'inserto o dell'albero di lavoro allineato con la vite da inserire o rimuovere. Se si tiene l'inserto in posizione obliqua, ciò può provocare uno slittamento o un inceppamento dell'inserto.

Avvertenza!

Il raggiungimento della coppia preselezionata viene segnalata da un rumore di scatto chiaramente udibile e il motore si spegne automaticamente. Se il collegamento a vite deve essere ulteriormente serrato a mano, l'apparecchio può essere utilizzato a questo scopo come un normale cacciavite. A tale scopo la parte posteriore dell'alloggiamento 5 può essere opportunamente piegata (Fig. 1): in questo modo si ottiene una posizione favorevole del manico per applicare comodamente la coppia necessaria.

Avvertenza!

Applicare solo la pressione necessaria per mantenere la vite in posizione e l'inserto bit a contatto con la testa della vite. Una pressione eccessiva può, eventualmente, danneggiare la testa della vite e l'inserto, una pressione insufficiente può far slittare l'inserto durante il processo di avvitamento.

Manutenzione, cura e pulizia

Attenzione!

Prima della regolazione, manutenzione o riparazione estrarre la spina di rete!

Avvertenza!

Nel corso della lavorazione ogni apparecchio si sporca di polvere. La cura pertanto è indispensabile. Tuttavia per garantire una lunga durata dell'apparecchio è necessario dopo ogni impiego pulirlo con un panno morbido o un pennello.

Per tale operazione è possibile usare del sapone delicato o un altro detergente adatto. Evitare solventi o detersivi contenenti alcool (ad es. benzina, alcool detersivi, ecc.) poiché potrebbero deteriorare il rivestimento in plastica dell'alloggiamento.

Assistenza

Nota!

Il cavo di alimentazione del caricabatteria deve essere sostituito solo dal nostro reparto di assistenza Proxxon o da personale qualificato!

Smaltimento:



I rifiuti di apparecchiature elettriche non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. L'apparecchio contiene materiali pregiati che possano essere riciclati. Per qualsiasi domanda in merito, si prega di contattare il proprio rivenditore, la società di smaltimento dei rifiuti o altre autorità locali competenti.



Secondo la direttiva europea 2012/19/UE, gli utensili elettrici non più utilizzabili e, secondo la direttiva europea 2006/66/CE, gli accumulatori e le batterie difettosi o esausti devono essere raccolti separatamente e riciclati nel rispetto dell'ambiente.

Dichiarazione di conformità EG

Cognome e indirizzo:

PROXXON S.A.
6-10, Härebierg
L-6868 Wecker

Denominazione prodotto: Cacciavite avvitatore a batteria
snodabile KS/A
Cod. art.: 29840

Dichiariamo sotto la propria esclusiva responsabilità, che il prodotto è conforme alle seguenti direttive e documenti normativi:

Direttiva Macchine UE 2006/42/CE

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-2:2014

Direttiva EMC UE 2014/30/UE

EN 55014-1:2006/A1:2009/A2:2011
EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

Data: 23.03.2022



Ing. Jörg Wagner
PROXXON S.A.

Il rappresentante autorizzato per la compilazione del fascicolo tecnico è lo stesso firmatario

ES Traducción de las instrucciones de servicio originales
Destornillador articulado a batería KS/A

Indicaciones generales de seguridad

¡Advertencia!



Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos con los que está provista esta herramienta eléctrica. Las omi-

siones durante el cumplimiento de las indicaciones de seguridad y las instrucciones pueden tener como consecuencia descargas eléctricas, incendios y/o lesiones de gravedad.

¡Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para el futuro!

Empleo y manejo de la herramienta de batería:

- a) Cargue las baterías solo con los cargadores que son recomendados por el fabricante.** Debido a un cargador que es apropiado para un determinado tipo de batería, existe peligro de incendio si se emplea con otras baterías.
- b) Emplee en las herramientas eléctricas solo las baterías previstas para ello.** El uso de otras baterías puede conducir a lesiones y riesgos de incendio.
- c) Mantenga las baterías fuera de uso alejadas de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan ocasionar un puenteado de los contactos.** Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede tener como consecuencia quemaduras o fuego.
- d) En caso de aplicación incorrecta puede fugar líquido de la batería. Evite el contacto con él. En caso de contacto casual enjuagar con abundante agua. Si el líqui-**

do alcanza los ojos, solicite adicionalmente la ayuda de un médico. Líquido de fuga de baterías puede conducir a irritaciones en la piel o quemaduras.

- e) No emplee baterías dañadas o modificadas.** Las baterías dañadas o modificadas pueden conducir a un comportamiento imprevisible y provocar peligro de fuego, explosión o lesiones.
- f) No exponga una batería a ningún fuego ni a temperaturas muy elevadas.** Fuego o temperaturas superiores a 130 °C pueden provocar una explosión.
- g) Siga todas las indicaciones para la carga y no cargue jamás la batería o la herramienta de batería fuera del rango de temperatura indicado en el manual de instrucciones.** Una carga errónea o fuera del rango de temperatura admisible puede destruir la batería e incrementar el peligro de incendio.

Servicio técnico

- a) Encargue la reparación de su aparato eléctrico sólo a personal profesional cualificado y sólo con repuestos originales.** De esta manera se asegura que se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b) No realice jamás mantenimiento en baterías dañadas.** Todos los mantenimientos de baterías solo deben ser realizados por el fabricante u los puntos de asistencia técnica homologados.

Indicaciones de seguridad para destornilladores guiados manualmente

- a) Sujete el aparato únicamente por la superficie de asidero aislada cuando ejecute trabajos en los que la herramienta de aplicación puede alcanzar conductores de corriente ocultos o el propio cable de red.** El contacto con un conductor de corriente también puede poner bajo tensión

partes metálicas del aparato y conducir a una descarga eléctrica.

Finalidad de uso del destornillador articulado a batería KS/A

Con el destornillador articulado a batería en combinación con las puntas estándar hexagonales de 1/4" (6,35 mm) se permiten aflojar o afirmar sin esfuerzos uniones atornilladas de todo tipo.

Para ello es preseleccionable el par de giro adecuado con el anillo de enclavamiento en el extremo delantero de la carcasa en 21 posiciones diferentes. Además, hay un ajuste para atornillar o taladrar con especial fuerza.

Se enciende automáticamente al pulsar el interruptor basculante derecha/izquierda situado en el lateral de la carcasa, y se vuelve a apagar tras un breve retardo.

Los progresos de trabajo permiten ser supervisados de forma comfortable en función de la iluminación incorporada en la parte frontal del dispositivo.

El engranaje autobloqueante permite tras alcanzar el par de giro preseleccionado la conexión del avance del tornillo "a mano". Un cambio entre el destornillador articulado a batería y un destornillador convencional de esta manera no es necesario durante el trabajo.

Las puntas se sujetan firmemente en el portaherramientas mediante un manguito con imán y son muy fáciles de cambiar. En el volumen de suministro están incluidas 12 puntas estándar.

Potentes baterías con tecnología de iones de litio y 2,6 Ah de capacidad garantizan un trabajo duradero con elevadas prestaciones. Para cargar la batería se la introduce sencillamente en el cargador y en un plazo de aprox. 1 h ya está nuevamente disponible para el servicio. Para su seguridad el procedimiento se supervisa térmicamente.

El capuchón terminal plano posibilita una ubicación conectado vertical del aparato.

Volumen de suministro

29840:

- 1 unid. Destornillador articulado a batería KS/A
- 1 unid. Batería de iones de litio con 2,5 Ah
- 1 unid. Cargador rápido de batería LG2/A
- 12 unid. Puntas estándar 1/4"
- 1 unid. Instrucciones de servicio
- 1 unid. Folleto con indicaciones de seguridad
- 1 unid. Caja de conservación

29842:

- 1 unid. Destornillador articulado a batería KS/A
- 12 unid. Puntas estándar 1/4"
- 1 unid. Instrucciones de servicio
- 1 unid. Folleto con indicaciones de seguridad

Legenda

Destornillador articulado a batería KS/A (Fig 1):

1. Anillo de ajuste del par de giro
2. Interruptor escalonado para revoluciones
3. Ventana de pieza de carcasa
4. Interruptor basculante derecha-izquierda
5. Pieza de carcasa abatible
6. Acumulador
7. Inmovilización del interruptor basculante
8. Portaherramientas

Datos técnicos

Aparato:

- | | |
|-----------|--|
| Longitud: | aprox. 300 mm
(con batería)
aprox. 270 mm
(sin batería) |
| Peso: | aprox. 600 g
(con batería)
aprox. 420 g
(sin batería) |

Tensión:	10,8 V
Revoluciones:	250 y 750 r.p.m.
Desarrollo de ruido:	< 70 dB(A)
Vibración en el mango:	< 2,5 m/s ²

Cargador:

Tensión de red:	100-240 V~ 50/60 Hz
Tensión de salida:	12,6 V
Corriente de carga:	2 A

Acumulador:

Batería recargable de iones de litio	Tensión nominal/de carga:
	10,8V/12,6V
Energía/capacidad:	28,1 Wh/2,6 Ah



¡Leer las instrucciones de servicio!



¡Llevar protección de ojos!



El cargador en un dispositivo de clase de protección II con doble aislamiento



Utilizar únicamente en recintos secos



El nivel de intensidad de reverberación para el operador puede en ciertos casos superar los 80 dB(A). ¡Por favor, lleve protección auditiva!

Información sobre ruido/vibración

Las indicaciones sobre vibración y sobre la emisión de ruidos han sido determinadas en coincidencia con el procedimiento de medición estandarizado y normativamente prescrito y pueden ser utilizadas entre sí, para la comparación de aparatos eléctricos y herramientas.

Estos valores permiten además una evaluación provisional de la carga por vibración y emisiones de ruido.

¡Advertencia!

Dependiendo de las condiciones de funcionamiento, las emisiones reales pueden diferir de los valores indicados.

Esto se aplica, en particular, en función de la pieza a mecanizar y de la herramienta de inserción (especialmente su estado de desgaste). Las piezas o materiales inadecuados, las herramientas con un mantenimiento inadecuado, el avance excesivo o las herramientas de inserción inadecuadas pueden aumentar considerablemente la carga de vibración y la generación de ruido.

Para la evaluación exacta de la carga efectiva de vibraciones y ruidos también deben ser considerados los tiempos en los que el aparato está desconectado o bien si está en marcha, pero no efectivamente en uso. Esto puede reducir notablemente la carga de vibración y ruido a través del periodo de trabajo completo.

¡Advertencia!

- Cuidar de un mantenimiento correcto y regular de su herramienta
- ¡Interrumpa inmediatamente el servicio de la herramienta al presentarse vibraciones excesivas!
- Una herramienta de aplicación inapropiada puede causar vibraciones y ruidos excesivos. ¡Emplee únicamente herramientas de aplicación adecuadas!
- ¡Al trabajar con el aparato realice suficientes pausas según necesidad!

Puesta en servicio y manejo

Carga de la batería (Fig. 2 y 3)

¡Atención!

¡Antes de la puesta en servicio lea las indicaciones de advertencia y rótulos que están aplicados en el cargador o la batería!

¡Atención!

Por favor observe que su herramienta eléctrica Proxxon solo puede ser operada con la batería Proxxon adecuada y que estas baterías exclusivamente pueden ser cargados con el cargador. Además tampoco puede ser empleado cargador ajeno para cargar la batería Proxxon: los componentes Proxxon están ajustados óptimamente entre sí. ¡Dispositivo, batería y cargador también pueden ser adquiridos por separado en el comercio!

En estado de suministro la batería está cargada parcialmente y antes de la puesta en servicio del dispositivo debe ser cargado totalmente. Para ello proceda de la siguiente manera:

1. Enchufar la clavija del cargador.
2. Introducir la batería 1 en el cargador 2 como se muestra en la Fig. 2.
3. El diodo luminoso amarillo 3 señala el procedimiento de carga. Cuando este esté concluido, brilla el diodo luminoso verde 4.
4. Extraer la batería completamente cargada del cargador.
5. Insertar la batería 1 en la abertura de la carcasa como se muestra en la Fig. 3 hasta que encastre.
6. Para cargar, oprimir la tecla de enclavamiento 2, tirar la batería hacia atrás y ejecutar los pasos 1 a 5.

¡Tenga en cuenta!

Cargue la batería sólo a una temperatura ambiente de 10 a 40 °C.

Para proteger durante el trabajo la batería de descarga total dañina, el estado de carga se supervisa permanentemente de forma electrónica y el dispositivo se desconecta antes de alcanzar el estado de descarga crítico. Ahora la batería debe volver a ser cargada. ¡No intente poner nuevamente en servicio el dispositivo con la batería descargada!

El procedimiento de carga puede ser interrumpido en todo momento y reiniciado nuevamente sin que la batería sufra daños.

¡Atención!

¡Si los tiempos de servicio tras el procedimiento de carga se acortan drásticamente, esto es un signo de que la batería tiene que ser renovada!

En caso que al enchufar la batería en la abertura prevista para ella el diodo luminoso amarillo no brilla permanentemente sino parpadea, la causa probablemente sea una temperatura demasiado elevada, un defecto o la descarga total de la batería.

- Si la batería está demasiado caliente, tras su enfriamiento se inicia automáticamente el procedimiento de carga.
- Si la batería por el contrario está normalmente atemperada, pero con descarga total, el cargador comprueba si aún admite corriente o ya está defectuoso.
- Cuando la batería es recuperable, tras un tiempo se enciende el diodo luminoso amarillo de forma continua y señala un procedimiento de carga exitoso.
- Si el diodo luminoso amarillo parpadea, la batería está defectuosa y debe ser eliminada, véase para ello también "Indicaciones para eliminación dentro de la UE" más abajo en estas instrucciones.

Accesorios para herramientas de aplicación

Al trabajar con diferentes cabezales de atornillado se deben emplear las puntas adecuadas. El portaherramientas del destornillador está dimensionado para puntas hexagonales de 1/4" (esto es 6,35 mm). Una selección está incluida en el volumen de suministro.

Por favor, observe en general:

Las herramientas de aplicación Proxxon están concebidas para trabajar en nuestras máquinas y por esta razón están óptimamente adaptadas para su empleo con ellas.

¡En caso de empleo de herramientas de aplicación de fabricantes externos no asumimos ningún tipo de garantía sobre un funciona-

miento seguro y reglamentario de nuestros aparatos!

Utilización del destornillador articulado a batería KS/A

Bloqueo del interruptor basculante

Si el bloqueo del interruptor pos. 7 (Fig. 1) se empuja hacia atrás, el interruptor basculante pos. 4 (Fig. 1) queda bloqueado y no se puede accionar! Esto sirve para evitar el arranque involuntario del aparato, por ejemplo, durante el transporte o el almacenamiento.

Tenga en cuenta antes de poner en marcha la unidad:

Por razones de transporte, el interruptor basculante está bloqueado en la entrega. Antes de accionar el interruptor basculante, empuje el interruptor de bloqueo hacia delante.

Ajuste del par de giro

El par de giro puede ser seleccionado mediante giro del anillo de ajuste del par de giro Pos. 1 (Fig.1). Son posibles 21 ajustes y están marcados por las correspondientes cifras.

Atención: Se debe seleccionar individualmente el par de giro para el caso de aplicación correspondiente. Por esta razón no se pueden dar recomendaciones generales. Se recomienda, antes de trabajar, de ser posible comprobar el par de giro correcto o adaptarlo durante el trabajo.

La posición "  " del anillo de ajuste del par de giro debe ser seleccionado cuando se debe atornillar o taladrar con especial fuerza.

Följande tabell ger en översikt över de vridmoment som kan ställas in:

Posición del anillo de ajuste del par de giro	Torsión
1	aprox. 0,5 Nm (5,1 kgf-cm)
5	aprox. 0,9 Nm (9,2 kgf-cm)
9	aprox. 1,3 Nm (13,3 kgf-cm)
13	aprox. 1,7 Nm (17,3 kgf-cm)
17	aprox. 2,1 Nm (21,4 kgf-cm)
21	aprox. 2,5 Nm (25,5 kgf-cm)

	Marcha I: aprox. 5,5 Nm
	Marcha II: aprox. 3,2 Nm

Ajuste de las revoluciones

Las revoluciones pueden ser preseleccionadas de acuerdo a las necesidades en el interruptor Pos. 1 (Fig. 1) a 350 r.p.m. o 750 r.p.m.

Trabajar con el destornillador articulado a batería:

1. Retraiga el casquillo elástico del portaherramientas y coloque una punta adecuada hasta el tope dentro del portaherramientas Pos. 8 (Fig. 1b). Para su inmovilización volver a soltar el casquillo elástico.
2. Coloque el extremo de la punta primero directamente sobre el tornillo.
3. Conecte y desconecte el aparato o bien seleccione el sentido de rotación deseado presionando o soltando el lado deseado del interruptor basculante izquierdo-derecho.
4. Sujete el eje longitudinal de la punta o bien el árbol de trabajo alineado para enroscar o bien desenroscar el tornillo. Una sujeción inclinada puede conducir al resbalamiento o atasco de la punta.

¡Nota!

El alcanzar el par de giro preseleccionado se simboliza con un sonido "Clac" de notable percepción y el motor se desconecta automáticamente. En caso de que la unión atornillada deba aún ser ajustada manualmente, se puede emplear el aparato como un destornillador normal. Convenientemente se puede abatir para ello la parte trasera de la carcasa 5 (Fig. 1): Así se alcanza una buena sujeción de asidero para una confortable aplicación del par de giro necesario.

¡Nota!

Emplee solo tanta presión como sea necesaria para sujetar el tornillo en su lugar y el inserto de la punta en contacto con la cabeza del tornillo. Una presión excesiva conduce en determinada situación a daños en la cabeza del tornillo y la punta, y una presión insuficiente puede dejar resbalar la punta durante el procedimiento de atornillado.

Mantenimiento, limpieza y conservación

¡Atención!

¡Antes de cualquier ajuste, medida de conservación o reparación, extraer la clavija de la red!

¡Nota!

Cada aparato durante el trabajo se ensucia con polvo. Por esta razón la limpieza es imprescindible. Para una larga vida útil debe limpiar evidentemente el aparato tras cada uso con un paño suave, o un pincel.

En este caso se puede emplear jabón suave u otro agente limpiador. Se deben evitar disolventes o agentes limpiadores con contenido de alcohol (p.ej. bencina, alcoholes de limpieza etc.) debido a que estos pueden atacar las envolturas de la carcasa de material plástico.

Indicación de servicio técnico

Por favor, observe:

¡La acometida de red para el cargador solo puede ser sustituida por nuestro departamento de servicio técnico Proxxon o un profesional cualificado!

Eliminación:



Los aparatos eléctricos antiguos no pueden ser eliminados a través de los residuos domésticos. El aparato contiene materiales valiosos que pueden ser reciclados. Si tiene consultas sobre este tema dirijase por favor a su revendedor, su empresa de eliminación de residuos u otras instalaciones municipales adecuadas.



De acuerdo a la Directiva Europea 2012/19/UE no se necesitan reunir separadamente herramientas eléctricas con capacidad de uso y de acuerdo a la Directiva Europea 2006/66/CED las baterías/acumuladores defectuosos o usados reunidos separadamente y encaminados a un reciclado adecuado con el medio ambiente.

Declaración de conformidad EG

Nombre y dirección:

PROXXON S.A.
6-10, Härebierg
L-6868 Wecker

Denominación

del producto: Destornillador articulado a
batería KS/A

Artículo nº: 29840

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto coincide con las siguientes directivas y documentos normativos:

Directiva de máquinas UE 2006/42/CE

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-2:2014

Directiva de compatibilidad electromagnética UE-CEM 2014/30/CE

EN 55014-1:2006/ A1:2009/ A2:2011

EN 55014-2:1997/ A1:2001/ A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Fecha: 23.03.2022



Ing.Dipl. Jörg Wagner
PROXXON S.A.

El apoderado para la composición de la documentación técnica es idéntico con el firmante.

NL Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
Accu-knikschroevendraaier
KS/A

Algemene veiligheidsvoorschriften

Waarschuwing!



Lees alle veiligheidsinstructies, illustraties en technische gegevens die bij dit elektrisch gereedschap worden geleverd.

Het niet opvolgen van onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle veiligheidsinformatie en -instructies voor toekomstig gebruik!

Gebruik en hantering van het accugereedschap:

- a) **Laad de accu's alleen op met opladers die door de fabrikant zijn aanbevolen.** Als een oplader die voor een bepaald type van accu's bedoeld is, met andere accu's wordt gebruikt, kan dit brandgevaar inhouden.
- b) **Gebruik daarom uitsluitend de daarvoor voorziene accu's in de elektrische gereedschappen.** Het gebruik van andere accu's kan aanleiding geven tot lichamelijk letsel en brand.
- c) **Houd de niet-gebruikte accu uit de omgeving van papierklemmen, munten, sleutels, spijkers, schroef of andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken.** Een kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- d) **Bij incorrect gebruik kan er vloeistof uit de accu lekken. Vermijd deze aan te raken. Mocht u de vloeistof toch toevallig hebben aangeraakt, spoel dan met water. Als de vloeistof met de ogen in contact komt, moet u bovendien een**

arts raadplegen. Lekkende accuvloeistof kan irritatie van de huid of brandwonden veroorzaken.

- e) **Gebruik geen beschadigde of veranderde accu.** Beschadigde of veranderde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en aanleiding geven tot brand, explosie of lichamelijk letsel.
- f) **Stel een accu niet bloot aan vuur of aan te hoge temperaturen.** Vuur of temperaturen van meer dan 130 °C
- g) **Volg alle aanwijzingen met betrekking tot het laden en laad de accu of het accugereedschap nooit op buiten het temperatuurbereik dat in de bedieningshandleiding is opgegeven.** Incorrect laden of laden buiten het toegelaten temperatuurbereik kan de accu beschadigen en het brandgevaar verhogen.

Service

- a) **Laat uw elektrisch gereedschap alleen door gekwalificeerd vakpersoneel en alleen met originele reserveonderdelen repareren.** Op deze wijze wordt de veiligheid van het elektrische gereedschap duurzaam gegarandeerd.
- b) **Onderhoud nooit beschadigde accu's.** Het onderhoud van accu's mag alleen door de fabrikant of in een erkend servicepunt gebeuren.

Veiligheidsinstructies voor handschroevendraaiers

- a) **Houd het gereedschap tijdens de werkzaamheden aan de geïsoleerde grepen vast. Het kan hierbij immers verborgen stroomleidingen of het eigen netsnoer raken.** Het contact met een spanningvoerende leiding kan ook metalen gereedschapsonderdelen onder spanning zetten en een elektrische schok veroorzaken.

Toepassing van de accu-knikschroevendraaier KS/A

De accu-knikschroevendraaier kan worden gebruikt in combinatie met 1/4" standaard zeskant-bits (6,35 mm) om alle soorten schroefverbindingen moeiteloos aan te draaien of los te draaien.

Het juiste koppel kan in 21 verschillende posities worden voorgeselecteerd met de vergrendeling aan de voorkant van de behuizing. Daarnaast is er een instelling voor bijzonder krachtig schroeven. Bovendien is er een instelling voor bijzonder krachtig schroeven of boren.

Deze schakelt automatisch in wanneer de rechts/links tuimelschakelaar aan de zijkant van de behuizing wordt ingedrukt, en schakelt na een korte vertraging weer uit. De voortgang van de werkzaamheden kan goed worden bewaakt door middel van de ingebouwde verlichting in het voorste deel van de machine.

Met de zelfborgende aandrijving kan het schroefproces "met de hand" worden voltooid zodra het vooraf ingestelde draaimoment is bereikt. Het is daarom niet nodig om tijdens het werken te wisselen tussen de accu-knikschroevendraaier en een conventionele schroevendraaier.

De bits worden stevig in de gereedschapshouder gehouden door een veerhuls met een magneet en zijn zeer gemakkelijk te verwisselen. 12 standaard-bits zijn bij de levering inbegrepen.

Krachtige accu's met lithium-ion-techniek en 2,6 Ah capaciteit garanderen permanente werking met een groot vermogen. Voor het laden van de accu de oplader aanbrengen dan is de machine binnen ca. 1 h weer bedrijfsklaar. De procedure wordt voor uw veiligheid thermisch beveiligd.

Dankzij de vlakke eindkap kan de machine loodrecht worden opgesteld.

Leveringspakket

29840:

- 1 accu-knikschroevendraaier KS/A
- 1 lithium-ion-accu met 2,6 Ah
- 1 accu-sneloplader LG2/A
- 12 1/4"-standaard-bits
- 1 bedieningshandleiding
- 1 brochure met veiligheidsinstructies
- 1 bewaardoos

29842:

- 1 accu-knikschroevendraaier KS/A
- 12 1/4"-standaard-bits
- 1 bedieningshandleiding
- 1 brochure met veiligheidsinstructies

Legenda

Accu-knikschroevendraaier KS/A (fig. 1):

1. draaimomentinstelling
2. stapschakelaar voor toerental
3. vast behuizingsdeel
4. rechts-links tuimelschakelaar
5. knikbaar behuizingsdeel
6. accu
7. vergrendeling voor tuimelschakelaar
8. gereedschapshouder

Technische gegevens

Machine:

Lengte:	ca. 300 mm (met accu) ca. 270 mm (zonder accu)
gewicht:	ca. 600 g (met accu) ca. 420 g (zonder accu)
spanning:	10,8 V
toerental:	250 tot 750/min
Ruisontwikkeling:	< 70 dB(A)
Trilling aan de greep:	< 2,5 m/s ²

Oplader:

netspanning:	100-240 V~ 50/60 Hz
--------------	------------------------

uitgangsspanning: 12,6 V
Laadstroom: 2 A

Accu:
oplaadbare Lithium-ion accu
nominale/laadspanning: 10,8 V/12,6 V
Energie/capaciteit: 28,1 Wh/2,6 Ah



Bedieningshandleiding lezen!



Oogbescherming dragen



De oplader is een machine met beschermingsklasse II en dubbele isolatie.



Alleen in droge ruimtes gebruiken



Het geluidsniveau voor de bediener kan onder omstandigheden de 80 dB(A) overschrijden. Draag gehoorbescherming!

Geluids-/trillingsinformatie

De informatie over trillingen en geluidsemisatie is vastgesteld volgens gestandaardiseerde en normatief voorgeschreven meetmethoden en kan worden gebruikt om elektrische machines en gereedschappen met elkaar te vergelijken.

Deze waarden maken ook een voorlopige beoordeling mogelijk van de spanning veroorzaakt door trillingen en geluidsemissies.

Waarschuwing!

Afhankelijk van de bedrijfsomstandigheden kunnen de werkelijke emissies afwijken van de hierboven aangegeven waarden!

Dit is met name afhankelijk van het te bewerken werkstuk en het inzetgereedschap (vooral de slijtagetoestand ervan). Ongeschikte

werkstukken of materialen, onvoldoende onderhouden gereedschappen, te grote aanzetten of ongeschikte inzetgereedschappen kunnen de trillingsbelasting en de geluidproductie aanzienlijk doen toenemen.

Voor een nauwkeurige schatting van de werkelijke blootstelling aan trillingen en geluid moet ook rekening worden gehouden met de tijden waarop de machine is uitgeschakeld of draait zonder echt in gebruik te zijn. Dit kan de blootstelling aan trillingen en lawaai over de gehele werkperiode aanzienlijk verminderen.

Waarschuwing!

- Zorg voor regelmatig en goed onderhoud van uw gereedschap
- Zet het gereedschap onmiddellijk stop als er buitensporig veel trillingen optreden!
- Ongeschikte hulpstukken kunnen overmatige trillingen en lawaai veroorzaken. Gebruik alleen geschikte hulpstukken!
- Neem voldoende pauzes bij het werken met de machine!

Inbedrijfname en bediening

Laden van de accu (fig. 2 en 3)

Let op!

lees voor de inbedrijfname de waarschuwingen en opschriften die op de oplader en de accu zijn aangebracht!

Let op!

let erop dat uw Proxxon-machine alleen met de geschikte Proxxon-accu verbonden mag zijn en dat de accu alleen met de oplader mag worden opgeladen.

Verder mag ook geen andere oplader worden gebruikt voor het laden van de Proxxon-accu: deze Proxxon-componenten zijn optimaal op elkaar afgestemd. machine, accu en oplader zijn afzonderlijk in de handel verkrijgbaar!

Bij de levering is de accu gedeeltelijk opgeladen en moet voor de inbedrijfname van de machine volledig worden opgeladen. U gaat daarvoor als volgt te werk:

1. stekker van de oplader in stopcontact steken.
2. accu 1 in de oplader 2 steken zoals weergegeven in fig. 2.
3. De gele lichtdiode 3 geeft het oplaadniveau aan. Als deze volledig is, gaat de groene lichtdiode 4 branden.
4. Volledig opgeladen accu uit de oplader trekken.
5. Accu 1 zoals weergegeven in fig. 3 in de opening in de behuizing van de machine brengen tot die vastklikt.
6. Voor het opladen de blokkeertoets 2 indrukken, accu naar achteren eruit trekken en de stappen 1-5 uitvoeren.

Let op!

Laad de batterij alleen op bij een omgevings-temperatuur van 10 tot 40 °C!

Om de accu bij het werken tegen schadelijke totale ontlading te beschermen, wordt het oplaadniveau permanent elektronisch beveiligd en schakelt de machine uit voordat de kritische ontlading is bereikt. Nu moet de accu weer worden opgeladen. Probeer niet de machine met ontladen accu in bedrijf te nemen!

Het opladen kan op elk moment worden onderbroken en weer worden opgenomen, zonder dat de accu schade ondervindt.

Let op!

Als de werkingstijden na het opladen drastisch korter zijn, duidt dat erop dat u de accu moet vervangen!

Indien na het aansluiten van de accu in de daarvoor bestemde opening, de gele lichtdiode niet permanent brandt, maar knippert, is de oorzaak mogelijk een te hoge temperatuur, een defect of een totale ontlading van de accu.

- Als de accu te heet is, wordt na het afkoelen het opladen automatisch gestart.

- Als de accu echter een normale temperatuur heeft, maar totaal ontladen is, wordt door de oplader gecontroleerd of de accu nog stroom opneemt of al defect is.
- Als de accu kan worden hersteld, gaat de gele lichtdiode na enige tijd continu branden waarmee aangegeven wordt dat het opladen gelukt is.
- Knippert de gele lichtdiode, dan is de accu defect en moet worden verwijderd, zie daarvoor ook "Aanwijzingen over het verwijderen binnen de EU" verder in deze handleiding.

Toebehooren en hulpstukken

Bij het werken met verschillende schroefkoppen moeten de juiste bits worden gebruikt. De gereedschapshouder van de schroevendraaier is ontworpen voor ¼" (d.w.z. 6,35 mm) zeskant-bits. Een selectie is bij de levering inbegrepen.

Let vooral op het volgende:

Proxxon-hulpstukken zijn ontwikkeld voor het werken met onze machines en daarom optimaal geschikt voor gebruik hiermee.

Wij stellen ons niet verantwoordelijk voor het gebruik van hulpstukken van andere fabrikanten voor een veilige en correcte werking van onze machines!

Gebruik van de accu-knikschroevendraaier KS/A

Vergrendelen van de tuimelschakelaar

Als de schakelaarvergrendeling pos. 7 (fig. 1) naar achteren wordt gedrukt, is de tuimelschakelaar pos. 4 (fig. 1) vergrendeld en kan deze niet worden bediend! Dit dient om onbedoeld starten van het werktuig, bijvoorbeeld tijdens vervoer of opslag, te voorkomen.

Let op voordat u het apparaat opstart:

Om transportredenen is de tuimelschakelaar bij levering vergrendeld. Voordat u de tuimelscha-

kelaar bedient, moet u de vergrendelschakelaar naar voren duwen.

Instelling van het draaimoment

Het draaimoment kan door verdraaien van de draaimomentinsteltring pos. 1 (fig. 1) voorgeselecteerd worden. 21 instellingen zijn mogelijk en met bijbehorende cijfers gemarkeerd.

Let op!

Het draaimoment moet individueel worden gekozen voor de betreffende toepassing. Algemene aanbevelingen kunnen daarom niet worden gegeven. Het is aan te raden om, indien mogelijk, het juiste draaimoment uit te proberen voordat u gaat werken of tijdens het werken af te stellen.

De "  " positie van de draaimomentinsteltring moet worden gekozen als er bijzonder krachtig geschroefd of geboord moet worden.

De volgende tabel geeft een overzicht van de instelbare koppels:

Positie van de draaimomentinsteltring	Draaimoment
1	ca. 0,5 Nm (5,1 kgf-cm)
5	ca. 0,9 Nm (9,2 kgf-cm)
9	ca. 1,3 Nm (13,3 kgf-cm)
13	ca. 1,7 Nm (17,3 kgf-cm)
17	ca. 2,1 Nm (21,4 kgf-cm)
21	ca. 2,5 Nm (25,5 kgf-cm)

	Versnelling I: ca. 5,5 Nm
	Versnelling II: ca. 3,2 Nm

Instellen van het toerental

Het toerental kan naar wens worden voorgeselecteerd op 250/min of 750/min op schakelaar pos. 2 (fig. 1).

Werken met de accu-knikschroevendraaier:

1. Trek de veerhuls van de gereedschapshouder terug en steek een geschikt bit tot aan de aanslag in de gereedschapshouder pos. 8 (fig. 1b). Laat de veerhuls weer los om deze te vergrendelen.
2. Plaats de punt van het bit eerst direct op de schroef.
3. Zet het gereedschap aan en uit of kies de gewenste draairichting door de gewenste zijde van de schakelaar links-rechts in te drukken of los te laten.
4. Houd de lengteas van het bit of de werkas in lijn met de in te brengen of te verwijderen schroef. Als u het bit onder een hoek houdt, kan het uitglijden of vastlopen.

Aanwijzing!

Het bereiken van het vooraf ingestelde draaimoment wordt gesymboliseerd door een duidelijk hoorbaar "klik"-geluid en de motor schakelt automatisch uit. Als de schroef nog met de hand moet worden aangedraaid, kan de machine hiervoor als een gewone schroevendraaier worden gebruikt. Hiervoor kan de achterste deel van de behuizing 5 (fig. 1) worden geknikt: Op deze manier wordt een gunstige grippositie bereikt voor een gemakkelijke toepassing van het benodigde draaimoment.

Aanwijzing!

Oefen slechts zoveel druk uit als nodig is om de schroef op zijn plaats te houden en het bit-inzetstuk in contact te houden met de schroefkop. Te veel druk kan de schroefkop en het bit beschadigen, te weinig druk zorgt ervoor dat het bit tijdens het aandraaien wegglijdt.

Onderhoud, reiniging en verzorging

Let op!

Altijd de stekker uittrekken voor instelling, onderhoud en reparatie!

Aanwijzing!

Iedere machine wordt tijdens het werken verontreinigd door stof. Daarom is regelmatig reinigen beslist noodzakelijk. De machine dient na ieder gebruik met een zachte doek of een penseel te worden gereinigd om een zo lang mogelijke levensduur te garanderen.

Er kan gebruik worden gemaakt van milde zeep of andere geschikte reinigingsmiddelen. Reinigingsmiddelen die oplosmiddelen of alcohol bevatten (bijv. benzine, reinigingsalcohol, enz.) moeten worden vermeden, omdat deze de plastic behuizing kunnen aantasten.

Serviceaanwijzing

Let op het volgende:

de netkabel van de oplader mag alleen worden vervangen door onze Proxxon-serviceafdeling of een gekwalificeerde vakman.

Afdanking:



Afgedankte elektrische apparatuur mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De machine bevat waardevolle materialen die kunnen worden gerecycled. Als u vragen heeft over dit onderwerp, neem dan contact op met uw dealer, uw afvalverwerkingsbedrijf of andere daarvoor bestemde gemeentelijke voorzieningen.



Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU moet elektrisch gereedschap dat niet meer bruikbaar is en volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG, defecte of gebruikte oplaadbare batterijen/accu's apart worden ingezameld en op een milieuvriendelijke manier worden gerecycled.

EG-conformiteitsverklaring

Naam en adres:
PROXXON S.A.
6-10, Härebierg
L-6868 Wecker

Productaanduiding: Accu-knik-schroevendraaier
KS/A
Artikelnr.: 29840

Wij verklaren dat wij er alleen voor verantwoordelijk zijn dat dit product met de volgende richtlijnen en normatieve documenten overeenstemt:

EU-machinerichtlijn 2006/42/EG

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-2:2014

EU-EMC-richtlijn 2014/30/EU

EN 55014-1:2006/A1:2009/A2:2011
EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

Datum: 23.03.2022

Dipl.-Ing. Jörg Wagner
PROXXON S.A.

Ondergetekende is ook verantwoordelijk voor de samenstelling van de Technische documenten

**DK Oversættelse af den originale
brugsanvisning
Foldbar KS/A-bore- og skrue-
maskine med batteri**

Generelle sikkerhedsoplysninger

Advarsel!



Læs alle sikkerhedsoplysninger, instruktioner, illustrationer og tekniske oplysninger, som følger med dette elektrværktøj. Hvis instruktionerne ikke følges, kan det føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsoplysninger og instruktioner til fremtidig brug!

Anvendelse og behandling af batteriværktøj:

- a) **Lad altid kun batterierne op med opladere, der anbefales af producenten.** En oplader, der er egnet til en bestemt type batteri, udgør en brandfare, hvis den anvendes til andre batterier.
- b) **Brug kun de dertil beregnede batterier til elektrværktøjet.** Anvendelsen af andre batterier kan medføre tilskadekomst og brandfare.
- c) **Det ubrugte batteri må ikke opbevares i nærheden af papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, som ville kunne forårsage en brokobling af kontakterne.** En kortslutning mellem batterikontakterne kan resultere i forbrændinger eller brand.
- d) **Ved forkert brug kan der sive væske ud af batteriet. Undgå kontakt med denne væske. Ved tilfældig kontakt skylles med vand. Hvis væsken kommer i øjnene, skal du desuden søge lægehjælp.** Udsivende batterivæske kan resultere i hudirritation eller forbrændinger.
- e) **Brug ikke batterier, der er beskadigede eller ændrede.** Beskadigede eller ændrede

batterier kan reagere uforudsigeligt og resultere i brand, eksplosion eller skaderisiko.

- f) **Udsæt aldrig et batteri for brand eller for høje temperaturer.** Brand eller temperaturer over 130 °C kan forårsage en eksplosion.
- g) **Følg alle opladningsinstruktioner og lad aldrig batteriet eller batteriværktøjet op ved temperaturer uden for de grænser, der er angivet i brugsanvisningen.** Forkert opladning eller opladning uden for de tilladte temperaturgrenser, kan ødelægge batteriet og øge brandfaren.

Service

- a) **Få kun kvalificeret fagpersonale til at reparere dit elektrværktøj og kun med originale reservedele.** På den måde sikres det, at elektrværktøjets sikkerhed bevares.
- b) **Udfør aldrig vedligeholdelse på beskadigede batterier.** Al batterivedligeholdelse bør udelukkende udføres af producenten eller af godkendte kundeservicesteder.

Sikkerhedsoplysninger til den håndholdte bore- og skruemaskine

- a) **Tag altid kun fat i maskinens isolerede gribeblader, når du udfører arbejde, hvor indsatsværktøjet evt. kan ramme skjulte elledninger eller værktøjets eget strømkabel.** Kontakt med en spændingsførende ledning kan ligeledes sætte metaldelene under spænding og føre til elektrisk stød.

Anvendelsesformål for den foldbare KS/A-bore- og skruemaskine med batteri

Du kan med den foldbare bore- og skruemaskine med batteri i kombination med 1/4"-standard sekskantbits (6,35 mm) nemt stramme eller løsne forskruninger.

Til dette formål kan vælges mellem 21 forskellige positioner af det passende drejement med låsering i forreste kabinetende. Der er også en indstilling til særlig kraftig skrue eller boring.

Den tændes automatisk, når der trykkes på højre/venstre vippekontakten på siden af huset, og slukker igen efter en kort forsinkelse. Arbejdsstrinene kan bekvemt følges vha. den indbyggede belysning i forreste del af maskinen.

Det selvslående gear muliggør afslutningen af skrueprocessen "vha. håndkraft", efter de forudvalgte drejemomenter er opnået.

Det ikke er derfor ikke nødvendigt både at veksle mellem den foldbare bore- og skrue-maskine med batteri og en konventionel skrue-trækker i arbejdet.

Bittene fastholdes sikkert fast i værktøjsholderen af en fjederbøsning med en magnet og er meget nemme at skifte. Leveringsomfanget er på 12 standard-bits.

Ydedygtige batterier med litium-ionteknik og 2,6 Ah-kapacitet sikrer, at der kan arbejdes med konstant høj ydeevne. For at oplade det, føres batteriet nemt ind i opladeren, og efter ca. 1 time er det klar til brug igen. Af hensyn til din sikkerhed er maskinen forsynet med termisk procesovervågning.

Den flade slutkappe gør det muligt at stille værktøjet lodret.

Leveringsomfang

29840:

- 1 stk. foldbar KS/A-bore- og skrue-maskine med batteri
- 1 stk. litium-ion-batteri med 2,6 Ah
- 1 stk. hurtigt genopladeligt batteri LG2/A
- 12 stk. 1/4"-standardbits
- 1 stk. brugsanvisning
- 1 stk. brochure med sikkerhedsoplysninger
- 1 stk. Opbevaringskasse

29842:

- 1 stk. foldbar KS/A-bore- og skrue-maskine med batteri
- 12 stk. 1/4"-standardbits
- 1 stk. brugsanvisning
- 1 stk. brochure med sikkerhedsoplysninger

Signaturforklaring

Foldbar KS/A-bore- og skrue-maskine med batteri (fig. 1):

1. Justeringsring til drejemomenter
2. Trinafbryder til omdrejningstal
3. Fast kabinetdel
4. Højre-venstre-vippekontakt
5. Foldbar kabinetdel
6. Batteri
7. Arretering til vippekontakt
8. Værktøjsholder

Tekniske oplysninger

Maskine:

Længde:	ca. 300 mm (med batteri) ca. 270 mm (uden batteri)
Vægt:	ca. 600 g (med batteri) ca. 420 g (uden batteri)
Spænding:	10,8 V
Omdrejningstal:	250 og 750/min
Støjudvikling:	< 70 dB(A)
Vibrationer på grebet:	< 2,5 m/sek. ²

Oplader:

Netspænding:	100-240 V~ 50/60 Hz
Udgangsspænding:	12,6 V
Ladestrøm:	2 A

Batteri:

Genopladeligt Li-Ion-batteri	
Nominal-/ladespænding:	10,8 V/12,6 V
Energi/kapacitet:	28,1 Wh/2,6 Ah



Læs brugsanvisningen!



Brug øjenbeskyttelse!



Opladeren er af beskyttelsesklasse II-apparat med dobbelt isolering



Må kun anvendes i tørre rum



Lydintensitetsniveauet for brugeren kan under visse omstændigheder overskride 80 dB (A). Brug venligst høreværn!

Støj-/vibrationsinformation

Oplysningerne om vibration og støjemission er i overensstemmelse med standardiserede og præskriptive målemetoder og kan bruges til at sammenligne elektromaskiner og -værktøjer med hinanden.

Disse værdier muliggør også en foreløbig vurdering af belastningen gennem vibration og støjemissioner.

Advarsel!

Afhængigt af driftsforholdene kan de faktiske emissioner afvige fra de ovenfor angivne værdier!

Dette gælder især afhængigt af det emne, der skal bearbejdes, og det indsatte værktøj (især dets slidtilstand). Uegnede emner eller materialer, utilstrækkeligt vedligeholdt værktøj, for stor fremføring eller uegnede indstiksværktøjer kan øge vibrationsbelastningen og støjgenerationen betydeligt.

For et sikre en nøjagtig estimering af den faktiske vibrations- og støjbelastning bør der ligeledes tages hensyn til de tidspunkter, hvor maskinen er slukket eller kører, men ikke er i brug. Dette kan også reducere vibrations- og støjbelastningen over det samlede arbejdstidsrum betydeligt.

Advarsel!

- Sørg for en regelmæssig og god vedligeholdelse af dit værktøj
- Stop straks med at arbejde med værktøjet, hvis der opstår for kraftige vibrationer!
- Et uegnet indsatsværktøj kan forårsage kraftige vibrationer og støj. Brug kun egnede indsatsværktøjer!
- Planlæg tilstrækkeligt med pauser, når du arbejder med maskinen, hvis der er behov for det!

Ibrugtagning og betjening

Opladning af batteriet (fig. 2 og 3)

Bemærk!

Læs altid advarsler og tekst på opladeren og batteriet, inden maskinen tages i brug!

Bemærk!

Vær opmærksom på at dit Proxxon-elektroværktøj kun må anvendes sammen med de dertil passende Proxxon-batterier, og at opladeren udelukkende må anvendes til opladning af disse batterier.

Derudover må andre opladere heller ikke anvendes til opladning af Proxxon-batterierne: De enkelte Proxxon-komponenter er tilpasset optimalt i forhold til hinanden. Maskine, batteri og oplader kan ligeledes købes separat!

Batteriets leveringstilstand er delvist opladet, og det skal lades helt op, inden maskinen tages i brug. Dette gøres på følgende måde:

1. Sæt opladeren i stik.
2. Sæt batteri 1 ind i oplader 2 som vist i fig. 2.
3. Den gule lysdiode 3 viser opladningsprocessen. Når opladningen er afsluttet, lyser den grønne lysdiode 4.
4. Tag det fuldt opladte batteri ud af opladeren.
5. Sæt batteri 1 ind i åbningen på maskinen som vist i fig. 3.
6. Opladningen udføres ved at trykke på opladningsknap 2, trække batteriet ud bagfra og udføre trinnene 1-5.

Bemærk venligst!

Oplad kun batteriet ved en omgivelsestemperatur på 10 til 40 °C!

For at beskytte batteriet mod skadelig dybdeafledning under arbejdet overvåges opladningstilstanden konstant elektronisk, og maskinen afbrydes, inden den når den kritiske afladningstilstand. Nu skal batteriet lades op igen. Prøv ikke at bruge maskinen igen med afladt batteri!

Opladningen kan afbrydes og genoptages til enhver tid, uden at batteriet tager skade.

Bemærk!

Hvis funktionstiden forkortes drastisk efter opladningsprocessen, tyder det på, at batteriet skal jordforbindes på ny!

Hvis den gule lysdiode ikke lyser konstant, men blinker, når batteriet sættes i den dertil beregnede åbning, kan årsagen være for en høj temperatur, en defekt eller dybdeafledning af batteriet.

- Hvis batteriet er for varmt, starter opladningen automatisk, når batteriet er kølet af.
- Hvis batteriet derimod er tempereret men dybdeafladet, kontrollerer opladeren, om batteriet stadig optager strøm eller allerede er defekt.
- Hvis batteriet stadig kan oplades, lyser den gule lysdiode efter et stykke tid konstant og viser dermed, at opladningen er lykkedes.
- Hvis den gule lysdiode blinker, er batteriet defekt og skal bortskaffes, se ligeledes "Anvisning vedrørende bortskaffelse inden for EU" længere nede i denne brugsanvisning.

Tilbehør og indsatsværktøj

Under arbejdet med forskellige skruehoveder skal de passende bits anvendes. Værktøjsholderen til skrueene er lavet til ¼" (d. h. 6,35 mm)-sekskantbits. Leveringsomfanget indeholder et udvalg.

Vær generelt opmærksom på:

Proxxon-indsatsværktøj er udviklet til at arbejde sammen med vores maskiner og dermed optimalt egnet til at blive brugt sammen med disse.

Hvis der bruges indsatsværktøj fra andre producenter, gives der ingen garanti for, at vores maskiner fungerer sikkert og korrekt!

Anvendelse af den foldbare KS/A-bo-re- og skruemaskine med batteri

Låsning af vippekontakten

Hvis kontaklåsen pos. 7 (fig. 1) er skubbet bagud, er vippekontakten pos. 4 (fig. 1) låst og kan ikke betjenes!

Dette tjener til at undgå utilsigtet start af redskabet, f.eks. under transport eller opbevaring.

Vær opmærksom på, før du starter enheden:

Af transportmæssige årsager er vippekontakten låst ved levering. Før du betjener vippekontakten, skal du skubbe låseknappen fremad.

Indstilling af drejemomenter

Drejementet kan vælges ved drejning af justeringsringen til drejemomenter pos. 1 (fig. 1). De 21 mulige indstillinger er markeret med tilsvarende tal.

Bemærk!

Drejementet vælges ift. det individuelle anvendelsesformål. Generelle anbefalinger hertil kan derfor ikke gives. Hvis det er muligt, anbefales det at afprøve det rette drejemoment før påbegyndelse af arbejdet eller at tilpasse det arbejdet.

Stillingen "  " af justeringsringen til drejemomenter skal vælges, når der skal skrues eller bores særlig kraftfuldt.

Følgende tabel giver en oversigt over de drejningsmomenter, der kan indstilles:

Drejningsmoment- Justerings- ring-position:	Moment
1	ca. 0,5 Nm (5,1 kgf-cm)
5	ca. 0,9 Nm (9,2 kgf-cm)
9	ca. 1,3 Nm (13,3 kgf-cm)
13	ca. 1,7 Nm (17,3 kgf-cm)
17	ca. 2,1 Nm (21,4 kgf-cm)
21	ca. 2,5 Nm (25,5 kgf-cm)

	Gear I: ca. 5,5 Nm
	Gear II: ca. 3,2 Nm

Indstilling af omdrejningstal

Omdrejningstallene kan efter behov vælges på kontakten pos. 2 (fig. 1) som 250/min. eller 750/min.

Arbejdet med den foldbare bore- og skrue-maskinen med batteri:

1. Træk fjederhylstrene i værktøjsholderen tilbage og stik et egnet bit med anslag i værktøjsholderen pos. 8 (fig. 1b). For at arrestere frigøres fjederhylstrene igen.
2. Sæt først bitspidsen direkte på skruen.
3. Tryk ind og ud på maskinen, vælg, henholdsvis den ønskede omdrejningsretning ved at trykke eller frigøre den ønskede side af højre-venstre-vippekontakt.
4. Hold bitlængdeakslen flugtende, henholdsvis med arbejdsakslen og med ind- og udboende skrue. Holdes den skævt, kan dette resultere i forhindring eller hæmning af bits.

Tip!

Når de forudvalgte drejemomenter er opnået, signaleres dette med en klar "klik"-lyd, og motoren kobler automatisk fra. Er det stadig nød-

vendigt, at forskruningen efterspændes manuelt, kan maskinen benyttes til dette på samme måde som en normal skruetrækker. Man kan til dette formål folde den bagerste kabinetdel 5 (fig. 1): Sådan opnår man en gunstig grebposition til bekvem anvendelse af de nødvendige drejemomenter.

Tip!

Pres kun så meget som nødvendigt for at holde skruen på plads og bitindsatsen i kontakt med skruehovedet. For hårdt pres kan i givet fald resultere i skader på skruehoved og bit, udelad bit fra skrueprocessen ved lavere pres.

Vedligeholdelse, rengøring og pleje

Bemærk!

Træk netstikket ud inden al indstilling, vedligeholdelsesforanstaltninger eller reparation!

Tip!

Alle maskiner forurenes med støv under arbejdet. Pleje er derfor nødvendig. For en lang levetid bør du, hver gang du har anvendt maskinen, rengøre den med en blød klud eller pensel. Samtidig kan mild sæbe eller et andet egnet rengøringsmiddel benyttes. Opløsningsmidler eller alkoholholdige rengøringsmidler bør undgås (f.eks. benzin, rengøringsspirit, osv.), da disse kan ødelægge plastkabinettet.

Serviceoplysning

Vær opmærksom på:

Opladerens netkabel må kun udskiftes af vores Proxxon-serviceafdeling eller af kvalificerede fagfolk!

Bortskaffelse:



Elektronikaffald må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Maskinen indeholder værdifulde materialer, som kan genbruges. Hvis du har spørgsmål til dette, bedes du henvende dig til din forhandler, din

genbrugsstation eller andre passende kommunale ordninger.



I henhold til EU-direktiv 2012/19/EU og EU-direktiv 2006/66/EF skal udtjent elektroværktøj og defekte eller brugte batterier indsamles separat og sendes til miljømæssig korrekt nyttiggørelse.

EF-overensstemmelseserklæring

Navn og adresse:

PROXXON S.A.

6-10, Härebierg

L-6868 Wecker

Produktnavn: Foldbar KS/A-bore-og

skruemaskine med batteri

Artikel-nr.: 29840

Vi erklærer på eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende direktiver og præskriptive dokumenter:

EU-maskindirektiv 2006/42/EF

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-2:2014

EU-EMC-direktiv 2014/30/EU

EN 55014-1:2006/A1:2009/A2:2011

EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Dato: 23.03.2022

Civilingeniør Jörg Wagner

PROXXON S.A.

Undertegnede er identisk med den bemyndigede til at udarbejde den tekniske dokumentation

SE **Översättning av originalbruksanvisningen**
Sladdlös ledad skruvmejsel KS/A

Allmänna säkerhetsanvisningar

Varning!



Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och tekniska data som medföljer detta elverktyg. Om anvisningarna nedan inte följs kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador.

Spara alla säkerhetsanvisningar och andra anvisningar för framtida bruk!

Användning och hantering av batteriverktyg:

- a) Ladda endast batterier med laddare som rekommenderas av tillverkaren. Risk för brand om en laddare som är avsedd för en viss typ av batterier används till andra batterier.
- b) Använd endast därför avsedda batterier i elverktyg. Användning av andra batterier kan leda till personskador och brandrisk.
- c) Håll batterier som inte används borta från gem, mynt, nycklar, naglar, skruvar och andra små metallföremål som kan orsaka överbrygning av kontakterna. En kortslutning mellan batterikontakterna kan orsaka brännskador eller brand.
- d) Vid felaktig användning kan det läcka ut vätska från batteriet. Undvik kontakt med den. Spola med vatten vid kontakt med vätskan. Uppsök läkare om vätskan kommer i kontakt med ögonen. Utläckande vätska kan leda till hudirritation eller brännskador.
- e) Använd inte skadade eller modifierade batterier. Skadade eller modifierade batterier kan uppföra sig på ett oförutsebart sätt och leda till brand, explosion eller personskador.
- f) Utsätt inte batterier för brand eller höga temperaturer. Brand eller temperaturer på över 130 °C kan orsaka explosion.

- g) Följ alla anvisningar om laddning och ladda aldrig batteriet eller batteriverktyget utanför det temperaturintervall som anges i bruksanvisningen. Felaktig laddning eller laddning utanför tillåtet temperaturintervall kan förstöra batteriet och öka risken för brand.

Service

- a) Låt endast kompetent fackman reparera elverktyget och endast genom att använda originalreservdelar. Därmed säkerställs att elverktygets säkerhet bibehålls.
- b) Underhåll aldrig skadade batterier. Allt underhåll av batterier ska utföras av tillverkaren eller auktoriserad kundserviceställe.

Säkerhetsanvisningar för handhållna skruvmejslar

- a) Håll verktyget i de isolerade handtagen vid arbeten där tillbehöret kan komma i kontakt med dolda strömkablar eller den egna nätkabeln. Kontakt med en spänningsatt ledning kan medföra att delar av metall blir strömförande vilket kan ge en elektrisk stöt.

Använda den sladdlösa ledade skruvmejseln KS/A

Med den sladdlösa ledade skruvmejseln, i kombination med standardiserade 1/4-tums (6,35 mm) sexkantbits, kan skruvanslutningar av alla slag enkelt dras åt eller lossas.

Lämpligt vridmoment kan ställas in i 21 olika lägen med låsringen på verktygets framsida. Det finns även en inställning för särskilt kraftig skruvåtdragning. Dessutom finns det en inställning för särskilt kraftfull skruvning eller borring.

Den tänds automatiskt när du trycker på högervänster vippomkopplare på sidan av locket och stängs av igen efter en kort fördröjning. Arbetsförloppet kan enkelt övervakas med den inbyggda belysningen i verktygets främre del.

Det självlåsand kugghjulet gör att skruvåt-dragningen kan slutföras "för hand" när det förvalda vridmomentet har uppnåtts. Du behöver därför inte byta mellan den sladdlösa ledade skruvmejseln och en vanlig skruvmejsel.

Bitsen hålls säkert i verktygshållaren av en fjäderhylsa med en magnet och är mycket lätta att byta. 12 standardbits ingår vid leverans.

Effektiva batterier med litiumjonteknik och 2,6 Ah kapacitet garanterar kontinuerligt arbete med hög prestanda. När batteriet behöver laddas för då bara in det i laddaren och inom en timme är det åter driftklart. För din säkerhet övervakas förloppet termiskt.

Den flata ändkåpan gör att verktyget kan ställas lodrätt.

Leveransens omfattning

29840:

- 1 st. Ledad skruvmejsel KS/A
- 1 st. Litiumjonbatteri på 2,6 Ah
- 1 st. Snabbladdare LG2/A
- 12 st. 1/4"-standardbits
- 1 st. Bruksanvisning
- 1 st. Broschyr med säkerhetsanvisningar
- 1 st. Förvaringsbox

29842:

- 1 st. Ledad skruvmejsel KS/A
- 12 st. 1/4"-standardbits
- 1 st. Bruksanvisning
- 1 st. Broschyr med säkerhetsanvisningar

Förklaring

Ledad skruvmejsel KS/A (Fig. 1)

- 1. Momentjusteringsring
- 2. Stegbrytare för varvtal
- 3. Fast hölje
- 4. Höger/vänster-vippbrytare

- 5. Böjbar höljesdel
- 6. Batteri
- 7. Lås för vippbrytare
- 8. Verktygsfäste

Tekniska data

Verktyg:

Längd:	ca 300 mm (med batteri) ca 270 mm (utan batteri)
Vikt:	ca 600 g (med batteri) ca 420 g (utan batteri)
Spänning:	10,8 V
Varvtal:	250 och 750 v/min
Ljudnivå:	< 70 dB (A)
Vibrationer i handtaget:	< 2,5 m/s ²

Laddare:

Nätspänning:	100 - 240 V~ 50/60 Hz
Utgående spänning:	12,6 V
Laddström:	2 A



Batteri:

Laddningsbart litiumjonbatteri	
Nominell-/laddspänning:	10,8
V~/12,6 V~	
Energi/kapacitet:	28,1 Wh/2,6 Ah



Läs bruksanvisningen!



Använd skyddsglasögon!



Laddaren är en skyddsklass II-enhet med dubbel isolering

Får endast användas i torra lokaler

Ljudtrycksnivån för användare kan under vissa omständigheter överstiga 80 dB (A). Använd hörselskydd!

Information om buller/vibrationer

Uppgifterna om vibrationer och buller är framtagna i överensstämmelse med standardiserade och normativt föreskriva mätförfaranden och kan användas för att jämföra elektriska apparater och verktyg med varandra.

Dessa värden möjliggör också en provisorisk bedömning av belastningar till följd av vibrationer och buller.

Varning!

Beroende på driftsförhållandena kan de faktiska utsläppen avvika från de värden som anges ovan!

Detta gäller i synnerhet beroende på det arbetsstycke som ska bearbetas och det infällda verktyget (särskilt dess slitagetillstånd). Olämpliga arbetsstycken eller material, otillräckligt underhållna verktyg, överdriven matning eller olämpliga skärverktyg kan avsevärt öka vibrationsbelastningen och bullerutvecklingen.

För att exakt uppskatta de faktiska vibrations- och bullernivåerna måste man även beakta de tider då maskinen är avstängd eller när den är i gång men inte används. Det kan innebära att vibrations- och bullerbelastningen över hela arbetstiden minskar betydligt.

Varning!

- Underhåll dina verktyg regelbundet och noggrant
- Avbryt genast arbetet vid för kraftiga vibrationer!
- Ett olämpligt verktyg kan orsaka för kraftiga vibrationer och för starkt buller. Använd bara lämpliga verktyg!
- Lägg vid behov in lämpliga pauser i arbetet!

Idrifttagning och handhavande

Ladda batteriet (fig. 2 och 3)

Observera!

Läs före idrifttagning varningsanvisningarna och texterna som sitter på laddaren och batteriet!

Observera!

Tänk på att ditt Proxxon-elverktyg endast får användas med de passande Proxxon-batterierna och att uteslutande dessa batterier får laddas med laddaren.

Ingen annan laddare får användas för att ladda Proxxon-batterierna: De olika Proxxon-komponenterna är optimalt anpassade till varandra. Verktyg, batteri och laddare kan även köpas separat!

Vid leveransen är batteriet deladdat och måste laddas fullt innan maskinen tas i drift. Gå tillväg på följande sätt:

1. Sätt i laddarens stickpropp.
2. Sätt batteri 1 i laddaren 2 som fig. 2 visar.
3. Den gula lysdioden 3 indikerar laddning. När laddningen är klar tänds den gröna lysdioden 4.
4. Fulladdat batteri ska tas ut ur laddaren.
5. För in batteri 1, som fig. 3 visar, i apparatens öppning tills det hakar fast.
6. För att ladda upp: tryck på upplåsningsknapparna 2, dra ut batteriet bakåt och utför stegen 1 - 5.

Observera!

Ladda batteriet endast vid en omgivningstemperatur på 10-40 °C!

För att under arbete skydda batteriet mot skadlig djupurladdning överkas laddtillståndet permanent elektroniskt och verktyget stängs av innan det kritiska urladdningstillståndet nås. Nu måste batteriet laddas upp igen. Försök inte att åter ta verktyget i drift med urladdat batteri! Laddningen kan när som helst avbrytas och påbörjas igen utan att batteriet tar skada.

Observera!

Om drifttiderna minskar drastiskt efter laddningen är det ett tecken på att batteriet måste bytas ut!

Om den gula lysdioden inte lyser permanent efter att batteriet har skjutits in i öppningen utan blinkar så är orsaken möjligen en för hög temperatur, en defekt eller att batteriet är djupurladdat.

- Om batteriet är för varmt startar laddningen igen efter att det har svalnat.
- Om batteriet däremot har normal temperatur men är djupurladdat så kontrollerar laddaren huruvida batteriet tar upp ström eller redan är defekt.
- Om batteriet går att ladda lyser den gula lysdioden efter en stund och indikerar att laddningen fungerar.
- Om den gula lysdioden blinkar är batteriet defekt och måste avfallshanteras, se för detta även Information om avfallshantering inom EU längre ned i den anvisning.

Tillbehör och verktyg

När du arbetar med olika skruvhuvuden måste lämpliga bits användas. Skruvmejseln verktygsfäste är konstruerat för ¼-tums (dvs. 6,35 mm) sexkantsbitsar.

Observera!

Proxxon-tillbehör är utformade för användning med våra maskiner och passar därför optimalt för användning med dessa.

Om tillbehör från andra tillverkare används lämnar vi ingen garanti för att våra maskiner fungerar säkert och korrekt!

Användning av den sladdlösa ledade skruvmejseln KS/A

Låsning av vippbrytaren

Om brytarlåset pos. 7 (fig. 1) trycks bakåt, är vippbrytaren pos. 4 (fig. 1) låst och kan inte aktiveras!

På så sätt undviker man att redskapet startar oavsiktligt, t.ex. under transport eller lagring.

Observera innan du startar enheten:

Av transportskäl är vippkontakten låst vid leverans. Innan du använder vippkontakten ska du trycka fram låsknappen.

Ställa in vridmoment

Vridmomentet väljs genom att vrida vridmomentsinställningsringen pos. 1 (fig. 1). 21 inställningar är möjliga och är markerade med motsvarande nummer.

Observera!

Vridmomentet måste väljas individuellt för respektive tillämpning. Allmänna rekommendationer kan därför inte ges. Om möjligt rekommenderas därför att prova rätt vridmoment innan arbetet påbörjas, eller att justera det under arbetets gång.

Position "2" för vridmomentsinställningsringen bör väljas om du ska skruva eller borra särskilt kraftigt.

Följande tabell ger en översikt över de vridmoment som kan ställas in:

Position för Momentjustering	Vridmoment
1	ca 0,5 Nm (5,1 kgf-cm)
5	ca 0,9 Nm (9,2 kgf-cm)
9	ca 1,3 Nm (13,3 kgf-cm)
13	ca 1,7 Nm (17,3 kgf-cm)
17	ca 2,1 Nm (21,4 kgf-cm)
21	ca 2,5 Nm (25,5 kgf-cm)

	Växel I: ca 5,5 Nm
	Växel II: ca 3,2 Nm

Ställa in varvtalet

Varvtalet kan förinställas till 250/min. eller 750/min. på brytare 2 (fig. 1) efter behov.

Arbeta med den sladdlösa ledade skruvmejseln:

1. Träck fjederhylstrene i verktyjsholderen till bage och stik et egnet bit med anslag i verktyjsholderen pos. 8 (fig. 1b). För att arretare frigøres fjederhylstrene igen.
2. Sæt først bitspidsen direkte på skruen.
3. Tryk ind og ud på maskinen, vælg, henholdsvis den ønskede omdrejningsretning ved at trykke eller frigøre den ønskede side af højre-venstre-vippekontakt.
4. Hold bitlængdeaksen flugtende, henholdsvis med arbejdsakslen og med ind- og udboende skrue. Holdes den skævt, kan dette resultere i forhindring eller hæmning af bits.

Notera!

När det förvalda vridmomentet har nåtts hörs ett tydligt "klick"-ljud och motorn stängs av automatiskt. Om skruven måste dras åt manuellt kan enheten användas som en vanlig skruvmejsel. Den bakre delen av höljet 5 (fig. 1) kan böjas för detta ändamål: På detta sätt uppnås ett fördelaktigt greppläge för att enkelt åstadkomma nödvändigt vridmoment.

Notera!

Använd bara så mycket tryck som krävs för att hålla skruven på plats och bitsinsatsen i kontakt med skruvhuvudet. Om trycket är för högt kan det skada skruvhuvudet och borrhkronan, och om det är för lågt kan borrhkronan glida bort under skruvningen.

Underhåll, rengöring och skötsel

Observera!

Dra ut nätstickproppen före varje inställning, underhåll eller reparation!

Notera!

Varje maskin blir dammig under arbetet. Det är därför viktigt att vårda maskinen. För en lång livslängd skall utrustningen efter varje använd-

ning rengöras med en mjuk trasa eller pensel. Mild tvål eller annat lämpligt rengöringsmedel kan användas. Undvik rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller alkohol (t.ex. bensin, rengöringssprit osv.) eftersom dessa kan angripa plastdelarna.

Serviceinformation

Observera:

Nätkabeln till laddaren får endast bytas av vår Proxxon-serviceavdelning eller av en kvalificerad person!

Avfallshantering:



Gamla elektriska apparater får inte kastas med hushållsavfall. Enheten innehåller värdefulla material som kan återvinnas. Om du har några frågor kan du kontakta din återförsäljare, det företag som sörjer för din avfallshantering eller annan lämplig kommunal anläggning.



Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EU får uttjänta elverktyg inte längre användas, och enligt det europeiska direktivet 2006/66/EG ska defekta eller använda laddningsbara batterier samlas in separat och återvinnas på ett miljövänligt sätt.

EG-försäkran om överensstämmelse

Namn och adress:

PROXXON S.A.
6-10, Härebierg
L-6868 Wecker

Produktbenämning: Sladdlös ledad
skruvmejsel KS/A
Artikelnr: 29840

Vi förklarar under ensamt ansvar att denna produkt uppfyller följande direktiv och standarder:

Maskindirektivet 2006/42/EG

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-2:2014

EU:s EMK-direktiv 2014/30/EU

EN 55014-1:2006/A1:2009/A2:2011
EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

Datum: 23.03.2022



Civ.ing. Jörg Wagner
PROXXON S.A.

Fullmäktigad för sammanställning av den tekniska dokumentationen är samma som undertecknaren

CZ Překlad originálního návodu k
obsluze
Kloubový aku šroubovák KS/A

Obecné bezpečnostní pokyny

Varování!



Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen. Pokud opomenete dodržovat následující instrukce, může to způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Uchovejte si veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce do budoucna!

Použití a zacházení s akunástrojem:

- a) **Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječkách doporučených výrobcem.** Když se nabíječka určená pro konkrétní druh akumulátorů použije pro jiné akumulátory, hrozí nebezpečí požáru.
- b) **Pro elektrické nářadí používejte pouze určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést ke zraněním a nebezpečí požáru.
- c) **Nepoužívaný akumulátor chraňte před stykem s kancelářskými sponkami, mincemi, klíči, hřebíky, šrouby nebo jinými malými kovovými předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popálení nebo požár.
- d) **V případě nesprávného použití může dojít k úniku kapaliny z akumulátoru. Vyhybejte se kontaktu s ní. V případě náhodného kontaktu opláchněte vodou. Když se kapalina dostane do očí, zvažte vyhledání lékaře.** Unikající kapalina může způsobit podráždění kůže nebo popáleniny.
- e) **Nepoužívejte poškozený akumulátor nebo akumulátor, který vykazuje změnu.** Poškozené nebo změněné akumulátory se

mohou chovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo zranění.

- f) **Akumulátor nevystavujte ohni nebo příliš vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou vyvolat výbuch.
- g) **Řiďte se všemi pokyny pro nabíjení a akumulátor nebo akunástroj nikdy nenabíjejte mimo teplotní interval uvedený v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo dovolený teplotní interval může akumulátor zničit a zvýšit nebezpečí požáru.

Servis

- a) **Nechte svůj elektrický nástroj opravovat pouze kvalifikovaný odborný personál a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím se zajistí, aby zůstala zachována bezpečnost elektrického nástroje.
- b) **Poškozené akumulátory nikdy neopravujte.** Veškeré opravy akumulátorů smí provádět pouze výrobce nebo zplnomocněná servisní střediska.

Bezpečnostní pokyny pro ruční šroubováky

- a) **Pokud provádíte práce, při kterých může vložený nástroj poškodit skryté elektrické vedení nebo vlastní přívod do sítě, držte přístroj za izolované rukojeti.** Kontakt s vedením pod napětím může dostat pod napětí i kovové části přístroje a vést tak k úderu elektrickým proudem.

Účel použití kloubového aku šroubováku KS/A

Pomocí kloubového aku šroubováku lze v kombinaci se standardními šestihrannými bity 1/4" (6,35 mm) snadno utahovat nebo povolovat šroubová spojení všeho druhu.

Za tímto účelem lze pomocí děličho prstence na předním konci pouzdra přednastavit vhodný krouticí moment ve 21 různých polohách. Kromě toho je k dispozici nastavení pro obzvláště silné šroubování nebo vrtání.

Automaticky se zapne při stisknutí páčkového přepínače na pravé / levé straně krytu a po krátké prodlevě se znovu vypne. Postup prací lze pohodlně sledovat pomocí vestavěného osvětlení v přední části přístroje.

Po dosažení předem zvoleného krouticího momentu umožňuje automaticky brzdicí převodovka dokončit proces šroubování „ručně“. Při práci tak není zapotřebí střídat kloubový aku šroubovák s běžným šroubovákem.

Bity jsou v držáku nástroje pevně uchyceny pružinovým pouzdrem s magnetem a jejich výměna je velmi snadná. Součástí dodávky je 12 standardních bitů.

Výkonné akumulátory v technologii lithiových iontů a kapacitě 2,6 Ah zaručují trvalou práci s vysokým výkonem. Pro nabití se akumulátor jednoduše zasune do nabíječky a je během cca 1 hod. znovu připravený k provozu. Proces je pro vaši bezpečnost tepelně sledován.

Plochý koncový uzávěr umožňuje svislé postavení přístroje.

Rozsah dodávky

29840:

- 1 ks kloubový aku šroubovák KS/A
- 1 ks lithium-iontový akumulátor 2,6 Ah
- 1 ks rychlonabíječka akumulátoru LG2/A
- 12 ks standardních bitů 1/4"
- 1 ks návod k obsluze
- 1 ks příručka s bezpečnostními pokyny
- 1 ks ukládací schránka

29842:

- 1 ks kloubový aku šroubovák KS/A
- 12 ks standardních bitů 1/4"
- 1 ks návod k obsluze
- 1 ks příručka s bezpečnostními pokyny

Legenda

Kloubový aku šroubovák KS/A (obr. 1):

1. Prstenec nastavení krouticího momentu
2. Stupňový přepínač otáček
3. Pevná část pouzdra
4. Páčkový přepínač vpravo-vlevo
5. Ohebná část pouzdra
6. Akumulátor
7. Aretace pro páčkový přepínač
8. Upnutí nástroje

Technické údaje

Přístroj:

Délka:	cca 300 mm (s akumulátorem) cca 270 mm (bez akumulátoru)
Hmotnost:	cca 600 g (s akumulátorem) cca 420 g (bez akumulátoru)
Napětí:	10,8 V
Otáčky:	250 a 750 ot/min
Hlučnost:	< 70 dB (A)
Vibrace na rukojeti:	< 2,5 m/s ²

Nabíječka:

Síťové napětí:	100-240 V~
	50/60 Hz
Výstupní napětí:	12,6 V
Nabíjecí proud:	2 A

Akumulátor:

Nabíjecí Li-ion baterie	
Jmenovité, nabíjecí napětí:	10,8 V/12,6 V
Energie/kapacita:	28,1 Wh/2,6 Ah



Přečtěte si návod k obsluze!



Používejte ochranu zraku!



Nabíječka je přístroj s třídou ochrany II s dvojí izolací



Používejte jen v suchém prostředí



Hladina akustické intenzity pro obsluhu může za určitých okolností překročit 80 dB (A). Používejte, prosím, ochranu sluchu!

Informace o hluku/vibracích

Údaje o vibracích a emisích hluku byly stanoveny v souladu se standardizovanými a předepsanými normativními metodami měření a mohou být použity ke vzájemnému porovnání elektrických spotřebičů a nástrojů.

Tyto hodnoty rovněž umožňují předběžné posouzení zatížení způsobeného vibracemi a emisemi hluku.

Varování!

V závislosti na provozních podmínkách se skutečné emise mohou od výše uvedených hodnot lišit!

To platí zejména v závislosti na obráběném obrobku a břitové destičce (zejména na stavu jejího opotřebení). Nevhodné obrobky nebo materiály, nedostatečně udržované nástroje, nadměrný posuv nebo nevhodné destičky mohou výrazně zvýšit zatížení vibracemi a hluk.

Pro přesný odhad skutečného zatížení vibracemi a hlukem je třeba vzít v úvahu také doby, kdy je přístroj vypnutý nebo běží, ale ve skutečnosti se nepoužívá. To může výrazně snížit zatížení vibracemi a hlukem po celou pracovní dobu.

Varování!

- Zajistěte pravidelnou a dobrou údržbu vašeho nástroje
- Při nadměrných vibracích ihned přerušete provoz nástroje!

- Nevhodný vložný nástroj může způsobit nadměrné vibrace a hluk. Používejte pouze vhodné vložné nástroje!
- Při práci s přístrojem dělejte podle potřeby dostatečné přestávky!

Uvedení do provozu a obsluha

Nabíjení akumulátoru (Obr. 2 a 3)

Pozor!

Přečtěte si před uvedením do provozu výstražná upozornění a nápisy na nabíječce a akumulátoru!

Pozor!

Mějte na paměti, že se váš elektrický nástroj Proxxon smí provozovat pouze s vhodným akumulátorem Proxxon a že se nabíječkou směji nabíjet výhradně tyto akumulátory. Dále se k nabíjení akumulátorů Proxxon nesmí používat ani jiná nabíječka: Příslušné komponenty Proxxon jsou na sebe vzájemně optimálně vyladěné. Přístroj, akumulátor a nabíječka jsou k dostání i samostatně v obchodě!

Ve stavu při expedici je akumulátor částečně nabitý a musí se před uvedením přístroje do provozu zcela nabít. K tomu postupujte následovně:

1. Zasuňte zástrčku nabíječky.
2. Vsaďte akumulátor 1 do nabíječky 2 podle vyobrazení na obr. 2.
3. Žlutá světelná dioda 3 signalizuje proces nabíjení. Je-li proces dokončený, rozsvítí se zelená světelná dioda 4.
4. Vyjměte zcela nabitý akumulátor z nabíječky.
5. Zasuňte akumulátor 1 až do zaklapnutí do otvoru pouzdra přístroje podle vyobrazení na obr. 3.
6. Pro nabití stiskněte odjišťovací tlačítka 2, vytáhněte akumulátor dozadu a proveďte kroky 1-5.

Upozornění!

Akumulátor nabíjte pouze při okolní teplotě 10 až 40 °C!

Na ochranu akumulátoru před škodlivým hlubokým vybitím při práci je stav nabití permanentně elektronicky sledován a přístroj se před dosažením kritického stavu vybití vypne. Nyní se musí akumulátor znovu nabít. Nepokoušejte se přístroj znovu uvést do provozu s vybitým akumulátorem!

Proces nabíjení lze kdykoliv přerušit a znovu zahájit, aniž by akumulátor utrpěl škodu.

Pozor!

Pokud se doby provozu po procesu nabíjení drasticky zkrátí, poukazuje to na to, že se musí akumulátor vyměnit!

Pokud po vsunutí akumulátoru do k tomu určeného otvoru žlutá světelná dioda permanentně nesvítlí, nýbrž bliká, je příčinou možná příliš vysoká teplota, závada nebo hluboké vybití akumulátoru.

- Je-li akumulátor příliš horký, spustí se proces nabíjení automaticky po vychladnutí.
- Má-li akumulátor oproti tomu normální teplotu, avšak je hluboce vybitý, nabíječka zkontroluje, zda ještě přijímá proud nebo je již vadný.
- Lze-li akumulátor obnovit, svítí žlutá světelná dioda po nějaké době nepřetržitě a signalizuje úspěšný proces nabíjení.
- Bliká-li žlutá světelná dioda, je akumulátor vadný a musí se zlikvidovat, viz k tomu také „Pokyn pro likvidaci odpadu v rámci EU“ dále níže v tomto návodu.

Príslušenství a vložné nástroje

Při práci s různými hlavami šroubů se musí používat odpovídající bity. Upnutí nástroje šroubovákem je určeno pro šestihlanné bity $\frac{1}{4}$ " (tj. 6,35 mm). Jejich výběr je součástí rozsahu dodávky.

Zásadně prosím pamatujte na následující:

Vložné nástroje Proxxon jsou koncipovány pro práci s našimi stroji, a tím jsou optimálně vhodné pro používání s nimi.

Při používání vložných nástrojů od cizích výrobců nepřebíráme ručení za bezpečnou a správnou funkci našich přístrojů!

Použití kloubového aku šroubováku KS/A

Blokování kolébkového spínače

Pokud je zámek spínače v poloze 7 (obr. 1) zatlačen dozadu, je kolébkový spínač v poloze 4 (obr. 1) zablokovaný a nelze jej aktivovat!

Tím se zabrání nechtěnému spuštění nářadí, např. při přepravě nebo skladování.

Před uvedením přístroje do provozu vezměte prosím na vědomí:

Z přepravních důvodů je kolébkový spínač při dodání zablokovaný. Před použitím kolébkového spínače zatlačte blokovací spínač dopředu.

Nastavení krouticího momentu

Krouticí moment lze předvolit otočením prstence pro nastavení krouticího momentu pol. 1 (obr. 1). Je možné 21 nastavení a jsou označena odpovídajícími číslicemi.

Pozor!

Krouticí moment je třeba zvolit podle příslušného případu použití. Proto nelze udělit obecná doporučení. Je-li to možné, doporučujeme před prací vyzkoušet správný krouticí moment, nebo jej upravit během práce.

Chcete-li provést obzvláště výkonné šroubování nebo vrtání, zvolte polohu prstence nastavení krouticího momentu „“.

Následující tabulka poskytuje přehled momentů, které lze nastavit:

Poloha kroužku pro nastavení točivého momentu	Točivý moment
1	cca 0,5 Nm (5,1 kgf-cm)
5	cca 0,9 Nm (9,2 kgf-cm)
9	cca 1,3 Nm (13,3 kgf-cm)
13	cca 1,7 Nm (17,3 kgf-cm)
17	cca 2,1 Nm (21,4 kgf-cm)
21	cca 2,5 Nm (25,5 kgf-cm)

	Překlad I: cca 5,5 Nm
	Překlad II: cca 3,2 Nm

Nastavení otáček

Otáčky lze podle potřeby přednastavit přepínačem pol. 2 (obr. 1) na 250 ot/min nebo 750 ot/min.

Práce s kloubným aku šroubovákem:

1. Zatáhnete pružinové pouzdro upnutí nástroje 8 (obr. 1B) směrem zpět a vložte do něho vhodný bit až k dorazu. Pro aretaci pružinové pouzdro zase pusťte.
2. Nejprve umístíte hrot bitu přímo na šroub.
3. Přístroj zapnete a vypnete, resp. zvolíte požadovaný směr otáčení stisknutím nebo uvolněním požadované strany páčkového přepínače vpravo-vlevo.
4. Podržte bit, resp. pracovní hřídel v podélné ose se šroubem, který má být zašroubován nebo odšroubován. Šikmé držení může způsobit sklouznutí nebo vzpříčení bitu.

Upozornění!

Dosažení předem zvoleného krouticího momentu je symbolizováno jasně slyšitelným „cvaknutím“ a motor se automaticky vypne. Pokud je šroubové

spojení potřeba ještě manuálně dotáhnout, lze k tomu použít přístroj jako normální šroubovák. Podle potřeby lze nastavit zadní část pouzdra 5 (obr. 1): Výsledkem je příznivá poloha uchopení pro pohodlné použití potřebného krouticího momentu.

Upozornění!

Vyvíjejte pouze tlak nezbytný pro udržení šroubu na místě a bitu v kontaktu s hlavou šroubu. Příliš velký tlak povede k poškození hlavy šroubu a bitu, příliš malý tlak umožňuje bitu proklouzávat během šroubování.

Údržba, čištění a ošetřování

Pozor!

Před každým seřízením, údržbou nebo opravami odpojte síťovou zástrčku!

Upozornění!

Každý přístroj se při práci zapráší. Proto je třeba o něj pečovat. K zajištění dlouhé životnosti je však třeba přístroj po každém použití vyčistit měkkým hadříkem nebo štětcem.

Můžete použít jemné mýdlo nebo jiný vhodný čisticí prostředek. Nepoužívejte čisticí prostředky obsahující rozpouštědla nebo alkohol (např. benzín, čisticí alkoholy atd.), protože by mohly narušit plastové kryty.

Servisní informace

Pamatujte:

Přívodní síťové vedení nabíječky smí vyměnit pouze naše servisní oddělení firmy Proxxon nebo kvalifikovaný odborník!

Likvidace:



Staré elektrické přístroje se nesmí likvidovat spolu s domovním odpadem. Přístroj obsahuje hodnotné materiály, které lze recyklovat. S případnými dotazy na toto téma se, prosím, obraťte na prodejce, sběrné místo nebo jiné komunální zařízení.



Podle Evropské směrnice 2012/19/
EU se nepoužitelné elektrické nástroje
a podle Evropské směrnice 2006/66/
ES vadné nebo spotřebované
akumulátory/baterie se musí
separovat a odevzdat k recyklaci.

ES prohlášení o shodě

Název a adresa:

PROXXON S.A.
6-10, Härebiërg
L-6868 Wecker

Označení výrobku:

Kloubový aku
šroubovák KS/A

Č. výrobku:

29840

Na vlastní odpovědnost prohlašujeme, že tento
výrobek vyhovuje následujícím směrnicím a
normativním předpisům:

Směrnice EU o strojních zařízeních 2006/42/ES

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-2:2014

Směrnice EMC EU 2014/30/EU

EN 55014-1:2006/A1:2009/A2:2011

EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Datum: 23.03.2022

Dipl.-Ing. Jörg Wagner
PROXXON S.A.

Osoba pověřená sestavením technické
dokumentace je shodná s podepsanou osobou



Orjinal işletim kılavuzunun çevirisi Belden kırmalı akülü tornavida KS/A

Genel güvenlik bilgileri

Uyarı!



Bu elektronik alette bulunan tüm güvenlik bilgilerini, talimatları, resimlemeleri ve teknik verileri okuyun. Aşağıdaki talimatlarla uyulmaması halinde elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir.

Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları, gelecekte kullanılabilmesi için itinayla muhafaza edin!

Akülü aletin kullanımı ve fonksiyonu:

- Bataryaları yalnızca üretici tarafından onaylanmış şarj aletlerinde şarj edin.** Belirli bir tür batarya için uygun bir şarj aleti, başka bataryalarla kullanıldığı takdirde yangın tehlikesi taşır.
- Elektrikli cihazlarda yalnızca bunlar için öngörülmüş bataryalar kullanın.** Farklı bataryaların kullanılması yaralanmalara ve yangına neden olabilir.
- Kullanılmayan bataryayı kontak uçlarının birbirine temas etmesine neden olabilecek ataş, madeni para, anahtar, çivi, cıvata veya başka küçük metal nesnelerden uzak tutun.** Batarya temasları arasında bir kısa devre yanıklara veya ateş çıkmasına neden olabilir.
- Yanlış kullanım sonucunda bataryadan dışarı sıvı çıkabilir.** Buna temas etmekten kaçının. Yanlışlıkla temas edilmesi halinde su ile yıkayın. Bu sıvı gözlerle ulaştığında ilave olarak doktordan yardım alın. Dışarı çıkacak batarya sıvısı ciltte tahrişlere veya yanıklara neden olabilir.
- Hasarlı veya değiştirilmiş bataryalar kullanmayın.** Hasarlı veya değiştirilmiş bataryaların davranışı öngörülemeyebilir ve yangına, patlamaya veya yaralanma tehlikesine neden olabilir.

- Bir bataryayı yangına veya çok yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.** Yangın veya 130 °C üstü sıcaklıklar patlamaya neden olabilir.
- Şarj etmeyle ilgili tüm talimatlara riayet edin ve bataryayı veya akülü aleti asla işletim kılavuzunda belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmeyin.** Yanlış şarj veya izin verilen sıcaklık aralığının dışında şarj edilmesi bataryaya zarar verebilir ve yangın tehlikesini arttırabilir.

Servis

- Elektronik aletinizin sadece yetkili uzman personel tarafından ve sadece orijinal yedek parçalar ile onarılmasını sağlayın.** Bu sayede elektronik aletin güvenliği korunmuş olur.
- Asla hasarlı bataryalara bakım yapmayın.** Her türlü batarya bakımı yalnızca üretici tarafından veya yetkili müşteri servisleri tarafından yapılmalıdır.

El tornavidaları için güvenlik bilgileri

- Kullanılan aletin gizli elektrik kablolarına veya kendi elektrik kablosuna denk gelebileceği çalışmaları yaparken cihazı izolasyonlu tutma yüzeylerinden tutun.** Elektrik ileten bir kabloyla temas etmesi metal cihaz parçalarına voltaj yükleyebilir ve bir elektrik çarpmasına neden olabilir.

Belden kırmalı akülü tornavida KS/A'nın kullanım amacı

Belden kırmalı akülü tornavida ile 1/4"lik standart altıgen uçlarla (6,35) her türlü vida bağlantı sorunsuz bir şekilde sıkılır ve gevşetilir.

Bunun için, gövdenin ön ucundaki kilitleme halkası ile 21 farklı pozisyonda uygun tork önceden seçilebilir. Ayrıca özellikle güçlü vidalama veya delme için bir ayar vardır.

Bu, muhafazanın yan tarafındaki sağ-sol geçiş anahtarına basıldığında otomatik olarak açılır veya kısa bir gecikme ile tekrar kapanır. İşin ilerlemesi, cihazın ön kısmına monte edilmiş aydınlatma ile konforlu bir şekilde denetlenir.

Kendinden kilitlemeli dişli, önceden seçilen torka ulaşıldıktan sonra vidalama işleminin "elle" tamamlanmasına izin verir. Böylece çalışma sırasında belden kırmalı akülü tornavida ile geleneksel bir tornavida arasında geçiş yapmaya gerek yoktur.

Uçlar, bir miknatıslı yaylı manşon ile alet tutucusunda güvenli bir şekilde tutulur ve kolayca değiştirilebilir. Teslimat kapsamında 12 standart uç mevcuttur.

Lityum iyon teknolojisindeki ve 2,6 Ah kapasitesindeki etkili bataryalar yüksek güçle sürekli çalışmayı temin eder. Bataryayı şarj etmek için sadece şarj aleti takılır ve yaklaşık 1 saat içinde yeniden işleme hazırdır. Güvenliğiniz için bu işlem termal olarak denetlenir.

Düz uç kapağı, cihazın dikey kurulmasını sağlar.

Teslimat kapsamı

29840:

- 1 ad. Belden kırmalı akülü tornavida KS/A
- 1 ad. 2,6 Ah lityum-iyon batarya
- 1 ad. Batarya hızlı şarj aleti LG2/A
- 12 ad. 1/4" standart uç
- 1 ad. İşletim kılavuzu
- 1 ad. Güvenlik bilgileri içeren broşür
- 1 ad. Muhafaza kutusu

29842:

- 1 ad. Belden kırmalı akülü tornavida KS/A
- 12 ad. 1/4" standart uç
- 1 ad. İşletim kılavuzu
- 1 ad. Güvenlik bilgileri içeren broşür

Açıklama

Belden kırmalı akülü tornavida KS/A (Şek. 1):

1. Tork ayar halkası
2. Hız için kademeli şalter
3. Sabit gövde parçası
4. Sağ-sol devirmeli şalter
5. Katlanabilir gövde parçası
6. Batarya
7. Devirmeli şalter için kilit
8. Alet yuvası

Teknik özellikler

Makine:

Uzunluk:	yakl. 300 mm (bataryalı)
	yakl. 270 mm (bataryasız)
Ağırlık:	yakl. 600 g (bataryalı)
	yakl. 420 g (bataryasız)
Voltaj:	10,8 V
Devir:	250 ve 750/dak
Gürültü oluşumu:	< 70 dB(A)
Cihaz sapında titreşim:	< 2,5 m/s ²

Şarj aleti:

Şebeke gerilimi:	100-240 V~
	50/60 Hz
Çıkış voltajı:	12,6 V
Şarj akımı:	2 A

Batarya:

Şarj edilebilir lityum iyon pil
Nominal akım/şarj akımı: 10,8 V/12,6 V
Enerji/kapasite: 28,1 Wh/2,6 Ah



İşletim kılavuzunu okuyun!



Göz koruması takın!



Şarj aleti, çift yalıtımlı bir koruma sınıfı II cihazdır



Yalnızca kuru odalarda kullanın



Kullanıcı için ses yoğunluğu seviyesi 80 dB(A)'i aşabilir. Lütfen işitme koruması takın!

Gürültü/titreşim bilgisi

Titreşim ve gürültü emisyonuna yönelik bilgiler standart hale getirilmiş ve normatif olarak öngörülen ölçüm yöntemlerine göre belirlenmiştir ve elektrikli cihazlar ile takımların kendi aralarında karşılaştırılması için kullanılabilir.

Bu değerler, aynı zamanda titreşim ve gürültü emisyonlarının neden olduğu yüklenmenin geçici olarak değerlendirilmesine izin verir.

Uyarı!

Çalışma koşullarına bağlı olarak fiilen oluşan emisyonlar yukarıda verilen değerlerden farklılık gösterebilir!

Bu, özellikle işlenecek iş parçası ve takım eki (özellikle aşınma durumu) için geçerlidir. Uygun olmayan iş parçaları veya malzemeler, bakımı iyi yapılmamış takımlar, çok yüksek besleme hızı veya uygun olmayan takımlar, titreşim yükünü ve gürültü oluşumunu önemli ölçüde artırabilir.

Gerçek salınım ve gürültü yükünün kesin tahmini için, cihazın kapatıldığı veya çalıştığı halde gerçekten kullanılmadığı zamanlar da dikkate alınmalıdır. Bu, salınım veya gürültü yükünü çalışma süresinin tamamı boyunca belirgin şekilde azaltabilir.

Uyarı!

- Takımınızın bakımının düzenli ve iyi bir şekilde yapılmasını sağlayın
- Aşırı titreşim olduğu anda derhal takımın çalıştırılmasını durdurun!
- Uygun olmayan bir takım aşırı titreşime ve gürültüye neden olabilir. Sadece uygun takımlar kullanın!

- Cihazla çalışırken ihtiyaca göre yeteri kadar mola verin!

İşletime alma ve kullanım

Bataryayı doldurma (Şek. 2 ve 3)

Dikkat!

İşletime almadan önce şarj aletinde ve bataryada takılı olan uyarıları ve etiketleri okuyun!

Dikkat!

Lütfen Proxxon elektronik aletinizin yalnızca uygun Proxxon bataryalarıyla işletilmesine ve şarj aletiyle yalnızca bataryanın şarj edilmesine dikkat edin.

Ayrıca başka hiçbir şarj aletiyle Proxxon bataryalarını şarj etmeyin: İlgili Proxxon bileşenleri birbirleriyle mükemmel bir şekilde uyumludur. Cihazı, batarya ve şarj aleti ayrı olarak da temin edilebilir!

Teslimat durumunda batarya kısmen şarj edilmiştir ve cihaz işleme alınmadan önce tamamen şarj edilmelidir. Bunun için izlenecek yöntem:

1. Şarj aletinin fişini takın.
2. Bataryayı (1), Şek. 2 altında gösterildiği gibi şarj aletine (2) takın.
3. Sarı ışıklı diyot (3) doldurma işlemi gösterir. Şarj işlemi tamamlandığında yeşil ışıklı diyot (4) yanar.
4. Tamamen şarj edilmiş bataryayı şarj aletinden çıkartın.
5. Bataryayı (1) Şek. 3 altında gösterildiği gibi yerine oturma kadar cihazın gövde deliğine sokun.
6. Serbest bırakma düğmelerini (2) şarj etmek için bataryayı arkaya doğru çıkarın ve 1-5 adımları uygulayın.

Lütfen dikkat!

Pili yalnızca 10 ila 40 ° C ortam sıcaklığında şarj edin!

Bataryayı çalışma esnasında zararlı derin deşarjı karşı korumak için şarj durumu elektrikli olarak sürekli denetlenir ve cihaz kritik deşarj durumuna ulaşmadan kapatılır. Batarya artık şarj edilmelidir. Cihazı boşalmış bataryayla yeniden işleme almaya çalışmayın!

Batarya zarar görmeksizin şarj işlemi her zaman iptal edilebilir ve yeniden başlatılabilir.

Dikkat!

Şarj işleminden sonra işletim saatleri kısalsın bataryanın yeniden topraklanması gerekir!

Batarya bunun için öngörülen deliğe takıldıktan sonra sarı ışıklı diyot sürekli yanmazsa sadece yanıp sönerse bunun nedeni muhtemelen aşırı sıcaklık, bir arıza veya bataryanın derin deşarjıdır.

- Batarya aşırı ısınmışsa şarj işlemi soğuduktan sonra otomatik başlar.
- Batarya normal sıcaklıktaysa ancak derin deşarj olmuşsa şarj aleti tarafından hala elektrik alıp almadığı veya arızalı olup olmadığı kontrol edilir.
- Batarya yeniden üretilabiliyorsa sarı ışıklı diyot bir süre sonra kesintisiz olarak yanar ve şarj işleminin başarılı olduğunu gösterir.
- Sarı ışıklı diyot yanıp sönerse batarya arızalıdır ve imha edilmelidir, ayrıca bkz. bu kılavuzda "AB içerisinde imha için uyarılar".

Aksesuar ve kullanım aletleri

Farklı cıvata başlıkları ile çalışırken uygun uçlar kullanılmalıdır. Tornavidanın alet yuvası ¼" (yani 6,35 mm) altıgen uçlar için tasarlanmıştır. Teslimat kapsamında bir seçim mevcuttur.

Lütfen genel olarak dikkate alın:

Proxxon iş takımları kendi merkezlerimizle kullanım için tasarlanmıştır ve bunlarla kullanım için idealdir.

Başka üreticilerin iş takımlarının kullanılması durumunda cihazlarımızın güvenli ve usulüne uygun çalışması için hiçbir garanti vermiyoruz!

Belden kırmalı akülü tornavida KS/A'nın kullanımı

Basmalı anahtarın kilitlenmesi

Anahtar kilidi konum 7 (Şekil 1) geri itilirse, konum 4 (Şekil 1) yaylı anahtar kilitlenir ve çalıştırılmaz!

Bu, cihazın yanlışlıkla başlatılmasını önlemek içindir, örn. B. nakliye veya depolama sırasında.

Cihazı çalıştırmadan önce lütfen dikkat edin:

Taşıma nedeniyle, basmalı anahtar teslimatta kilitlenir. Basmalı anahtarı çalıştırmadan önce, lütfen kilitleme anahtarını ileri kaydırın. Tork ayarı

Tork, poz. 1'deki (Şek. 1) tork ayar halkasının çevrilmesiyle önceden çevrilebilir. 21 ayar mümkündür ve ilgili rakamlarla işaretlenmiştir.

Dikkat!

Tork, ilgili kullanım durumu için bireysel olarak seçilebilir. Bundan dolayı genel tavsiyeler verilemez. Mümkünse çalışmalardan önce doğru tork denenmelidir veya çalışma sırasında uyarlanmalıdır.

Eğer son derece güçlü vidalama veya delme yapılacaksa, tork ayar halkasının "  " konumu seçilmelidir.

Aşağıdaki tablo ayarlanabilecek torklara genel bir bakış sağlar:

Tork ayar halkası konumu	Tork
1	yakl. 0,5 Nm (5,1 kgf-cm)
5	yakl. 0,9 Nm (9,2 kgf-cm)
9	yakl. 1,3 Nm (13,3 kgf-cm)
13	yakl. 1,7 Nm (17,3 kgf-cm)
17	yakl. 2,1 Nm (21,4 kgf-cm)
21	yakl. 2,5 Nm (25,5 kgf-cm)

	Dişli adımı I: yakl. 5,5 Nm
	Dişli adımı II: yakl. 3,2 Nm

Hızın ayarlanması

Hız, ihtiyaca uygun olarak poz 2. altındaki şalterde (Şek. 1) 250/dak veya 750/dak olarak önceden seçilebilir.

Belden kırmalı akülü tornavida ile çalışma:

1. Alet yuvasının yaylı kovanını geri çekin ve uygun bir ucu poz. 8 altındaki (Şek. 1b) alet yuvasının dayanak noktasına kadar takın. Kilitlemek için yaylı yuvayı tekrar bırakın.
2. Öncelikle ucun ucunu doğrudan civatanın üzerine yerleştirin.
3. Cihazı açın ve kapatın veya sağ-sol devirmeli şaltere basarak veya bırakarak istenen dönme yönünü seçin.
4. Ucu veya çalışma milinin uzunlaşmasına ekstenini vidalanacak veya sökülecek civata ile aynı hizada tutun. Eğri tutmak, ucun kaymasına veya sıkışmasına neden olabilir.

Bilgi!

Önceden seçilen torka ulaşıldığı, belirgin bir şekilde algılanabilen bir “klak” sesi ile sembolize edilir ve motor otomatik olarak

kapanır. Vida bağlantısı ilaveten manuel olarak sıkılacaksa, o zaman cihaz normal torna-vida gibi kullanılabilir. Amaca göre gövdenin arka parçasını 5 (Şek. 1) katlayabilirsiniz: Böylece gerekli torku konforlu bir şekilde uygulayabilmek için uygun bir kavrama durumu elde edilir.

Bilgi!

Cıvatayı yerinde ve uç tespit parçasını cıvata başıyla temas halinde tutmak için sadece gerektiği kadar baskı uygulayın. Çok fazla baskı, cıvata başında ve uçta hasarlara, çok düşük basınç, ucun vidalama işlemi sırasında kaymasına neden olabilir.

Bakım ve temizlik

Dikkat!

Her türlü ayar, bakım veya onarım işinden önce elektrik fişini çekin!

Bilgi!

Her cihaz çalışma sırasında toz nedeniyle kirlenir. Bu nedenle bakım şarttır. Uzun bir kullanım ömrü için cihazı her kullanımdan sonra yumuşak bir bez veya fırçayla temizleyin.

Bu sırada yumuşak sabun veya başak bir uygun temizlik maddesi kullanılmalıdır. Plastik gövde kabuklarına zarar verebileceğinden dolayı çözültü veya alkol içeren temizlik maddeleri (örneğin benzin, temizlik alkolleri vb.) kullanmamanızı tavsiye ederiz.

Servis notu

Lütfen dikkat edin:

Şarj aleti için şebeke besleme hattı yalnızca Proxxon servis departmanı veya kalifiye bir teknik personel tarafından değiştirilebilir!

Atığa ayırma:



Eski elektrikli cihazlar, ev çöprü ile birlikte atılmamalıdır. Cihaz içerisinde geri dönüşümü mümkün olan değerli malzemeler mevcuttur. Bu konu ile ilgili sorularınız olduğunda, lütfen bayinize, imha şirketinize veya diğer uygun belediye tesislerine başvurun.



2012/19/AB sayılı Avrupa yönetmeliği uyarınca artık kullanımı mümkün olmayan elektrikli aletler ve 2006/66/AT sayılı yönetmelik uyarınca arızalı veya kullanılmış bataryalar/piller ayrı toplanmalıdır ve çevreye uygun şekilde yeniden kullanıma iletilmelidir.

AT uygunluk beyanı

İsim ve adres:
PROXXON S.A.
6-10, Härebiërg
L-6868 Wecker

Ürün adı: Belden kırmalı akülü tornavida
KS/A
Ürün No: 29840

İşbu ürünün aşağıda yazılı yönetmelikler ve standart belgelere uygun olduğunu, kendi sorumluluğumuzda beyan ederiz:

AB makine yönetmeliği 2006/42/AT
EN 62841-1:2015
EN 62841-2-2:2014

2014/30/AB sayılı AB-EMC yönetmeliği
EN 55014-1:2006/A1:2009/A2:2011
EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

Tarih: 23.03.2022

Yüks. Müh. Jörg Wagner
PROXXON S.A.

Teknik belgeleri düzenlemekle görevli kişi
imzalayan kişi ile aynıdır

PL Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
Wkrętarka akumulatorowa z łamaną ręką KS/A

OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Ostrzeżenie!



Przeczytaj wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i dane techniczne dołączone do tego elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Zasady bezpieczeństwa i instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania!

Użytkowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego

- a) Akumulatory należy ładować tylko ładowarkami zalecanymi przez producentów. W przypadku ładowarki, która jest przeznaczona do określonego rodzaju akumulatora istnieje niebezpieczeństwo zaistnienia pożaru, jeśli zostanie użyta do ładowania innego akumulatora.
- b) W elektronarzędziach należy używać tylko akumulatorów przeznaczonych dla nich. Użycie innego akumulatora może prowadzić do powstania obrażeń i zagrożenia pożarowego.
- c) Nieużywanych akumulatorów nie należy przechowywać w pobliżu spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub bądź innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogą spowodować zwarcie zestyków akumulatora. Zwarcie zestyków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- d) W przypadku niewłaściwego użycia z akumulatora może wydostać się elektrolit.

Należy unikać zetknięcia się z elektrolitem. W razie przypadkowego zetknięcia się z elektrolitem zanieczyszczone miejsce należy zmyć wodą. W razie przedostania się elektrolitu do oczu należy dodatkowo skorzystać z pomocy lekarskiej. Rozlany elektrolit może spowodować podrażnienie oczu lub oparzenia.

- e) Nie należy używać uszkodzonych lub zmodyfikowanych akumulatorów. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą się zachowywać w sposób nieprzewidywalny i spowodować pożar, wybuch lub niebezpieczeństwo obrażeń.
- f) Nie należy narażać akumulatorów na działanie ognia lub wysokich temperatur. Pożar lub temperatura powyżej 130°C mogą spowodować wybuch.
- g) Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nie należy ładować akumulatorów ani też narzędzi akumulatorowych poza zakresem temperatur podanych w instrukcji obsługi. Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może prowadzić do zniszczenia akumulatora i do zwiększenia zagrożenia pożarowego.

Serwis

- a) Naprawę posiadanych elektronarzędzi należy zlecać tylko wykwalifikowanemu personelowi specjalistycznemu i przy zastosowaniu tylko oryginalnych części zamiennych. W ten sposób zapewni się utrzymanie bezpieczeństwa narzędzi elektrycznych.
- b) Nie należy nigdy serwisować uszkodzonych akumulatorów. Wszelkie prace serwisowe akumulatorów winny być wykonywane tylko przez placówki serwisowe autoryzowane przez producenta.

Zasady bezpiecznego użytkowania wkrętarek ręcznych

- a) Podczas wykonywania prac, w trakcie których narzędzie robocze może dotknąć

ukrytych przewodów elektrycznych lub własnego kabla zasilającego, należy trzymać elektronarzędzie za izolowane powierzchnie chwytów. Zetknięcie się z przewodem znajdującym się pod napięciem może spowodować, iż również metalowe części urządzenia znajdują się pod napięciem i mogą doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

Przeznaczenie wkrętarki akumulatorowej z łamaną rękojeścią KS/A

Wkrętarka akumulatorowa z łamaną rękojeścią, w połączeniu ze standardowymi sześciokątnymi bitami 1/4" (6,35 mm), umożliwia łatwe wkręcanie i wykręcanie wszelkiego rodzaju połączeń śrubowych.

Umieszczony w przedniej części obudowy pierścień nastawczy z 21-pozycyjną regulacją umożliwia wybór odpowiedniego momentu obrotowego. Dodatkowo istnieje możliwość ustawienia dla szczególnie mocnego wkręcania lub wiercenia.

Włącza się on automatycznie po naciśnięciu przełącznika odchylania w prawo/lewo z boku obudowy i wyłącza się ponownie po krótkiej zwłoce. Oświetlenie wbudowane w przedniej części urządzenia pozwala na komfortowe monitorowanie postępu prac.

Przekładnia samoblokująca umożliwia ręczne zakończenie procesu wkręcania po osiągnięciu wybranego momentu obrotowego. Dzięki temu nie trzeba podczas pracy zamieniać wkrętarki akumulatorowej z łamaną rękojeścią na zwykły wkrętał.

Końcówki są pewnie utrzymywane w uchwycie narzędziowym przez sprężynową tuleję z magnesem i są bardzo łatwe do wymiany. Zakres dostawy obejmuje 12 standardowych bitów.

Wydajne akumulatory wykonane w technice litowo-jonowej o pojemności 2,6 Ah gwarantują trwałą pracę o dużej wydajności. W celu

naładowania akumulator należy po prostu włożyć do ładowarki i w ciągu ok. 1 godziny będzie ponownie gotowy do pracy. Dla zapewnienia bezpieczeństwa proces jest kontrolowany termicznie.

Płaska zaślepka umożliwia pionowe ustawianie urządzenia.

Zakres dostawy

29840:

- 1 szt. wkrętarka akumulatorowa z łamaną rękojeścią KS/A
- 1 szt. akumulator litowo-jonowy o pojemności 2,6 Ah
- 1 szt. szybka ładowarka do akumulatora LG2/A
- 12 szt. standardowe bity 1/4"
- 1 szt. instrukcja obsługi
- 1 szt. broszura z zasadami bezpieczeństwa
- 1 szt. pojemnik do przechowywania

29842:

- 1 szt. wkrętarka akumulatorowa z łamaną rękojeścią KS/A
- 12 szt. standardowe bity 1/4"
- 1 szt. instrukcja obsługi
- 1 szt. broszura z zasadami bezpieczeństwa

Legenda

Wkrętarka akumulatorowa z łamaną rękojeścią KS/A (rys. 1):

1. Pierścień do regulacji momentu obrotowego
2. Przełącznik stopniowy prędkości obrotowej
3. Stała część obudowy
4. Przełącznik przechylny prawo/lewo
5. Łamana część obudowy
6. Akumulator
7. Blokada przełącznika przechylnego
8. Uchwyt narzędziowy

Dane techniczne

Urządzenie:

Długość: ok. 300 mm
(z akumulatorem)

	ok. 270 mm (bez akumulatora)
Cieężar:	ok. 600 g (z akumulatorem)
	ok. 420 g (bez akumulatora)
Napięcie:	10,8 V
Prędkość obrotowa:	250 i 750/min
Poziom hałas:	< 70 dB(A)
Wibracje na rękojeści:	< 2,5 m/s ²

Ładowarka:

Napięcie sieci:	100-240 V~ 50/60 Hz
Napięcie wyjściowe:	12,6 V
Prąd ładowania:	2 A

Akumulator:

Bateria litowo-jonowa nadająca się do powtórznego ładowania	Znamionowe napięcie/napięcie ładowania:
	10,8 V/12,6 V
Energia / pojemność:	28,1 Wh/2,6 Ah



Przeczytać instrukcję obsługi!



Założyć okulary ochronne!



Ładowarka jest urządzeniem o II klasie
ochronności z podwójną izolacją.



Używać tylko w suchych
pomieszczeniach.



Poziom natężenia dźwięku przy uchu
obsługującego może w pewnych
warunkach przekroczyć 80 dB(A). Należy
zastosować ochronniki słuchu!

Informacje o hałasie/wibracjach

Dane dotyczące emisji drgań i hałasu zostały
określone zgodnie ze znormalizowanymi
i wymaganymi przez normy metodami

pomiarowymi i mogą być wykorzystane do
porównywania urządzeń elektrycznych i narzędzi
między sobą.

Wartości te pozwalają również na wstępną ocenę
obciążeń wskutek wibracji i emisji hałasu.

Ostrzeżenie1

W zależności od warunków eksploatacji,
rzeczywista emisja może odbiegać od podanych
wartości!

Zależy to w szczególności od obrabianego
przedmiotu i narzędzia płytowego (zwłaszcza
jego stanu zużycia). Nieodpowiednie przedmioty
obrabiane lub materiały, niewłaściwie
konserwowane narzędzia, nadmierny posuw
lub nieodpowiednie narzędzia płytowe mogą
znacznie zwiększyć obciążenie wibracjami i
generowany hałas.

W celu dokładnego oszacowania faktycznego
obciążenia wibracjami i hałasem należy również
uwzględnić czasy, w których urządzenie jest
wyłączone lub kiedy jest uruchomione, ale nie
jest faktycznie używane. Może to znacznie
zmniejszyć poziom wibracji i hałasu w całym
okresie roboczym.

Ostrzeżenie1

- Zapewnić regularną i dobrą konserwację
narzędzia.
- W przypadku wystąpienia nadmiernych wibracji
natychmiast przerwać pracę!
- Niewłaściwe narzędzie może powodować nad-
mierne wibracje i hałas. Używać tylko odpo-
wiednich narzędzi!
- W razie potrzeby robić wystarczającą ilość
przerw podczas pracy z urządzeniem!

Uruchomienie i obsługa

Ładowanie akumulatora (Rys. 2 i 3)

Uwaga!

Przed uruchomieniem należy przeczytać
wskazówki ostrzegawcze i napisy umieszczone
na ładowarce i akumulatorze!

Uwaga!

Proszę pamiętać, że elektronarzędzie Proxxon może pracować tylko z pasującymi akumulatorami Proxxon i przy pomocy ładowarki można ładować tylko te akumulatory.

Ponadto do ładowania akumulatorów Proxxon nie wolno stosować żadnych innych ładowarek – poszczególne komponenty Proxxon są optymalnie do siebie dopasowane. Urządzenie, akumulator i ładowarka są dostępne w sprzedaży również oddzielnie!

Przy dostawie akumulator jest częściowo naładowany i przed uruchomieniem urządzenia należy go naładować do pełna. W tym celu należy postąpić w następujący sposób:

1. Włożyć wtyczkę ładowarki.
2. Włożyć akumulator 1 do ładowarki 2, tak jak pokazano na Rys. 2.
3. Żółta dioda 3 sygnalizuje proces ładowania. Po jego zakończeniu dioda 4 zaświeci się na zielono.
4. W pełni naładowany akumulator wyjąć z ładowarki.
5. Włożyć akumulator 1, tak jak pokazano na Rys. 3, do otworu w obudowie urządzenia, aby się zatrzasnął.
6. W celu naładowania należy nacisnąć przyciski blokujące 2, wyciągnąć akumulator do tyłu i wykonać kroki 1–5.

Proszę zwrócić uwagę!

Akumulator należy ładować tylko w temperaturze otoczenia od 10 do 40 °C!

W celu ochrony akumulatora przed szkodliwym całkowitym rozładowaniem podczas pracy poziom naładowania jest stale kontrolowany elektronicznie i przed osiągnięciem krytycznego stanu rozładowania urządzenie zostaje wyłączone. W takim przypadku należy ponownie naładować akumulator. Nie wolno próbować uruchamiania urządzenia z rozładowanym akumulatorem!

Proces ładowania można w każdej chwili przerwać i rozpocząć na nowo. Akumulator nie zostanie uszkodzony.

Uwaga!

Jeśli po procesie ładowania drastycznie skrócą się czasy eksploatacji, informuje to o konieczności wymiany akumulatora!

Jeśli po włożeniu akumulatora w przeznaczony do tego otwór żółta dioda nie będzie się stale świecić, lecz migać, przyczyną jest prawdopodobnie zbyt wysoka temperatura, defekt lub całkowite rozładowanie akumulatora.

- Jeśli akumulator jest zbyt gorący, proces ładowania rozpocznie się automatycznie po schłodzeniu.
- Jeśli jednak akumulator ma normalną temperaturę, lecz jest całkowicie rozładowany, ładowarka sprawdzi, czy pobiera on jeszcze prąd lub jest już uszkodzony.
- Jeśli możliwe jest przywrócenie poprawnego stanu akumulatora, żółta dioda zaświeci się po pewnym czasie światłem ciągłym i zasygnalizuje prawidłowy proces ładowania.
- Jeśli żółta dioda miga, akumulator jest całkowicie uszkodzony i należy go zutylizować, patrz również „Wskazówka dotycząca utylizacji na terenie UE” niżej w tej instrukcji.

Akcesoria i narzędzia robocze

Używając śrub z różnymi łbami, należy stosować odpowiednie bity. Uchwyt narzędziowy wkrętarki jest dostosowany do bitów sześciokątnych ¼" (tzn. 6,35 mm). Ich zestaw jest zawarty w zakresie dostawy.

Generalnie należy pamiętać o następującej zasadzie:

Narzędzia firmy Proxxon są przeznaczone do pracy z naszymi maszynami i dlatego optymalnie nadają się do używania z nimi.

W przypadku używania narzędzi innych producentów nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za bezpieczne i prawidłowe działanie naszych urządzeń!

Użycie wkrętarki akumulatorowej z łamaną rękojścią KS/A

Blokowanie przełącznika kołyskowego

Jeśli blokada przełącznika poz. 7 (rys. 1) zostanie przesunięta do tyłu, przełącznik kołyskowy poz. 4 (rys. 1) zostanie zablokowany i nie będzie można go uruchomić! Służy to uniknięciu niezamierzonego uruchomienia maszyny, np. podczas transportu lub składowania.

Należy zwrócić uwagę przed uruchomieniem urządzenia:

Ze względów transportowych przełącznik kołyskowy jest przy dostawie zablokowany. Przed uruchomieniem przełącznika kołyskowego należy przesunąć przełącznik blokujący do przodu.

Ustawienie momentu obrotowego

Moment obrotowy można wstępnie ustawić przez obrócenie pierścienia do regulacji momentu obrotowego – poz. 1 (rys. 1). 21 możliwych ustawień oznaczono odpowiednimi cyframi.

Uwaga!

Moment obrotowy należy dobierać indywidualnie do danego zastosowania. Z tego powodu niemożliwe jest wydanie ogólnych zaleceń. Zaleca się w miarę możliwości wypróbowanie odpowiedniego momentu obrotowego przed rozpoczęciem pracy, lub wyregulowanie go podczas pracy.

Ustawienie „” pierścienia do regulacji momentu obrotowego należy wybrać do wkręcania/wykręcania lub wiercenia z dużą siłą. Poniższa tabela zawiera przegląd momentów, które można ustawić:

Pozycja pierścienia regulacji momentu obrotowego	Moment obrotowy
1	ok. 0,5 Nm (5,1 kgf-cm)
5	ok. 0,9 Nm (9,2 kgf-cm)
9	ok. 1,3 Nm (13,3 kgf-cm)
13	ok. 1,7 Nm (17,3 kgf-cm)
17	ok. 2,1 Nm (21,4 kgf-cm)
21	ok. 2,5 Nm (25,5 kgf-cm)

	Przełożenie I: ok. 5,5 Nm
	Przełożenie II: ok. 3,2 Nm

Ustawienie prędkości obrotowej

W zależności od potrzeb, za pomocą przełącznika poz. 2 (rys. 1) można wstępnie ustawić prędkość obrotową na 250/min lub 750/min.

Praca z wkrętarką akumulatorową z łamaną rękojścią:

1. Odciągnąć tuleję sprężynową uchwytu narzędziowego i wsunąć w uchwyt poz. 8 (rys. 1b) do oporu odpowiedni bit. Zwolnić tuleję sprężynową, aby zablokować bit.
2. Najpierw należy przyłożyć końcówkę bitu bezpośrednio do śruby.
3. W celu włączenia i wyłączenia urządzenia oraz wyboru żądanego kierunku obrotów należy nacisnąć bądź zwolnić przełącznik przechylny prawo/lewo po odpowiedniej stronie.
4. Oś wzdłużna bitu i wałka roboczego powinna być ustawiona w jednej linii z wkręcaną śrubą. Ustawienie bitu pod kątem może

spowodować jego ześlizgnięcie się lub zakleszczenie.

Wskazówka!

Osiągnięcie wstępnie wybranego momentu obrotowego sygnalizuje wyraźnie słyszalny „stuk”, a silnik wyłącza się automatycznie. W razie konieczności ręcznego dokręcenia połączenia śrubowego można użyć urządzenia jak zwykłego wkrętaka. Dogodnie jest wtedy wyprostować tylną część obudowy poz. 5 (rys. 1), co zapewni odpowiednią pozycję uchwytu i umożliwi komfortowe zastosowanie wymaganego momentu obrotowego.

Wskazówka: Należy naciskać jedynie tak mocno, jak to konieczne, aby utrzymać śrubę w miejscu, a wkład bitowy w kontakcie z łbem śruby. Zbyt duży nacisk może spowodować uszkodzenie łba śruby i bitu, natomiast zbyt mały nacisk – zsunięcie się bitu podczas wkręcania.

Konserwacja, czyszczenie i pielęgnacja

Uwaga!

Przed dokonywaniem jakichkolwiek ustawień, pracami konserwacyjnymi lub naprawami należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka!

Wskazówka!

Podczas pracy każde urządzenie zostaje zanieczyszczone pyłem. Dlatego pielęgnacja jest nieodzowna. Aby zapewnić długą żywotność, po każdym użyciu należy oczyścić urządzenie miękką szmatką lub pędzelkiem.

Można użyć łagodnego mydła lub innego odpowiedniego środka czyszczącego. Należy unikać środków czyszczących na bazie rozpuszczalników lub alkoholu (np. benzyny, alkoholi czyszczących itd.), ponieważ mogą one uszkodzić plastikowe osłony obudowy.

Informacja dotycząca serwisu

Uwaga:

Przewód zasilający ładowarki może być wymieniany tylko przez dział serwisu Proxxon lub wykwalifikowanego specjalistę!

Utylizacja:



Zużytych urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Urządzenie zawiera cenne materiały, nadające się do ponownego wykorzystania. W razie pytań na ten temat prosimy o kontakt ze sprzedawcą, przedsiębiorstwem utylizacji odpadów lub z innymi właściwymi jednostkami komunalnymi.



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE i europejską dyrektywą 2006/66/WE nienadające się do użytku elektronarzędzia oraz uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie powinny być zbierane oddzielnie i poddawane recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska.

Deklaracja zgodności WE

Nazwa i adres:
PROXXON S.A.
6-10, Härebiärg
L-6868 Wecker

Oznaczenie produktu: Wkręćarka akumu-
latorowa z łamaną
rękojeścią KS/A
Nr artykułu: 29840

Oświadczamy na własną odpowiedzialność,
że produkt jest zgodny z następującymi
dyrektywami i dokumentami normatywnymi:

Dyrektywa maszynowa UE 2006/42/WE

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-2:2014

Dyrektywa EMC UE (zgodność elektromagnetyczna) 2014/30/UE

EN 55014-1:2006/A1:2009/A2:2011
EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

Data: 23.03.2022



mgr inż. Jörg Wagner
PROXXON S.A.

Pełnomocnikiem ds. dokumentacji technicznych
jest osoba niżej podpisana.

**(RU) Перевод руководства по эксплуатации с языка оригинала
Аккумуляторный шарнирный шурупверт KS/A**

Общие указания по безопасности



Предостережение: Прочтите все указания по безопасности, подписи под иллюстрациями и технические характеристики, поставляемые с данным инструментом. Небрежность при выполнении следующих указаний и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам.

Сохраните все указания по технике безопасности для последующих консультаций!

Использование инструментов с аккумуляторными источниками питания и уход за ними:

- a) Для зарядки аккумуляторов используйте только зарядные устройства, рекомендованные производителем.** Если с помощью зарядного устройства, предназначенного для одного вида аккумуляторов, заряжать аккумуляторы другого типа, существует опасность возгорания.
- b) Используйте в электроинструментах только предназначенные для них аккумуляторы.** Применение других аккумуляторов может привести к травмам и создать опасность возгорания.
- c) Держите неиспользуемые аккумуляторы вдали от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и прочих металлических предметов, которые могут стать причиной замыкания контактов.** Короткое замыкание контактов аккумулятора может привести к ожогам или возгоранию.
- d) При неправильном использовании из аккумулятора может вытекать**

электролит. Не прикасайтесь к нему. В случае случайного контакта промойте пораженное место водой. При попадании электролита в глаза обратитесь за медицинской помощью. Вытекший электролит аккумулятора может привести к раздражению кожи или ожогам.

- e) Не используйте поврежденные аккумуляторы или аккумуляторы, в конструкцию которых внесены изменения.** Такие аккумуляторы могут вести себя непредсказуемо и стать причиной пожара, взрыва или получения травмы.
- f) Не подвергайте аккумулятор воздействию огня или высоких температур.** Огонь или температура выше 130 °C могут вызвать взрыв.
- g) Следуйте всем указаниям по зарядке и ни в коем случае не заряжайте аккумулятор или инструмент с аккумуляторным источником питания при температуре вне диапазона температур, приведенного в руководстве по эксплуатации.** Неправильный процесс зарядки или зарядка при температуре вне допустимого температурного диапазона может разрушить аккумулятор и повысить уровень опасности возгорания.

Техническое обслуживание

- a) Поручайте ремонт электроинструмента только квалифицированным специалистам и используйте для него только оригинальные запасные части.** Тем самым вы обеспечите безопасность электроинструмента.
- b) Ни в коем случае не выполняйте техническое обслуживание поврежденных аккумуляторов.** Любое техническое обслуживание аккумуляторов должно выполняться производителем или уполномоченной сервисной службой.

Указания по безопасности для ручных шарнирных шуруповертов

- а) Если вы выполняете работы, при которых вставной инструмент может соприкасаться со скрытыми электрическими кабелями или собственным сетевым кабелем, держите устройство за изолированные поверхности для захвата. При контакте с токоведущим кабелем в металлических деталях устройства может также возникать электрическое напряжение, что приводит к поражению электрическим током.

Назначение аккумуляторного шарнирного шуруповерта KS/A

С помощью аккумуляторного шарнирного шуруповерта вместе с набором стандартных шестигранных бит 1/4" (6,35 мм) можно легко затягивать и ослаблять резьбовые соединения любого типа.

Для этого нужно подобрать подходящий момент вращения, установив стопорное кольцо на передней части корпуса в одно из 21 положений. Также предусмотрена настройка для очень мощных винтов. Кроме того, имеется настройка для особо мощного завинчивания или сверления.

Он включается автоматически при нажатии переключателя наклона вправо/влево на боковой стороне корпуса и снова выключается после короткой задержки. Наблюдение за продвижением работы облегчается встроенным освещением в передней части устройства.

Самостопающийся редуктор позволяет вручную завершить процесс закручивания после достижения выбранного момента вращения. Поэтому при работе не требуется попеременно использовать аккумуляторный шарнирный шуруповерт и обычную отвертку.

Биты надежно удерживаются в держателе инструмента пружинной втулкой с магнитом

и очень легко меняются. В комплект поставки входит 12 стандартных битов.

Высокомощные литий-ионные аккумуляторы с зарядом 2,6 Ач гарантируют продолжительную работу с высокой мощностью. Для зарядки аккумулятор просто вставляют в зарядное устройство, и приблизительно через 1 ч он снова готов к работе. Для вашей безопасности контролируется температура процесса.

Плоская торцовая крышка обеспечивает возможность вертикальной установки устройства.

Комплект поставки

29840:

Аккумуляторный шарнирный шуруповерт KS/A	1 шт.
Аккумулятор литий-ионный емкостью 2,6 Ач	1 шт.
Устройство для ускоренной зарядки аккумуляторов LG2/A	1 шт.
Стандартные биты 1/4"	12 шт.
Руководство по эксплуатации	1 шт.
Брошюра с изложением правил техники безопасности	1 шт.
Коробка для хранения	1 шт.

29842:

Аккумуляторный шарнирный шуруповерт KS/A	1 шт.
Стандартные биты 1/4"	12 шт.
Руководство по эксплуатации	1 шт.
Брошюра с изложением правил техники безопасности	1 шт.

Условные обозначения

Аккумуляторный шарнирный шуруповерт KS/A (рис. 1):

1. Кольцо для настройки момента вращения
2. Ступенчатый переключатель частоты вращения
3. Неподвижная часть корпуса
4. Тумблерный переключатель
5. Шарнирная часть корпуса
6. Аккумулятор
7. Кнопка фиксации тумблерного переключателя
8. Держатель для инструмента

Технические данные

Инструмент:

Длина:	ок. 300 мм (с аккумулятором) ок. 270 мм (без аккумулятора)
Вес:	ок. 600 г (с аккумулятором) ок. 420 г (без аккумулятора)
Напряжение:	10,8 В
Частота вращения:	250 и 750 об/мин
Уровень шума:	< 70 дБ(А)
Вибрация на ручке:	< 2,5 м/с ²

Зарядное устройство:

Напряжение сети:	100–240 В ~ 50/60 Гц
Выходное напряжение:	12,6 В
Ток зарядки:	2 А

Аккумулятор:

Перезаряжаемая литий-ионная аккумуляторная батарея	
Номинальное напряжение/напряжение зарядки:	10,8 В / 12,6 В
Мощность/емкость:	28,1 Втч / 2,6 Ач



Прочтите руководство по эксплуатации!



Носите защитную маску для глаз!



Зарядное устройство имеет класс защиты II и двойную изоляцию



Используйте только в сухих помещениях



При определенных обстоятельствах предельный уровень шума для оператора может превысить 80 дБ(А). Носите защитные наушники!

Информация о шуме/вибрации

Сведения о вибрации и шумообразовании получены с помощью стандартизованных и предписанных нормативами методов измерения и могут использоваться для сравнения электроприборов и инструментов друг с другом.

Эти значения также позволяют выполнить временную оценку нагрузки, связанной с вибрацией и шумом.

Предостережение!

В зависимости от условий эксплуатации фактические выбросы могут отличаться от приведенных выше значений!

Это зависит, в частности, от обрабатываемой заготовки и вставного инструмента (особенно от его состояния износа). Неподходящие заготовки или материалы, ненадлежащее обслуживание инструментов, чрезмерная подача или неподходящие вставные инструменты могут значительно увеличить вибрационную нагрузку и уровень шума.

Для точной оценки фактической нагрузки, связанной с вибрацией и шумообразованием, также нужно учесть время, в течение которого

устройство отключено или работает, но не используется. Это может существенно снизить связанную с вибрацией и шумообразованием нагрузку на протяжении времени работы.

Предостережение!

- Обеспечьте регулярное и правильное техобслуживание инструмента
- При возникновении чрезмерной вибрации немедленно прекращайте работу с инструментом!
- Неподходящий вставной инструмент может вызвать чрезмерную вибрацию и шум. Используйте только подходящие вставные инструменты!
- При необходимости во время работы с устройством выдерживайте требуемые паузы!

Пуск в эксплуатацию и эксплуатация

Зарядка аккумулятора (рис. 2 и 3)

Внимание!

Перед пуском в эксплуатацию прочитайте предупредительные указания и надписи, размещенные на зарядном устройстве и аккумуляторе!

Внимание!

Процедура учитывать, что ваш электроинструмент компании Proxxon можно эксплуатировать только с соответствующими аккумуляторами компании Proxxon и что зарядным устройством разрешается заряжать только эти аккумуляторы. Кроме того, для зарядки аккумуляторов компании Proxxon запрещается использовать какое-либо другое зарядное устройство: соответствующие компоненты Proxxon оптимально совместимы друг с другом. Устройство, зарядное устройство и аккумулятор также имеются в продаже отдельно!

В состоянии поставки аккумулятор заряжен частично, и перед пуском инструмента в эксплуатацию его необходимо полностью зарядить. Для этого выполните следующее:

1. Вставьте штекер зарядного устройства.
2. Вставьте аккумулятор 1 в зарядное устройство 2, как показано на рис. 2.
3. Желтый светодиод 3 сигнализирует о процессе зарядки. Когда этот процесс завершен, загорается зеленый светодиод 4.
4. Выньте полностью заряженный аккумулятор из зарядного устройства.
5. Вставьте аккумулятор 1 в отверстие корпуса инструмента до его фиксации, как показано на рис. 3.
6. Для зарядки нажмите кнопки разблокировки 2, вытяните аккумулятор вниз и выполните действия 1–5.

Обратите внимание!

Заряжайте аккумулятор только при температуре окружающей среды от 10 до 40 °C!

Чтобы во время работы защитить аккумулятор от переразряда, состояние зарядки постоянно контролируется электроникой, и при достижении критического состояния разрядки устройство отключается. Теперь аккумулятор необходимо зарядить заново. Не пытайтесь снова включать инструмент с разряженным аккумулятором!

Процесс зарядки можно прерывать и возобновлять в любое время без повреждения аккумулятора.

Внимание!

Если время работы после зарядки значительно сокращается, это означает, что аккумулятор необходимо заменить!

Если после установки аккумулятора в специально предусмотренное отверстие желтый светодиод не горит постоянно, а мигает, возможной причиной может быть слишком высокая температура, дефект или переразряд аккумулятора.

- Если аккумулятор слишком горячий, после охлаждения процесс зарядки запускается автоматически.
- Если же аккумулятор, наоборот, имеет нормальную температуру, но переразряжен, зарядное устройство проверяет, принимает ли аккумулятор ток или же он неисправен.

- Если аккумулятор может быть восстановлен, через некоторое время желтый светодиод начинает гореть непрерывно и сигнализирует об успешном процессе зарядки.
- Если желтый светодиод мигает, то аккумулятор поврежден и подлежит утилизации, см. раздел «Указание по утилизации в пределах ЕС» далее в настоящем руководстве.

Дополнительная оснастка и вставные инструменты

При работе с винтами, имеющими разные головки, нужно использовать подходящие биты. Держатель для инструмента данного шуруповерта рассчитан на шестигранные биты 1/4" (т.е. 6,35 мм). Набор входит в комплект поставки.

Просьба учитывать следующее:

Вставные инструменты Proxxon разработаны для использования с нашими устройствами и поэтому оптимально подходят для работы с ними.

В случае использования вставных инструментов других фирм мы не гарантируем безопасное и надлежащее функционирование наших устройств!

Использование аккумулятора шарнирного шуруповерта KS/A

Блокировка кулисного переключателя

Если фиксатор выключателя поз. 7 (рис. 1) сдвинут назад, кулисный переключатель поз. 4 (рис. 1) заблокирован и не может быть приведен в действие!

Это позволяет избежать непреднамеренного запуска орудия, например, во время транспортировки или хранения.

Обратите внимание перед запуском устройства:

По соображениям транспортировки кулисный переключатель блокируется при поставке. Перед началом работы с кулисным переключателем, пожалуйста, сдвиньте вперед блокировочный переключатель.

Настройка момента вращения

Момент вращения можно выбрать поворотом кольца для настройки момента вращения, поз. 1 (рис. 1). Предусмотрен 21 вариант настройки, которые отмечены соответствующими цифрами.

Внимание!

Для каждого варианта применения нужно подбирать подходящий момент вращения. Поэтому мы не можем дать общих рекомендаций. Перед проведением работ рекомендуется по возможности проверить момент вращения и скорректировать его в процессе работы.

Положение "I" "II" кольца для настройки момента вращения нужно выбрать в том случае, если работы по сверлению или закручиванию выполняются с большим усилием.

В следующей таблице представлен обзор настраиваемых крутящих моментов:

Положение кольца регулировки крутящего момента	Крутящий момент
1	ок. 0,5 Nm (5,1 kgf-cm)
5	ок. 0,9 Nm (9,2 kgf-cm)
9	ок. 1,3 Nm (13,3 kgf-cm)
13	ок. 1,7 Nm (17,3 kgf-cm)
17	ок. 2,1 Nm (21,4 kgf-cm)
21	ок. 2,5 Nm (25,5 kgf-cm)

	Передаточное число: I ок. 5,5 Nm
	Передаточное число II: ок. 3,2 Nm

Настройка частоты вращения

Частоту вращения можно настроить по мере потребности с помощью переключателя поз. 2 (рис. 1) на величину 250 об/мин или 750 об/мин.

Работа с аккумуляторным шарнирным шуруповертом:

1. Оттяните назад пружинную втулку держателя инструмента и вставьте подходящий бит до упора в держатель инструмента поз. 8 (рис. 1б). Для фиксации отпустите пружинную втулку.
2. Сначала установите острое бита непосредственно в винт.
3. Включите и выключите устройство или выберите нужное направление вращения, нажав для этого тумблерный переключатель в соответствующую сторону.
4. Следите за тем, чтобы продольная ось бита или рабочего вала располагалась в одной плоскости с закручиваемым или выкручиваемым винтом. При наклонном положении бит может соскользнуть или перекоситься.

Указание!

О достижении выбранного момента вращения свидетельствует отчетливый щелчок, после этого двигатель автоматически выключается. Если резьбовое соединение еще нужно подтянуть вручную, устройство можно использовать как обычный шуруповерт. Целесообразно откинуть для этого заднюю часть корпуса 5 (рис. 1): Таким образом обеспечивается удобное положение ручки для удобного приложения необходимого момента вращения.

Указание!

Прикладывайте только усилие, необходимое для удержания винта на своем месте и вставленной биты в контакте с головкой винта. Слишком сильное давление может привести к повреждению головки винта и биты, при слишком слабом давлении бита может соскочить с головки винта.

Техническое обслуживание, очистка и уход

Внимание!

Перед тем, как выполнять ремонт или любые операции по регулировке или профилактике, выньте сетевой штепсель из розетки!

Указание!

Во время работы любой инструмент загрязняется пылью. Поэтому уход является обязательным. Тем не менее, чтобы обеспечить продолжительный срок службы инструмента, каждый раз после работы необходимо производить его очистку при помощи мягкой ветоши или кисти.

При этом допускается использование мягкого мыла или другого подходящего моющего средства. Не разрешается применять содержащие растворители очистители или спирт (например, бензин, спирты для очистки и т. п.), т. к. они могут оказывать агрессивное воздействие на пластмассовые детали корпуса.

Сервисная информация

Обратите внимание:

Замена сетевого кабеля для зарядного устройства должна выполняться только нашей сервисной службой Proxxon или квалифицированным специалистом!

Утилизация:



Не выбрасывайте старые электроприборы вместе с бытовыми отходами. Устройство содержит ценные материалы, пригодные для переработки. С вопросами по этой теме обращайтесь к своему дилеру, в местные предприятия, специализирующиеся на утилизации отходов, или в другие коммунальные службы соответствующего профиля.



Непригодные для использования электрические инструменты и поврежденные или использованные аккумуляторы согласно европейской директиве 2012/19/ЕС и 2006/66/ЕС подлежат утилизации отдельно от бытовых отходов и должны направляться на экологичную переработку.

Заявление о соответствии требованиям ЕС

Наименование и адрес:

PROXXON S.A.

6-10, Hårebierg

L-6868 Wecker

Наименование изделия: Аккумуляторный шарнирный шуруповерт KS/A 29840

Артикул №:

Настоящим мы под свою единоличную ответственность заявляем, что данное изделие соответствует требованиям следующих директив и нормативных документов:

Директива ЕС по машинам 2006/42/ЕС

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-2:2014

Директива ЕС по электромагнитной совместимости 2014/30/ЕС

EN 55014-1:2006/A1:2009/A2:2011

EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Дата: 23.03.2022

Дипл. инженер Йорг Вагнер
PROXXON S.A.

Уполномоченный на составление технической документации и подписавший — одно лицо

PROXXON Akku-Knickschrauber KS/A

ET - Nr.:	Benennung:	
29840 - 01	Getriebeeinheit	/ Gear unit
29840 - 02	Schalter mit Anschlusskabel	/ Switch with connection cable
29840 - 03	Gehäuseschale, rechts	/ Housing shell, right
29840 - 04	Gehäuseschraube, kurz	/ Housing screw, short
29840 - 05	Gelenkschraube	/ Joint screw
29840 - 06	Griffschale, rechts	/ Handle shell, right
29840 - 07	Gehäuseschraube, lang	/ Housing screw, long
29840 - 08	Schaltereinheit	/ Switch unit
29840 - 09	Akku	/ Battery
29840 - 10	Clip	/ Clip
29840 - 11	Griffschale, links	/ Handle shell, left
29840 - 12	Rastkugel	/ Indexing ball
29840 - 13	Gehäuseschale, links	/ Housing shell, left
29840 - 14	Schalterbetätigung	/ Switch actuation
29840 - 15	Motor	/ Motor

